

136 COM

L'ARTISAN



Ce journal est fait avec du papier recyclable

30^e ANNÉE N° 28 • LE MARDI 28 OCTOBRE 1997

Les Hebdo Transcontinental
Division de Les Messageries
Publi-Maison Ltée

13 NOS P'TITES ANNONCES
321-2000
ÇA MARCHE EN GRAND!
www.leshebdo.com

Provin

SPÉCIAL NOVEMBRE

DOMAINE TRADITION
ROUGE OU BLANC
TOUTES VARIÉTÉS
INCLUANT

- ÉTIQUETTES
- LIÈGES
- CACHES BOUCHONS

\$45⁹⁵

PLUSIERS AUTRES SPÉCIAUX TOUTS
LES MOIS VENEZ ÉCONOMISER

585 Notre-Dame Repentigny
654-3959

VENDREDI, SOIR DE L'HALLOWEEN

CONCOURS
IGA
CREVIER

ENVOLEZ-VOUS POUR
UNE SEMAINE MAGIQUE
À DISNEY WORLD

PAGES 18 & 47

SUPPLÉMENT À L'INTÉRIEUR

BIEN ROULER

EN 1998

PAGES 25-40

À SAINT-GÉRARD-MAJELLA

CITROUILLES, MONSTRES, VAMPIRES MAIS AVANT TOUT, PRUDENCE !

VASTE

CONSULTATION PUBLIQUE

CHARD GA

PAGE 3

UN CITOYEN HANDICAPÉ SE DIT VICTIME DE DISCRIMINATION

PAGE 6

ALIGNEMENT CLAUDE

538 rue Notre-Dame, Repentigny
581-0000 • 581-2662

DÉTAILLANT
AUTORISÉ

AMORTISSEURS ET
JAMBES DE FORCE

NOUVEAU OUVERT
MERCREDI 19h à 21h

SOMMAIRE

**LE GARDEUR:
UN RÔLE
D'ÉVALUATION
À LA BAISSÉ**

5

**ÉLECTIONS
REPENTIGNY**

7, 12 et 19

**SIDA: ON
FOURNIRA DES
SERINGUES
STÉRILES...**

11

NOS CHRONIQUES HEBDOMADAIRES

Éditorial	4
Art et Spectacles	24
Le babillard communautaire	43
Branché sur la communauté	45
Essai routier	53
Sports	54
Annonces classées	56

PRÉPARONS-NOUS POUR VENDREDI SOIR PROCHAIN... POUR QUE L'HALLOWEEN SE DÉROULE À L'ENSEIGNE DE LA PRUDENCE

JACQUES DUPUIS

pris ou qui commettrait des imprudences

Activités

Plusieurs organismes de la région tiendront des activités spéciales à l'occasion de cette grande fête du déguisement. Ainsi, la Fraternité des policiers de Le Gardeur-Charlemagne invite les jeunes à se rendre à l'Hôtel de ville de Le Gardeur où elle les recevra avec des friandises. Une parade, à l'instigation de la Maison des jeunes partira de l'école Horizon, passera par le Parc des Artisans pour se rendre à l'Hôtel de ville. Les portes seront ouvertes de 16h30 à 20h30.

À L'Assomption, le Club Optimiste invite les jeunes à se rendre, à compter de 16h chez Ameublement D. St-Cyr où des friandises seront distribuées. Entre 16h et 20h, il en sera de même au Collège de L'Assomption où il y aura, en plus, animation à l'entrée principale.

Enfin, les plus braves parmi les enfants repentignois pourront visiter le grenier hanté des scouts de la 148e Notre-Dame-des-Champs au Parc Champigny, de 18h30 à 20h30.

Toutes ces activités se déroulent le vendredi 31 octobre.

Comme il se doit, les corps policiers municipaux et la Sûreté du Québec assureront une présence constante tout au cours de la soirée. Ne reste donc qu'aux parents à être vigilants et à faire en sorte que les petits monstres du vendredi soir soient en pleine forme samedi matin...

Les fantômes, les vampires, les monstres les plus horribles mais aussi les belles princesses, le héros légendaires envahiront, comme à chaque année, les rues de nos villes et villages. La prudence s'impose, cela va de soi. Il est utile de se rappeler quelques conseils:

* **Les automobilistes doivent comprendre que pour cette soirée, les rues ne leur appartiennent pas. Ils doivent en conséquence rouler avec une extrême prudence.**

* Les enfants doivent porter des costumes avec des couleurs visibles

* Éviter les costumes trop longs ou trop amples

* Orner les costumes de rubans réflecteurs

* Les chapeaux et foulards doivent être portés de façon à ne pas nuire à la vision

* Il est préférable de maquiller les enfants plutôt que de leur faire porter un masque

* Assurez-vous que les enfants soient toujours accompagnés d'un adulte ou d'un adolescent responsable

* Il est souhaitable qu'il y ait au moins une lampe de poche par groupe d'enfants

* Les enfants ne doivent pas manger les friandises avant qu'elles n'aient été vérifiées par les parents

* Les propriétaires seraient bien avisés d'enlever tout obstacle sur leur propriété pour éviter les accidents

* Soyez prêts à aider tout enfant qui serait mal



VOTRE SYSTÈME D'ALARME EST -IL ADÉQUAT ?

SON BUT

Signaler (par l'émission d'un signal sonore) toute infraction causée au domicile ou au commerce pendant l'absence des occupants.

RENDEMENT

Un système d'alarme en bon état évitera, dans la très grande majorité des cas, que le ou les individus pénètrent à l'intérieur du domicile ou du commerce.

PROBLÉMATIQUE

Si vous possédez un système d'alarme qui déclenche fréquemment ou inutilement, vos voisins n'en tiendront plus compte et ne le signaleront pas au service de police.

CAUSES QUI DÉCLENCHENT VOTRE SYSTÈME INUTILEMENT

L'erreur humaine (oubli), batterie à plat lorsque survient une panne électrique, système de chauffage ou de climatisation, animaux domestiques, système beaucoup trop sensible.

RÉGLEMENTATION MUNICIPALE

Si dans une période de 12 mois, une 2e fausse alarme se déclenche chez vous, une amende variant entre 50\$ et 300\$, plus les frais sera imposée; pour la 3e fausse alarme (et les subséquentes) une amende variant entre 100\$ et 300\$, plus les frais.

RECOMMANDATION

Il est préférable de pouvoir compter sur une personne fiable qui a accès à votre domicile ou commerce avec une clé pour interrompre le système.

Vous désirez devenir membre du programme Protection du voisinage, obtenir des informations additionnelles ou apporter vos commentaires, composez le...

654-6472
REPENTIGNY



Un vampire et un directeur de police sont fins prêts à recevoir les jeunes de Le Gardeur, vendredi soir, à l'Hôtel de ville. Veuillez noter que dans le cas du directeur Robert Desjardins, il s'agit d'un uniforme et non d'un déguisement... (Photoposte)

**FRAIS DE
TRANSPORT
INCLUS**

- Automatique surmultipliée
- Calandre deluxe
- Différentiel autobloquant
- Roues aluminiums
- Et plus...

PICK UP SIERRA '98

279\$
/36 mois



La Seigneurie

Goodwrench
Service Plus

PONTIAC • BUICK • GMC (DIVISION)
612 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

25 ans
à votre
service

Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois. Transport et préparation inclus, 60 000 km alloué. Frais de 8¢ du km excédentaire. Comptant 1 177\$ ou échange équivalent. Taxes et plaques en sus. Sujet approbation de crédit. Photos à titre indicatif.

581-9500

Internet: www.alliance9000.com/E/860.html

LA POPULATION EST INVITÉE À PARTICIPER À DEUX FORUMS DE CONSULTATION

Saint-Gérard veut réorienter sa gestion des services municipaux

DINO ROBERGE

La Municipalité de Saint-Gérard-Majella procède à une vaste consultation

publique pour évaluer la possibilité d'orienter le financement de ses services vers le principe de l'utilisateur-payeur. Des forums publics sont prévus

les 1er et 15 novembre, de 13 h 30 à 17 h, à l'école secondaire de l'Amitié pour présenter à la population l'état des finances municipales et leur proposer de possibles orientations.

Plusieurs villes au Québec ont adopté le principe de faire payer les coûts de certains services aux utilisateurs. Sans le crier sur tous les toits, le maire de Saint-Gérard-Majella, Jacques Raynault admet que sa municipalité pourrait adopter le pas.

«Depuis 1992, Québec n'a jamais cessé de transférer des responsabilités. Saint-Gérard a dû assumer près de la moitié de son budget actuel en transferts. On ne s'est jamais remis en question en tant que fournisseur de services de base. On veut savoir ce que la population en pense. Parce qu'il faudra en arriver à une évidence: ou nous optons pour la tarification, ou nous allons vers l'abandon de certains services.»

L'autre alternative serait d'accroître davantage la population en y allant de mesures incitatives, dont des exemptions de taxes municipales.

«Saint-Gérard est la ville de Lanau-dièrre au plus haut de taux de croissance des 15 dernières années. Pourtant, nous n'avons jamais fait de publicité ou mis l'accent sur le développement. Depuis quelques années, la construction

s'est essouffée comme un peu partout. Nous voulions savoir si les citoyens étaient prêts à accepter la mise en place d'incitatifs fiscaux pour accroître la population», de mentionner M. Raynault.

La première phase de la consultation publique a pris la forme d'un sondage scientifique réalisé par le Groupe Léger et Léger. Le but était de connaître les besoins et le degré de satisfaction par rapport aux services rendus, tout en évaluant les méthodes envisagées pour les financer. Il paraît que le sondage démontre que les Majelliens sont majoritairement en faveur des incitatifs fiscaux.

Autre conclusion du sondage: les contribuables se disent en général favorable à la tarification à l'usager pour les services essentiels, comme les loisirs.

Le conseil municipal de Saint-Gérard a, de plus, mandaté une firme de Québec, Enviram, pour réaliser une étude comparative des coûts de ses services versus ceux des municipalités semblables. Le rapport devait être déposé hier (lundi), mais ses conclusions ne seront dévoilées que lors des forums.

Le coût de toutes ces opérations est évalué par M. Raynault à 10 000 \$. «Investir 10 000 \$ pour savoir si on peut s'améliorer, je ne crois pas que cela soit trop cher.»



Sans le crier sur tous les toits, le maire de Saint-Gérard-Majella, Jacques Raynault admet que sa municipalité pourrait adopter le principe de l'utilisateur-payeur.

(Photo: Richard Gauthier)

LE 13 DÉCEMBRE

Le Père Noël fera escale à L'Épiphanie

LINÉ LEBRUN

Réservez votre après-midi du 13 décembre! Pour une troisième année consécutive, grands et petits de toute la région sont conviés au défilé du Père Noël; un événement qui attire chaque fois des milliers de personnes.

Présidence d'honneur

Cette année, la présidence d'honneur de la fête a été confiée à une femme d'affaires de L'Épiphanie, la pharmacienne Hélène Amireault, qui est aussi la mère de quatre enfants âgés de 2 à 11 ans. «Cette mère représente la réalité des femmes d'aujourd'hui qui veulent réussir tout en occupant leur rôle familial et professionnel», a souligné en conférence de presse la coordonnatrice du comité organisateur, Johanne Giguère de Prévention L'Épiphanie.

Depuis plusieurs semaines déjà, les 14 bénévoles du comité organisateur travaillent à la préparation de cette super fête. La sollicitation des commanditaires, qui a débuté le 8 octobre, se poursuit jusqu'au 7 novembre. À ce jour, 3635 \$ ont été recueillis sur un objectif de 8060 \$ qui permettrait d'atteindre l'autofinancement. L'an dernier, 175 commanditaires avaient accepté de s'associer à l'événement.

Programmation

L'animation de la journée débutera à midi au parc Goyette de la Paroisse de L'Épiphanie où seront attendus le Père

Noël et la présidente d'honneur lesquels arriveront en hélicoptère.

Le départ officiel du défilé s'effectuera à 14 h 15 à l'angle de la 2e Avenue et

de la rue Des Sulpiciens sur le territoire de la Ville. La population pourra admirer une quinzaine de chars allégoriques arborant des thèmes différents et animés, des cavaliers à cheval, des calèches, des chiens en traîneaux, plusieurs mascottes, des gardes paroissiales, etc. Le défilé empruntera un parcours de plus de trois kilomètres qui se terminera vers 15 h 30 au centre communautaire Guy-Melançon. À ce moment, tous pourront fraterniser avec les mascottes, les clowns et autres personnages. Les tout-petits pourront alors s'asseoir sur les genoux du Père Noël. La fête prendra fin à 16 h 30.



Ci-dessus, des membres du comité organisateur en compagnie de la présidente d'honneur du défilé, la femme d'affaires Hélène Amireault que l'on aperçoit à gauche. À l'extrême droite, la coordonnatrice de la fête, Johanne Giguère et assis au centre, le maire de la Paroisse de L'Épiphanie, Pierre Goyette.

(Photo: Richard Gauthier)

SI VOUS VOULEZ BOIRE ET LE POUVEZ C'EST VOTRE AFFAIRE, SI VOUS VOULEZ ARRÊTER ET NE LE POUVEZ C'EST NOTRE AFFAIRE

ALCOOLIQUES ANONYMES
9 HRES À 23 HRES
581-4011
REPENTIGNY
585-1900
LE GARDEUR
990-0551
L'ASSOMPTION



REPENTIGNY

ERRATUM

Élections municipales à Repentigny

JEAN LANGLOIS,
CANDIDAT DANS LE DISTRICT 5

Contrairement à ce qui a été inscrit dans le TOUR DE VILLE, volume 10, numéro 5, octobre 1997. Monsieur Jean Langlois est candidat indépendant au poste de conseiller municipal de la Ville de Repentigny DANS LE DISTRICT NUMÉRO 5.

De plus, veuillez prendre note que le vote par anticipation aura lieu le dimanche 26 octobre, de 12h à 20h, à l'hôtel de ville de Repentigny, situé au 435 BOULEVARD IBERVILLE.

28-10

L'ARTISAN, 28 octobre 1997 PAGE 3

SUPER SPECIAL MONTURES À PARTIR DE 39⁹⁹\$

Bonne fête de HALLOWEEN

de HALLOWEEN

Soyez prudent!

OPTOMÉTRISTES

5 jours, 5 soirs et le samedi
Services professionnels sur place:
Dr. Michel Bonin, O.D.
Dr. Martine Jean, O.D.
Dr. Nathalie Tondreau, O.D.

- Verres de contact
- Vaste choix de 6,000 montures
- Lunettes de sport avec ou sans correction
- Test de glaucôme
- Optométrie pédiatrique
- Service d'ajustement et réparation

581-7616
504, Notre-Dame, Repentigny

654-7363
155, Notre-Dame, Le Gardeur

EDITORIAL



JACQUES DUPUIS

À l'heure du choix...

Difficile de se concentrer sur un sujet politique au cours de cette fin de semaine envahie par ce Grand Prix qui aura valu à Jacques Villeneuve de se mériter, et le terme est précisément descriptif, le championnat des conducteurs de Formule 1. Soyons chauvins: le nouveau champion est canadien, il est québécois et ses origines sont nettement lanaudoises.

Mais voilà, dimanche prochain, les Repentinois devront faire un choix, celui d'identifier leur prochain conseil municipal. La campagne qui se termine devrait nous avoir donné tous les éléments pour faire un choix éclairé. Malheureusement, il ne saute pas aux yeux que les électeurs, à l'issue de ce vaste moment démocratique, soient plus en mesure de choisir qu'ils ne l'étaient au début de la campagne.

Il y a plusieurs sortes de Repentinois. Il y a d'abord ceux qui vivent ici et y gagnent leur vie. Puis il y a ceux qui, travaillant ailleurs, n'y ont, en bout de ligne, qu'une chambre à coucher agrémentée de quelques pièces de séjour. Il y a également ces jeunes familles qui ont des enfants et qui dépendent des services de garde et de loisirs pour compléter leur rôle parental. Il y a enfin ceux-là, qui, à la retraite ou inactifs, ont des budgets restreints et se doivent de réagir en conséquence.

Soyons de bons comptes. Depuis 4 ans, les politiciens municipaux nous ont, ad nauseam, parlé de gestion, de finances publiques et de situation financière difficile. A telle enseigne que les Repentinois et aussi, malheureusement, les gens de l'extérieur, s'imaginent que nous sommes dans la dèche, que nous croulons sous le poids de nos dettes. Or, personne, au cours de cette campagne n'a tenté de démystifier cette fausse perception. Pour les villes de grandeur comparable, Repentigny est probablement celle qui a le plus bas taux de taxe foncière, et même, l'un des plus bas taux de taxation globale. Et pourtant, nous avons tous les services d'une ville moderne, pratiquement tous les équipements disponibles dans toutes les villes comparables. Comment se

fait-il que personne, au cours de cette campagne, n'ait tenté de valoriser nos acquis, de redorer notre blason, de donner l'heure juste aux repentinois et aux autres? Quand on aura identifié les villes où la taxation foncière et générale, c'est-à-dire la taxation qui exclut les services de secteur, est inférieure à 1 400\$ pour une évaluation de 100 000\$, on pourra parler de problèmes. Mais d'ici là, on devrait parler de projets, de vision, d'avenir, d'appartenance et de développement.

Globalement, on nous offre des gestionnaires, des gens qui vont administrer de façon serrée. Fort bien. Mais en quoi cela changera-t-il quelque chose lorsque cela est déjà le cas, comme en atteste notre taux de taxation?

La campagne électorale nous aura valu des engagements susceptibles de plaire à tout le monde. On gèle les taxes, on baisse le salaire des élus, on rationalise l'administration, on promet de ne pas se chicaner et surtout, on s'engage à baisser l'endettement quand on sait que les emprunts baissent naturellement, par le simple paiement des annuités, de près de 20% à tous les 4 ans... Mais, en réalité, qu'offre-t-on d'enthousiasmant aux Repentinois? Sauf pour l'engagement d'intégrer Repentigny dans le projet des Villes en santé, rien de transcendant n'est ressorti de cette période électorale. Au moment de faire un choix, et Dieu sait qu'entre autant de candidats et de formations, cela ne sera pas exercice facile, on se demande ce qui a été dit qui pourrait mobiliser une population ou même l'intéresser à suivre de plus près ce qui se passe dans sa ville. La triste réalité veut qu'en choisissant de jouer la carte ultra sécuritaire de la gestion et du contrôle serré des dépenses dans une ville où le taux de taxation est bas, on a choisi d'endormir la population pour un autre 4 ans. Et Repentigny demeurera une ville où on dort profondément au lieu de vivre pleinement...

Et le choix alors? Souhaitons qu'il ne s'arrête pas à la seule considération de la santé financière...

COURRIER DU LECTEUR

L'enseignement de l'anglais à la CSLG

Le 26 juin dernier, soit il y a près de quatre mois, nous adressions une demande de renseignements à Thomas Duzyk, le directeur général de la Commission scolaire de Le Gardeur. Il s'agissait de savoir ce qu'il était advenu d'un comité que M. Duzyk devait mettre sur pied au printemps de 1996, en vue d'améliorer l'enseignement de l'anglais, mais sans recourir à la formule de l'immersion.

Devant l'absence de réponse de M. Duzyk, nous adressions à votre hebdomadaire, fin août, une lettre qui dénonçait son mutisme. Par la voie de votre journal, M. Duzyk nous faisait savoir, vers le 16 septembre, qu'il nous répondrait «formellement dans les prochains jours» à notre demande.

Un mois plus tard, nous n'avons toujours pas reçu de réponse.

Vous comprenez que les doutes que nous soulevions dans notre lettre, quant à la volonté réelle de M. Duzyk de s'impliquer dans le dossier de l'anglais intensif et d'essayer de trouver une nouvelle formule, sont plus

actuels que jamais. Ce dernier se dérobe à ses responsabilités et à ses promesses.

En plus de se défilier, le directeur général se livre à un manège inacceptable de la part d'un fonctionnaire public, il fait des insinuations malveillantes à l'endroit du président de la section Pierre-Le-Gardeur de la SSJBM, Yvon St-Pierre. Il laisse entendre que M. St-Pierre lui en veut parce qu'il favorisait M. St-André à l'investiture du Parti québécois de L'Assomption à l'hiver et au printemps de 1996.

Rien de plus faux. M. St-Pierre, comme président du Comité de parents et porte-parole de la majorité des Comités d'école de la Commission scolaire, a émis des doutes sur la sagesse d'élargir l'enseignement intensif de l'anglais comme la CSLG voulait le faire en 1996. Il s'est adonné que les réponses évasives de M. Duzyk à M. St-Pierre, à l'époque, l'ont convaincu du peu de fiabilité de M. Duzyk, et l'ont incité à militer pour M. St-André, et cela, seulement vers la fin de la campagne. Ces faits ont été corroborés

par Daniel Tessier, directeur de la campagne de M. St-André. Voilà la vérité, qu'elle choque ou pas M. Duzyk.

Ce dernier est un fonctionnaire, donc un non-élu; il n'a pas à émettre de commentaires sur le comportement de M. St-Pierre et encore moins à répandre des calomnies sur son compte. Il n'a qu'à répondre aux demandes de renseignements qui lui sont adressées et à ne pas se défilier en disant tout ce qui lui passe par la tête.

Encore une fois, M. Duzyk veut-il ou non répondre aux questions qui lui sont posées? S'il ne veut pas le faire, qu'il le dise clairement en expliquant les raisons de son silence. La population jugera s'il a fait des promesses irréfléchies ou si on lui a mis des bâtons dans les roues.

Nous, nous trouvons que la transparence est une vertu.

Claude Richard
Vice Président
Conseil de la Section Pierre-Le-Gardeur
de la SSJBM.

La faim de mon rêve

Dans ma cour, neuf familles d'oiseaux essaient de construire leur nid. Certaines de ces familles sont nombreuses (jusqu'à 11 membres) alors que d'autres sont monoparentales. Au total, 63 membres de la gent ailée demandent nourriture et asile. Sans relâche, les oiseaux piaillent, chantent, s'agitent pour me convaincre de les adopter. Comme ils sont nombreux! Pourtant, je ne dispose que d'une seule mangeoire et il n'y a place que pour un seul nid.

Finalement, je dépose le précieux repas dans la mangeoire. Le lendemain matin, les familles sont décimées: plein d'oiseaux gisent par terre, morts de faim. Les 11 survivants essaient tant bien que mal de former une famille reconstituée. Réussiront-ils?

Je me réveille alors et je ne peux m'empêcher de penser que, parfois... le ridicule tue et que la faim est bien mauvaise conseillère!!!

Jacques Desnoyers
Ex-conseiller
Repentigny.

VALIDEUSE LOTO-QUÉBEC

Fruits & légumes Lanaudière

PAIN - FROMAGE - CHARCUTERIE - DÉPANNEUR

VOTRE GROSSISTE EN ALIMENTATION

LAITUE ICEBERG De Californie	99¢ CH.	CAROTTES du Québec	77¢ 5 LBS	PATATES BLANCHES du Québec	1 39\$ 10 LBS	KIWI de Nouvelle-Zélande	5/1 00\$
BANANES du Costa Rica	19¢ 42¢/kg	CHOUX du Québec	19¢ 42¢/kg	ORANGES "NAVEL" de la Floride	1 99\$ DOUZ.	CLÉMENTINES de l'Espagne	99¢ LB

SPÉCIAUX DU MARDI 28 OCTOBRE AU LUNDI 3 NOVEMBRE 1997

883 NOTRE-DAME REPENTIGNY 657-1685

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU VENDREDI
DE 8H À 21H30
SAMEDI 8H À 21H00
DIMANCHE 8H À 19H

L'ARTISAN

EST PUBLIÉ PAR

DIRECTEUR RÉGIONAL SENIOR ET ÉDITEUR
JACQUES BOULANGER
ADJOINTE AU DIRECTEUR RÉGIONAL
LYNE ROUSSEAU
DIRECTEUR DES VENTES ET PROMOTIONS
RICHARD BEAUDRY
DIRECTEUR DE L'INFORMATION ET ÉDITORIALISTE
JACQUES DUPUIS
DIRECTEUR DE LA PRODUCTION
DENIS LAMBERT

LES HEBDOS TRANSCONTINENTAL

UNE DIVISION DE LES MESSAGERIES PUBLI-MAISON LTÉE.

REPRÉSENTANTS:
NORMAND AYOTTE
YVES BOISVERT
ANNIE DESJARDINS
STÉPHANE JOSEPH
MAURICE NADEAU
KATY ST-GERMAIN

COMPOSITION ET MONTAGE:
INNOGRAF LANAUDIÈRE
IMPRESSION: IMPRIMERIE TRANSMAG
DISTRIBUTION: MPM MÉDIA INC.
ABONNEMENT:
70\$/ANNÉE TAXES EN SUS.
ÉTATS-UNIS: 150\$/ANNÉE TAXES EN SUS.
ENVOIS DE PUBLICATIONS CANADIENNES
CONTRAT DE VENTE NO. 0653055

TIRAGE TOTAL 45 767 COPIES

DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC 45 212 COPIES

1004 NOTRE-DAME, REPENTIGNY J5Y 1S9

VENTE ET ADMINISTRATION 581-5120
ANNONCES CLASSÉES (Internet: www.leshebdoms.com.) 321-2000
RÉDACTION 581-5120

Les opinions exprimées dans nos pages par nos collaborateurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal. L'ARTISAN est enregistré sous le numéro 234185 auprès du bureau d'auteur à Ottawa. Toute reproduction directe ou déguisée est interdite sans la permission écrite de la direction.

LA VILLE PROJETTE D'AJUSTER LA TAXE FONCIÈRE EN CONSÉQUENCE

Le Gardeur dépose un rôle d'évaluation en baisse de 6,96 p. cent

DINO ROBERGE

La baisse de la valeur des propriétés et des terrains dans l'ensemble du Québec vient se refléter dans les nouveaux rôles d'évaluation des municipalités. Le Gardeur n'échappe pas à la vague. La Ville vient de déposer son nouveau rôle pour les années 1998, 1999 et 2000, en baisse de 6,96 p. cent par rapport au rôle actuel.

Dans un communiqué émis la semaine dernière, l'administration municipale nous apprend que la valeur totale des

propriétés imposables a fait une chute considérable de 42 M \$. Elle est passée de 603,5 M \$ à 561,5 M \$. Au plan résidentiel, la baisse enregistrée s'établit à 7,40 p. cent. Elle est légèrement supérieure à celle enregistrée dans le secteur commercial, qui se situe à 6,81 p. cent.

«Toutefois certains secteurs de la municipalité voient leur évaluation augmenter tandis que d'autres secteurs baissent plus que la moyenne», précise la Municipalité.

Celle-ci ajoute que cette baisse dramatique de la valeur des propriétés entraînera automatiquement une diminu-

tion des revenus pour la Ville. «Afin de maintenir le même niveau de revenus, un ajustement du taux de la taxe foncière de 0,0927 \$ du 100 \$ d'évaluation sera nécessaire», annonce-t-on.

Le communiqué ne dit pas si les propriétaires dont la valeur des résidences augmentera seront exempts de cette majoration de la taxe foncière...

La Municipalité poursuit en mentionnant qu'elle tiendra une soirée d'information sur le nouveau rôle triennal, vers la mi-janvier prochain, au centre récréatif.

VOYAGES
Funtastique

Nolitour SPÉCIAUX DE NOVEMBRE

DESTINATION	DATE	1 SEM.	2 SEM.
IXTAPA	2 NOV.		
PRÉSIDENTE		897\$	1357\$
ACAPULCO	8 NOV.		
PLAYA SUITES		747\$	997\$
DOUBLE TREE		597\$	847\$
CANCUN	2 NOV.		
OASIS PUERTO AVENTURAS		937\$	1387\$
FISHERMEN'S VILLAGE		927\$	1367\$
WESTIN REGINA		1077\$	1657\$
SANTA MARIA	3 NOV.		
DECAMERON GRAN GALEON		677\$	837\$

PROCEDEZ-VOUS LA CARTE DE VOYAGES FUNTASTIQUE AUCUN PAIEMENT. AUCUN INTERET. AVANT JANVIER '98

920 boul. Iberville, suite 111 (coin rue Beauchesne)
REPENTIGNY 582-4727

Le Centre de L'ORDINATEUR *plus* Inc.

Spéciaux du mois - Nos prix et la qualité de nos produits sont imbattables

COMPATIBLE IBM PENTIUM 166 MMX MULTIMÉDIA	COMPATIBLE IBM PENTIUM 233 MMX MULTIMÉDIA
<ul style="list-style-type: none"> Mémoire vive de 16 mo RAM Lecteur de disquettes 144 mo Disque rigide Quantum 1.6 Go Moniteur Daytek SVGA 15" 28 NI Carte vidéo ATI 3D Xpression 2 mo Clavier 104 touches WIN 95 Souris et tapis Lecteur de CD ROM ACER 24X Carte sonore Sound Blaster 16 Ensemble de haut-parleurs 2 voies 180W Fax Modem 33.6 Voice Microsoft Windows 95 sur CD 	<ul style="list-style-type: none"> Mémoire vive de 16 mo RAM Lecteur de disquettes 144 mo Disque rigide QUANTUM 3.2 Go Moniteur Daytek SVGA 15" 28 NI Carte vidéo ATI 3D Xpression 2 mo Clavier 104 touches WIN 95 Souris et tapis Lecteur de CD ROM ACER 24X Carte sonore Sound Blaster 16 Ensemble de haut-parleurs 2 voies 180W Fax modem 33.6 voice Microsoft Windows 95 sur CD
SEULEMENT 1599⁹⁵\$ +txs	SEULEMENT 1999⁹⁵\$ +txs

(GARANTIE 2 ANS SUR PIÈCES ET 3 ANS SUR MAIN-D'OEUVRE)

481A, BOUL. LACOMBE, LE GARDEUR (EN FACE DE L'ORANGE BLEUE) **tél.: 654-5595 fax: 654-9314**

PRONTO FLEX

PAGET 59⁹⁵\$

Couverture du grand réseau du Québec

Ligne à partir 6⁹⁵\$ / mois

* Détail en magasin

VITRO PLUS

VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO
332 NOTRE-DAME, REPENTIGNY
585-7500



GRANDE OUVERTURE JEUDI LE 30 OCTOBRE de la 3^e succursale Robert Turcotte inc.

SITUÉ AU 500, BOUL. IBERVILLE (local 21) REPENTIGNY 581-2992

POUR LES 200 PREMIERS CLIENTS
NOUS OFFRIRONS GRATUITEMENT UNE PRIME
LE NETTOYEUR POUR L'HUILE
ET LA GRAISSE LE M83

POUR 3 JOURS SEULEMENT (JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI) ÉPARGNEZ LES 2 TAXES SUR NOS PRODUITS BENJAMIN MOORE À NOS DEUX SUCCURSALES

Procurez-vous vos produits préférés

Les produits Benjamin Moore sont maintenant disponibles à Repentigny

17 RUE RIVEST, LE GARDEUR 585-2700

500, LOCAL 21, RUE IBERVILLE, REPENTIGNY 581-2992

ROBERT TURCOTTE INC.



ÉLÉGANCE FINI COQUILLE D'OEUF

Pour murs, plafonds et garnitures de votre intérieur



Un Repentinois se plaint à la Commission des droits

LINE LEBRUN

Chassé de la patinoire de l'aréna alors qu'il accompagnait ses deux enfants dans une section réservée à l'apprentissage du patin, un père de Repentigny se déplaçant en fauteuil roulant motorisé a porté plainte devant la Commission des droits de la personne. Il s'estime victime de discrimination de la part de la Ville et des responsables de l'aréna.

Une activité familiale

Le 28 septembre dernier, André Leclerc, atteint de paralysie cérébrale et son épouse, qui se déplace elle aussi en fauteuil roulant, avaient décidé d'initier leur fils de trois ans au patin et ce, en compagnie de sa soeur de huit ans. «Voulant profiter de

ce moment privilégié, je me suis informé auprès du préposé de la patinoire, à quel endroit je pourrais entrer sur la patinoire. Il m'a dit que je ne pouvais pas y accéder parce que j'inciterais les autres citoyens à embarquer sur la patinoire avec, entre autres, des poussettes pour enfant et que, de plus, je nuirais aux autres patineurs», explique le citoyen dans sa plainte.

Le préposé n'étant pas en mesure de lui indiquer quel règlement l'empêchait d'aller rejoindre ses enfants, M. Leclerc s'est permis d'embarquer malgré tout sur la glace dans la section réservée aux parents et enfants.

Intervention policière

«Je n'ai pas pu profiter de plus de 15 minutes de plaisir puisque quatre policiers

sont arrivés à la demande du préposé pour me demander de sortir de la patinoire, transformant ainsi les moments de bonheur et d'intégration en moments de surprise, de peur et de mauvais goût.»

Si les policiers se sont montrés plus courtois que le préposé de l'aréna à qui M. Leclerc reproche un ton agressif, il n'en garde pas moins un souvenir amer d'autant plus que ses enfants ont été affectés, affirme-t-il, par cette exclusion: «Nos enfants étaient estomaqués et apeurés. Comment vont-ils réagir la prochaine fois? Auront-ils peur de la police? Que penser de leur amour propre!»

André Leclerc, qui dirige l'organisme de tourisme pour personnes handicapées Kéroul, n'en est pas à sa première lutte pour la reconnaissance de ses droits; il avait d'ailleurs été récipiendaire du Prix des droits et libertés en 1996.

Il s'avoue toutefois un peu las d'avoir à se battre: «On est des êtres humains comme tout le monde. Pourquoi doit-on toujours se battre pour avoir les mêmes servi-

ces? (...)Je travaille comme tout le monde. Je paie 4000 \$ de taxes à la Ville. J'ai fondé une famille. Je fais ma part. Je ne vis pas aux crochets de la société. S'intégrer à la société, ce n'est pas seulement jouer au bingo, aux poches ou aux cartes! Cette histoire m'a dégoûté.»

Le gérant de l'aréna, Rémi Simard, n'a pas voulu commenter ces faits survenus durant les heures louées par la Ville et relevant donc de la municipalité, a-t-il dit. Contrairement à M. Leclerc cependant, M. Simard estime qu'un fauteuil roulant sur la glace constitue un danger potentiel même s'il roule à très faible vitesse ou est stable. «Imaginez un enfant qui se cognerait le visage contre le bord du fauteuil roulant. À mon avis personnel, cela n'a aucun sens», a-t-il dit.

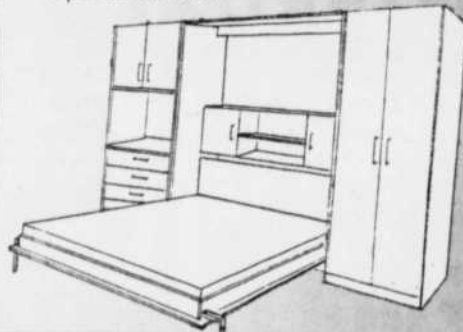
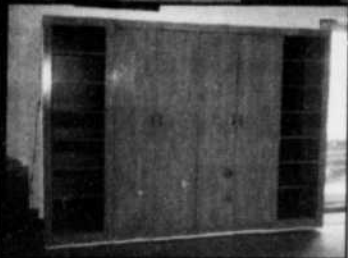
À la Ville, le directeur général par intérim, Réjean Durocher n'était pas en mesure de répondre à nos questions au moment où nous lui avons parlé. Il croyait que cette histoire relevait de la juridiction des propriétaires de l'aréna.

Irésistible Sélection LITS ESCAMOTABLES

Fabriqués directement à notre usine de Le Gardeur

pratique!

- Unité de rangement
- Plusieurs choix de couleurs
- Pratique
- Prend peu d'espace
- Sur mesure selon vos spécifications



Unité mural incluant poste de travail pour ordinateur.

Plusieurs espaces de rangements avec garde-robe.

Disponible en plusieurs finis.

Mobilier de chambre Juvénile Disponible en plusieurs couleurs.

ORTHOPÉDIQUE	SUPER K2	PASSION 630 RESSORTS
MATELAS	MATELAS	HAUT DE GAMME TRÈS GRAND CONFORT
39" 159\$	39" 199\$	54" 449\$
54" 199\$	54" 259\$	60"x80" 499\$
60"x80" 249\$	60"x80" 309\$	78"x80" 749\$
À ressorts ou mousse Sommiers disponibles	En version ferme ou moelleux	
HAUT DE GAMME	39" 299\$	54" 359\$
		60"x80" 409\$

Les taxes sont incluses dans le prix des matelas

MANUFACTURE MEUBLES et MATELAS SELECT inc.

LIVRAISON À DOMICILE
Plan mise de côté
OUVERT 7 JOURS

340 ST-PAUL, LE GARDEUR, 585-0308



Un fauteuil roulant constitue-t-il un danger sur une patinoire? André Leclerc, que l'on aperçoit sur la glace en compagnie de ses enfants et en mortaise, ne le croit pas. Le gérant de l'aréna dit le contraire. (Photoposte)

avis Nouvelles autorisations

En vertu de l'article 423 de la loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, le Directeur général des élections donne avis que les candidats indépendants suivants ont été autorisés pour les élections générales du 2 novembre 1997 dans la municipalité de REPENTIGNY.

CANDIDATE OU CANDIDAT	REPRÉSENTANTE OU REPRÉSENTANT OFFICIEL	DATE D'AUTORISATION
GOUGEON, Serge	COLLIN-GOUGEON, Lily	1997-10-01
LANGLOIS, Jean	JEAN, Michel	1997-10-07
PRUD'HOMME, Fernand	GAGNON, Sylvain	1997-09-25



Le Directeur général des élections du Québec

François Casgrain, avocat

Pour plus de renseignements, composez sans frais 1 800 461-0422

NOUVEAU DANS L'EST DE MONTRÉAL ET LANAUDIÈRE

SERVICE DE MANUTENTION R.M. ENR.

- Réparation de transpalette manuelles de toutes marques
- Achat et vente de chariots neufs et usagés
- Estimation gratuite sur place

24h SERVICE 7 jours/sem.

Richard Marquis propriétaire
591-6396

Brien croit supérieure la plate-forme électorale de son parti

DINO ROBERGE

Le maire sortant et chef de Repentigny 2000, Alain Brien, s'est livré au jeu des comparaisons avec les programmes de ses adversaires. Il ne fait de doute, selon lui, que la plate-forme électorale de son parti est bien plus solide que les autres.



beaucoup plus précis au plan de la gestion de l'administration publique. Il a cité en exemple l'engagement de son équipe d'imputer à chaque service la responsabilité de gérer sa part du budget. « Nous avons aussi proposé de faire faire des comparatifs de prix entre nos services et l'entreprise privée. De plus, personne n'élabore sur ses priorités en matière de services routiers, alors que nous, nous les donnons. »

Troisièmement, soutient M. Brien, Repentigny 2000 présente plusieurs nouveautés dans son programme. « Je reprends quelques éléments: gérer nous-même notre fonds de réclamation des assurances; réaliser un livre d'histoire; développer l'implication de travailleurs de rue pour nos parcs », mentionne-t-il avant d'en ajouter quelques autres.

Enfin, M. Brien allègue que son équipe offre de la continuité. « Notre groupe ne repart pas en neuf. Nous avons des gens, comme moi, Louise Bélair-Sant et Diane Lessard, qui ont du vécu au conseil. Cette continuité permettra à la Ville de poursuivre sa réingénierie sans délai. »

Il a vanté les mérites de son équipe, formée, a-t-il précisé, de gens du monde des affaires.



Le maire sortant et chef de Repentigny 2000, Alain Brien, s'est livré au jeu des comparaisons avec les programmes de ses adversaires. (Richard Gauthier)

Il a énuméré quatre éléments qui différencient le programme de son équipe de ceux des concurrents. « En premier lieu, nous sommes les seuls à proposer des solutions concrètes aux problèmes rencontrés durant les quatre dernières années. On sait d'où ils viennent et comment les régler, puisque nous avons l'expérience. Nous avons notamment proposé d'aller en appel d'offres pour les firmes professionnelles, nous avons parlé de modifier le processus des assemblées publiques », soutient le candidat à la mairie.

Ensuite, poursuit-il, son parti a été

TAXI RIVE NORD 24 TAXIS
REPENTIGNY

Service Jour et Nuit
Service pour Aéroport
Service de livraison de colis
Survoltage
Master Card et Visa acceptées
Coupon Taxi accepté

581-2220

LE JARDINIER DE L'EST

SUPER SPÉCIAUX

Spéciaux en vigueur du 28 octobre au 2 novembre 1997

TIRAGE
Chaque semaine, 1 souper au restaurant "La Chaudronnée Suisse", valeur de 25\$

BANANES
0.55\$/KG

25¢ /LB.

LAITUE ICEBERG
GR. 24

99¢ CH.

TOMATES ROSES
QUÉBEC DE SERRE
2.18\$/KG

99¢ /LB.

CLÉMENTINES
SANS PÉPIN ESPAGNE
1.96\$/KG

89¢ /LB.

CAROTTES
PRODUIT DU QUÉBEC
SAC 5 LB.

75¢ SAC

ORANGES SANS PÉPIN
PRODUIT MAISON
TARTE À LA CITROUILLE 8"

1.99 CH.

CHARCUTERIE ET FROMAGERIE

Camembert Gourmet 2.99 /CH.	Fromage Oka 17.58\$/KG 7.99 /LB.	Emmenthal Hollandais 10.98\$/KG 4.99 /LB.	Jambon cuit 6.14\$/KG 2.79 /LB.	Salami parisien 7.89\$/KG 3.59 /LB.	Pâté de foie ASS. ENV. 150 GR. 99¢ /CH.
---------------------------------------	---	--	--	--	--

Lun - mar - merc: 9h à 19h Jeudi - vend: 9h à 21h Sam - Dim: 8h à 18h

420 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

657-8323

RER

PLACEMENT NATIONAL GARANTI SANS FRAIS • GARANTI 100%

• ACTIONS • FONDS MUTUELS • FRR

COUPON D'OBLIGATION

Province de Québec ou Hydro-Québec
Intérêt composé - Négociable en tout temps*

3 ANS	4,60%*	5 ANS	5,10%*
7 ANS	5,60%*	10 ANS	6,00%*
12 ANS	6,25%*	15 ANS	6,60%*

*Rendement sujet à changement sans préavis et sous réserve de disponibilité

OBLIGATION MUNICIPALE

Intérêt semi-annuel
Négociable en tout temps

3 ANS	4,50%*	4 ANS	4,75%*
5 ANS	5,00%*	10 ANS	5,80%*

*Rendement sujet à changement sans préavis et sous réserve de disponibilité



LEVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION INC.

10 BOUL. BRIEN,
(BUREAU 210)
REPENTIGNY



Membre du Fonds canadien de protection des épargnants



Jean N. Trudeau
582-4455

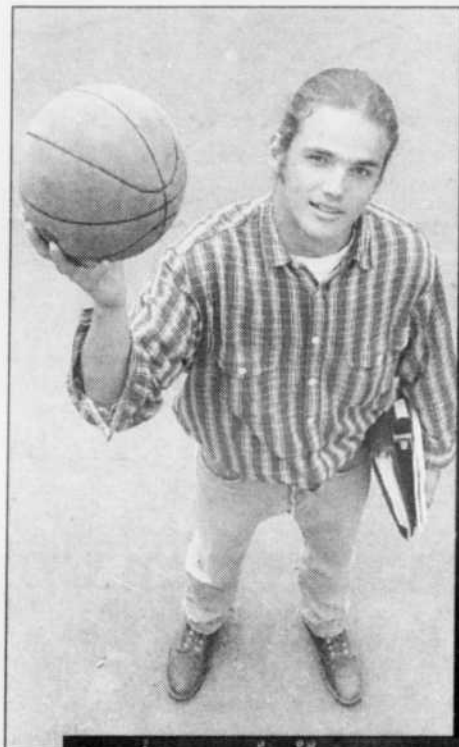


Serge Héту
582-4282



Pierre-Yves Charest
582-4185

COLLÈGE de l'Assomption



NIVEAU COLLÉGIAL

- TRANSPORT
SCOLAIRE
RÉGIONAL

- SERVICE
DE LOGEMENT
HORS CAMPUS



ADMISSION POUR LA SESSION D'HIVER 1998

à l'enseignement régulier de jour

**Nous pouvons accepter des candidats
dans les programmes suivants:**

- Sciences pures et appliquées
- Sciences de la santé
- Sciences humaines
- Sciences de l'administration

**DATE LIMITE
POUR DÉPOSER
UNE DEMANDE:
1er NOVEMBRE 1997**

SECRETARIAT DU COLLÈGE

270, Boulevard L'Ange-Gardien

L'Assomption (Québec) J5W 1R7

TÉLÉPHONE: 589-5621 TÉLÉCOPIEUR: 589-2910

**TRANSPORT SCOLAIRE RÉGIONAL
SERVICE DE LOGEMENT HORS CAMPUS**

VILLE DE L'ÉPIPHANIE

Le chantier des rues Onulphe-Peltier et Leblanc se met en branle

(L.L.)—Le maire de L'Épiphanie, Guy Magnan, et le député de Rousseau, Lévis Brien, ont procédé vendredi à la levée de la première pelletée de terre du chantier de réfection d'une partie de rues Onulphe-Peltier et Leblanc, qui forment l'une des entrées principales de la ville.

Réalisés au coût de 305 000 \$, ces travaux s'inscrivent dans le cadre du Programme d'amélioration du réseau routier municipal 1997 de la Ville. La Ville assume 225 000 \$ de la facture à même son surplus budgétaire alors qu'une somme de 80 000 \$ provient du

budget discrétionnaire du député provincial.

Le chantier, qui devait démarrer lundi, se poursuivra jusqu'au 14 novembre. En plus de la construction d'une nouvelle fondation et du pavage, on procédera à la réfection de l'égout unitaire sur Onulphe-Peltier, la construction de 580 mètres linéaires de trottoirs et la construction de 645 mètres linéaires de bordures.

Les travaux ont été confiés à Sintra-Lanaudière alors que leur surveillance sera assurée par Leroux, Leroux, Papin et associés de Montréal.



Le maire de la Ville de L'Épiphanie, Guy Magnan, et le député de Rousseau, Lévis Brien, procèdent au lancement des travaux de réfection d'une partie des rues Onulphe-Peltier et Leblanc.

(Photo: Richard Gauthier)

GRANDS PRIX DU TOURISME

Il est encore temps de s'inscrire

Voici arrivée la période de l'année où s'enclenche le processus de sélection des lauréats au concours des Grands Prix du tourisme québécois. Ce concours, mis de l'avant en 1984 par Tourisme Québec, en collaboration avec les associations touristiques régionales, vise à reconnaître les efforts, le dynamisme et l'excellence des intervenants oeuvrant dans le milieu touristique.

Ce concours est ouvert aux personnes et aux organismes, entreprises et établissements dont la performance faisant

l'objet de la candidature s'est déroulée entre la période du 1er octobre 1996 au 30 septembre 1997. Il s'adresse aux entreprises privées ou publiques.

Pour s'inscrire, il suffit de communiquer avec l'Association touristique régionale au (514) 834-2535 ou sans frais au 1-800-363-2788. Les intéressés ont jusqu'au 24 novembre pour compléter leur dossier de candidature. Il n'y a aucun frais d'inscription. Les gagnants seront connus lors d'une soirée spéciale au mois de février ou mars 1998.

**Une vie de château,
voilà ce qui vous attend au...**

**Château
La Belle Époque**

à partir de
\$800

Résidence pour personnes âgées autonomes

44 chambres et suites avec salle de bains complète privée

Repas, services d'assistance, entretien,

visite de l'infirmière et du médecin, ascenseurs,
intercom, personnel qualifié sur place 24 heures.

NOTRE BUT: vous satisfaire

NOTRE OBJECTIF:
vous aidez à maintenir
votre autonomie

Johann
Bellemare
dir. gén.
Visites tous
les jours

OPTIONS DISPONIBLES:

Convalescence, période d'essai.
Ententes possibles pour votre bail actuel.



400 Notre-Dame, Le Gardeur, Tél.: 654-1020

Inondations au village: des travaux sont en cours

(D.R.) — L'un des candidats de l'Action-Progress de Saint-Sulpice, Maurice Prud'homme, a annoncé que des travaux sont actuellement en cours pour régler les problèmes reliés aux pluies diluviennes et au dégel rapide, qui ont causé bien des maux à des propriétaires de la municipalité au cours des dernières années.

M. Prud'homme, de l'équipe du maire sortant Michel Champagne, a déclaré qu'un fossé de contournement sera creusé sous peu, pour permettre au surplus d'eau provenant du haut des terres, d'être évacué vers le fleuve « sans que le réseau d'égout pluvial en soit affecté. » Cette ex-

cavation intervient à la suite d'une entente avec les propriétaires terriens ceinturant le développement domiciliaire.

Par ailleurs, le surplus de terre récupéré sera utilisé pour ériger une digue de rétention, afin d'empêcher le débordement vers les résidences.

M. Prud'homme a rappelé que la Municipalité avait acheté une pompe motorisée pour permettre une meilleure évacuation de l'eau dans l'égout pluvial. « Avec ces nouvelles mesures, de même que le nettoyage des fossés au printemps, la nomination de deux observateurs-terrains et la nouvelle réglementation obligeant une fos-

se de retenue avec pompe élévatrice dans toutes nouvelles constructions, tout cela devrait pratiquement éliminer les risques d'inondations.

« Avec la mise en place de ces actions, la population du centre du village peut être rassurée sans avoir à payer le gros prix pour refaire tout le réseau d'égout pluvial », ajoute-t-il.

Le conseiller municipal sortant conclut en soutenant que les affirmations du Renouveau municipal, le parti d'opposition, selon lesquelles la Municipalité cachait des études sur les moyens de mettre fin aux inondations, sont fausses.

PROGRAMME « TRAVAUX D'INFRASTRUCTURES CANADA-QUÉBEC »

Repentigny obtient 422 000 \$ des deux paliers supérieurs

Les gouvernements du Québec et du Canada viennent d'annoncer que la Ville de Repentigny bénéficiera d'une aide financière de 422 000 \$ dans le cadre du programme « Travaux d'infrastructures Canada-Québec » 1997, afin de réaliser deux projets destinés à améliorer les infrastructures d'égout de plusieurs rues.

Un premier projet consiste à installer des trop-pleins entre le réseau d'égout sanitaire et le réseau d'égout pluvial de la rue Jean-Baptiste-Meilleur. Il est également prévu d'ajouter des conduites d'égout pluvial aux rues Jean-Baptiste-Meilleur et La-reault.

Le second projet vise la réfection des conduites d'égout sanitaire des rues Morel, Éthier, Claude-David, des Érables, des Bouleaux et Notre-Dame-des-Champs, construites à l'arrière des lots et vieilles de plus de 40 ans. Ces conduites d'égout seront réhabilitées par insertion d'une membrane imprégnée de résine, une méthode de réfection qui minimise les impacts sur les aménagements de surface. Les rues visées par les travaux sont situées dans le

secteur ouest de la municipalité.

Ces travaux nécessiteront un investissement total admissible de 633 000 \$, qui sera assumé, en vertu de l'entente, par le gouvernement fédéral, le gouvernement du Québec et la municipalité bénéficiaire. La participation de chacun des gouvernements représente 211 000 \$ pour une aide totale de 422 000 \$. La réalisation complète du projet devrait nécessiter un investissement total de 861 200 \$ et contribuer à la création de 11 emplois-année.

Rattrapage scolaire à domicile
 Une équipe de 20 enseignants diplômés de même que des universitaires et des collégiens à votre service.
 • Niveau primaire et secondaire
 • Toutes les matières • Durée du cours: 1h30
 • Préparation à un examen du ministère
Inf.: 581-4407
PARRAINS-MARRAINES POUR ÉLÈVES

À VOTRE SERVICE



Patrice Latour

Agent en Assurances de personnes
 Résident de Repentigny depuis 10 ans

La Métropolitaine offre un portefeuille complet de produits et services pour répondre à vos besoins d'assurance-vie personnelle ou d'entreprise.

- * Assurance-vie
- * Planification de la retraite
- * Fonds distincts
- * Planification successorale
- * Assurance collective et régimes de retraite
- * Maximisation de la rente de retraite
- * Assurance-vie pouvant servir à rembourser l'hypothèque
- * Assurance-vie pour vos enfants
- * Don d'assurance-vie comme don de charité
- * Assurance d'entreprise pour propriétaires uniques, associés et collaborateurs essentiels

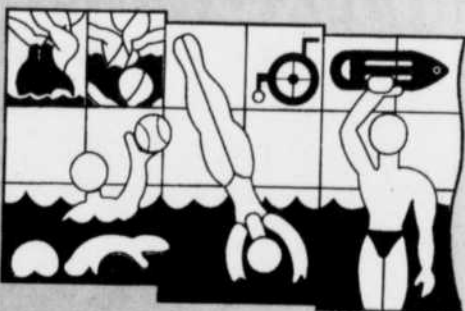
Choisir La Métropolitaine, c'est payer!

493-6885

La Métropolitaine

Cours de natation Centre Aquatique Le Gardeur

649 Notre-Dame à ville Le Gardeur



Session novembre '97
55\$ tx incluses
 pour **7 cours de 1 heure**

COURS OFFERTS :

- Natation pour enfants de 6 mois à 12 ans
- Natation adultes et aînés
- Gymnastique aquatique adultes et aînés
- Pré-natal aquatique
- Sauvetage (10 ans et +)
- Baignade publique
- Location de piscine
- Fêtes d'enfants



MICHEL MARCOUX



Début des cours: 1er novembre
 Les inscriptions se font par téléphone et le paiement s'effectue au premier cours.

581-2049

Club Santé
 CORPS & ÂME

1 SAC DE SPORT GRATUIT*

Valeur de 50\$

AVEC TOUT ABONNEMENT DE 12 MOIS

***AUX 100 PREMIÈRES PERSONNES**

- Conditionnement physique
- Cardio
- Aérobie



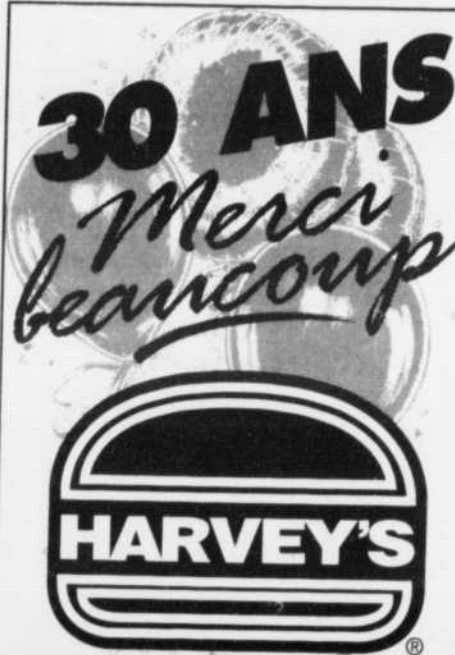
2 POUR 1
 Épilation à la cire

Jusqu'au 31 octobre 1997

Forfait et certificat cadeau



163, L'Ange-Gardien, L'Assomption
589-1101



REPENTIGNY
23 NOTRE-DAME
 (PRÈS DU PONT LE GARDEUR)



HAMBURGER GRATUIT
 AVEC L'ACHAT D'UN HAMBURGER ET FRITES

Obtenez gratuitement un hamburger à l'achat d'un hamburger Harvey's cuit sur le grill (fromage et bacon en sus), commandé avec une portion régulière de frites à prix régulier.

Veillez présenter ce coupon avant de commander. Cette offre ne peut être jumelée à une autre offre et n'a aucune valeur en espèces. Taxes en sus. Valable jusqu'au 23 Novembre 1997, seulement au:

23 NOTRE-DAME À REPENTIGNY,
 (PRÈS DU PONT LE GARDEUR)



HAMBURGER GRATUIT
 AVEC L'ACHAT D'UN HAMBURGER ET FRITES

Obtenez gratuitement un hamburger à l'achat d'un hamburger Harvey's cuit sur le grill (fromage et bacon en sus), commandé avec une portion régulière de frites à prix régulier.

Veillez présenter ce coupon avant de commander. Cette offre ne peut être jumelée à une autre offre et n'a aucune valeur en espèces. Taxes en sus. Valable jusqu'au 23 Novembre 1997, seulement au:

23 NOTRE-DAME À REPENTIGNY,
 (PRÈS DU PONT LE GARDEUR)



REPAS POUR DEUX
7.69\$

Dégustez 2 hamburgers Harvey's cuits sur le grill (fromage et bacon en sus), une portion régulière de frites, une portion régulière de rondelles d'oignons et deux boissons gazeuses format moyen pour seulement 7.69\$.

Veillez présenter ce coupon avant de commander. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre et n'a aucune valeur en espèces. Taxes en sus. Valable jusqu'au 23 Novembre 1997, seulement au:

23 NOTRE-DAME À REPENTIGNY,
 (PRÈS DU PONT LE GARDEUR)



ULTRA BURGER ET FRITES
2.99\$

Savourez un délicieux Ultra burger Harvey's grillé (supplément pour fromage et bacon) et une portion régulière de frites pour seulement 2.99\$.

Veillez présenter ce bon avant de commander. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre et n'a aucune valeur en espèces. Taxes en sus. Valable jusqu'au 23 Novembre 1997, seulement au:

23 NOTRE-DAME À REPENTIGNY,
 (PRÈS DU PONT LE GARDEUR)

ET VOUS ENTRE NOUS...

Partagez vos anecdotes avec nos lecteurs en nous les communiquant au **581-5120** ou par télécopieur au **581-6509**
l'équipe

Les anniversaires de la semaine, le 29, Isabelle Vachon, de Lettrart et le 30, Alain Belzile, de Belzile, Tremblay, Jacques Thériault, de La Capitale. Le 31, Ghislain Savard, de Carrosserie J.M.. Le 1er novembre, l'ancien et peut-être prochain conseiller municipal Yvan Roy, également de la SPCUM et Serge Séguin, du Groupe Stratège Plus. Meilleurs vœux!

Prompt rétablissement à Pierre Bouillet un fidèle employé de Gazoduc Trans-Québec et Maritimes et qui est présentement hospitalisé. Son épouse Denise doit donc, pour l'instant, assumer le rôle de grand-mère et...grand-père, statut qu'ils viennent tout juste d'obtenir!

Un rappel de prudence pour la soirée de vendredi prochain alors que nos rues

seront envahies par de petits monstres parfois imprudents. Cela va faire changement avec les dernières semaines alors que nos rues ont été systématiquement fréquentées par des candidats...



Deux fois 25 ans

Lors même que La Seigneurie Pontiac Buick de Repentigny fête ses 25 ans, son directeur des ventes, Luc Kenedey, fête aujourd'hui ses 50 ans, soit le double. Faut croire que lorsque la Seigneurie aura 50 ans, Luc aura... (Photoposte)



Lallier Auto et l'environnement

Une clinique d'inspection des émissions de gaz polluants des automobiles a été récemment tenue chez Lallier Auto de Repentigny, en collaboration avec le Conseil Régional de l'environnement de Lanaudière (CREL). On reconnaît MM. Frank Bouchard, technicien, Michel Lambert du CREL, Robert Miron, directeur et Jacques Boisvert, directeur du service Lallier. (Photoposte)



Concept Beauté Bien-être

Ouvert depuis maintenant 4 mois, Concept Beauté Bien-être connaît déjà un retentissant succès. On y offre tout ce qui a trait à l'esthétique, l'électrolyse, la coiffure et la massothérapie. Les soins sont incomparables, à prix abordables. Le Salon, propriété de Mme Lynda Hébert, est situé au 481 B boul. Lacombe à Le Gardeur. On peut prendre rendez-vous au 657-1816. (Photoposte)



WINTERFIRE DE Firestone

Pneu d'hiver au rapport qualité/prix exceptionnel

- Excellente traction dans la neige, la neige fondante et sur chaussée mouillée
- Dessin de blocs de semelle exclusif! Twin-Lok™ offrant une traction supérieure
- Conduite silencieuse et confortable • Protection contre les risques routiers
- Conçu pour durabilité dans les conditions difficiles d'hiver

Vaste choix de roues neuves



ATTENTION
L'UTILISATION DE CRAMPONS SUR LES PNEUS EST AUTORISÉE ENTRE LE 15 OCTOBRE ET LE 1ER MAI

PLACE DU PNEU L'ÉPIPHANIE INC.

- Vente • Service • Installation
- Réparation de pneus
- Gros et détail • Équilibrage et alignement électroniques

3, 2e AVENUE, L'ÉPIPHANIE
TÉL.: 588-2424
FAX: 588-7272



PROP.: ROBERT FAGNANT ET PIERRE POITRAS

Un nom pour la nouvelle commission scolaire Lanaudière Sud (C.S. 14-01)

Au 1er juillet 1998, une seule commission scolaire couvrira les territoires des villes et municipalités suivantes : Charlemagne, Lachenaie, La Plaine, L'Assomption, Le Gardeur, L'Épiphanie, Mascouche, Saint-Gérard-Magella, Saint-Sulpice, Paroisse de L'Épiphanie, Repentigny, Terrebonne. Les commissions scolaires Cascades-L'Achigan, de Le Gardeur et des Manoirs cesseront d'exister à cette date.

La population et les organismes sont conviés à suggérer un nom pour cette commission scolaire nouvelle. Les critères de choix d'un nom sont les suivants :

- 1- Le nom fera appel à un ou plusieurs éléments susceptibles de favoriser un sentiment d'appartenance à la commission scolaire.
- 2- Le nom s'inspirera, dans la mesure du possible, d'une ou de plusieurs caractéristiques d'ordre historique, culturel, social ou démographique, communes aux diverses communautés locales et parties du territoire de la commission scolaire.

Toute suggestion sera reçue jusqu'au 14 novembre, à 16 heures, au plus tard, à l'un ou l'autre des deux endroits suivants :

Commission scolaire de Le Gardeur
Secrétariat général
80, rue J.-B.-Meilleur
Repentigny (Québec) J6A 6C5
Télécopieur : (514) 581-8099

Commission scolaire des Manoirs
Secrétariat général
775, rue Saint-Louis
Terrebonne (Québec) J6W 1J7
Télécopieur : (514) 492-3599

Un nom pour la nouvelle commission scolaire Lanaudière sud - C.S. 14-01

Je suggère le(s) nom(s) suivant(s) pour la nouvelle commission scolaire :

Nom :
Adresse :
Téléphone :

POUR CONTRER LES MTS ET LE SIDA

Des seringues stériles seront distribuées à l'hôpital et au CLSC

LINE LEBRUN

Les consommateurs de drogues intraveineuses peuvent maintenant se procurer gratuitement des seringues stériles à l'urgence du Centre hospitalier Le Gardeur et au CLSC Le Méandre dans le cadre d'un programme régional de lutte contre les MTS et le sida.

«Comme l'opération Nez Rouge qui offre aux consommateurs d'alcool des alternatives à la conduite automobile, l'approche du programme est basée sur la réduction des méfaits. On vise ainsi à atténuer les problèmes liés à l'usage de drogues, tels la transmission des virus du sida, de l'hépatite B et C», a expliqué en conférence de presse Muriel Lafarge, médecin conseils au Service des maladies infectieuses de la Direction régionale de la santé publique.

Efficacité

Selon Mme Lafarge, la distribution de seringues a fait ses preuves à travers le monde et, contrairement à certaines craintes, ne constitue nullement une incitation à la consommation. «On réalise que grâce à de telles mesures, la transmission du virus du sida chez les utilisateurs de drogues par injection a été réduite, protégeant du même coup leurs partenaires sexuels et leurs enfants», a-t-elle indiqué donnant l'exemple de

la Nouvelle-Zélande où un programme similaire aurait permis d'éliminer complètement la transmission du sida par injection.

En échange de leurs seringues souillées qui seront ensuite détruites, les consommateurs de drogue recevront une trousse comprenant une seringue stérile, trois condoms et des brochures d'information.

«La prévention du sida et des MTS repose sur une démarche globale qui prévoit non seulement la distribution de seringues et de condoms, mais aussi la diffusion d'information sur la prévention du sida et des MTS et sur l'aide disponible», a souligné le docteur Lafarge.

Jusqu'à maintenant, 31 des 59 pharmacies de Lanaudière vendent des seringues stériles aux utilisateurs de drogues et affichent le logo identifiant ce service.

Cas à la hausse

Selon la Direction de la santé publique, les consommateurs de drogues par injection constituent une population de plus en plus vulnérable. Il s'agit de l'une des principales portes d'entrée de l'infection vers la population générale.

Avant 1988, les cas de sida chez les consommateurs de drogues par injection représentaient moins de 1 p. cent des cas diagnostiqués alors que de 1992 à 1994, ils cons-

tituaient près de 6 p. cent. On estime que ce pourcentage pourrait même grimper à 15 à 20 p. cent au cours des trois à cinq prochaines années.

Dans Lanaudière, les statistiques dispo-

nibles indiquent qu'au 31 mars 1997, 11 p. cent des cas de sida sont des usagers de drogues par injection. En 1992, on estimait à 70, le nombre d'adeptes de drogues intraveineuses infectés par le sida.



Les docteurs Martine Martin, Muriel Lafarge et Johanne Désilets de la Direction de la santé publique de la région régionale de Lanaudière. (Photo: Richard Gauthier)

SERVICE FUNÉRAIRE

INCINÉRATION C.I.F. ENR.
- INCINÉRATION DIRECT
- SANS EMBALLEMENT
- SERVICE D'UN PROFESSIONNEL À DOMICILE

PRÉ-ARRANGEMENT À PRIX ÉCONOMIQUE

NOUVEAU MONUMENTS FUNÉRAIRES

595\$ +tx
657-9266 ou 386-9771 (24h)

MINI-TAXI
Secono transport Québec inc.
a maintenant 2 numéros de téléphone pour mieux vous servir à Charlemagne et LeGardeur

582-5245
582-8000

Les Tapis Jaban... unique!

LES TAPIS
En solde CHOIX DE TAPIS
3 POUR 1*
à partir de **19⁹⁵\$** v.c.
INSTALLATION + SOUS-TAPIS INCLUS

LES LINOLÉUMS
Remise instantanée de **200\$** v.c. **Armstrong**
*MEMORIES * TRADITION

LES CARREAUX DE CÉRAMIQUE
Plus de 10,000 p.c. en inventaire
RABAIS DE 15%
SUR TOUS LES CARREAUX DE CÉRAMIQUE EN STOCK

LES TAPIS JABAN inc.
515 rue Leclerc, Repentigny
585-5670

Une atmosphère d'étude unique!

Même s'il est situé tout près des grandes voies d'accès, le Collège Saint-Jean-Vianney est retiré dans un magnifique coin de nature du Parc de la Pointe-aux-Prairies. Grâce à son encadrement souple, ses nouvelles installations sportives et ses laboratoires ultramodernes, le Collège offre à votre jeune une atmosphère d'étude unique, propice à son plein épanouissement intellectuel, social et spirituel.

Le Collège Saint-Jean-Vianney est une maison d'enseignement privé de niveau secondaire reconnue par le ministère de l'Éducation du Québec.

Unique... à bien des égards!

Examens d'admission
1^{re} secondaire
Les samedis 25 octobre et 1^{er} novembre 1997

Quelques places sont disponibles pour les classes de 2^e, 3^e, 4^e et 5^e secondaire
Aucun examen d'admission
Évaluation du dossier scolaire seulement

Pour obtenir plus d'information, téléphonez au: **648-3821**

Collège Saint-Jean-Vianney
12 630, boul. Gouin Est
Montréal (Québec) H1C 1B9
(à 3 km du pont Le Gardeur)

Teasdale livre son bilan de la campagne et attaque ses rivaux

DINO ROBERGE

Le chef de Repentigny en action, Jean Teasdale, a livré son bilan de la présente campagne électorale en attaquant ses trois principaux rivaux et en reprenant les grandes lignes de son programme.

«A 10 jours (jeudi dernier) de la fin de la campagne électorale, il faut se poser des questions fondamentales. Avons-nous le goût et les moyens de revivre les chicanes des quatre dernières années? Voulons-nous absolument du trio Brien-Coutu-PMR, des luttes de pouvoir au conseil municipal? Voulons-nous réélire le duo Deschamps-Brien, et ses chicanes de familles pour direction du PMR (...).

«Avons-nous encore les moyens d'augmenter la dette de la ville et ensuite de rejeter la faute sur les autres comme le fait Chantal Deschamps (chef du PMR)? (1967-1988).

«À ces deux questions, nous avons répondu non. Assez, c'est assez!» M. Teasdale a ajouté que les surplus de la ville étaient d'environ 5 M \$ en 1993, et sont passés «à moins de 500 000 \$» cette année. «Souvenez-vous qu'en 1993, Alain Brien, alors en campagne électorale, décriait la baisse des surplus de 11 M à 5 M \$. Ils n'ont pas fait mieux!»

Il a réitéré l'engagement de son parti de «bâtir une solidarité municipale» en développant «des liens de confiance avec nos partenaires. Il faut traiter les

(...) Repentigny avec équité et respect, rendre l'administration municipale transparente, donner l'heure juste.»

Le chef de REA a répété qu'il s'engageait à «développer une nouvelle philosophie de gestion municipale et à favoriser un développement économique dynamique.» En outre, il a indiqué sa promesse de promouvoir l'achat de biens et de services locaux. «Il ne faut pas seulement le prêcher, il faut donner l'exemple. Deschamps parle de "soutenir le développement d'entreprises existantes" et elle fait imprimer ses dépliants à Mandeville (Saint-Charles de ...). Coutu dit qu'il

faut "favoriser l'achat chez nous" et il fait imprimer une grande partie de ses dépliants à Montréal-Nord et Laval. Belle façon de démontrer comment ils respecteraient leurs engagements! Les médias locaux ont le devoir d'informer la population de cela. Il ne faut pas s'étonner de constater que certains candidats ont refusé de participer à un débat de la Chambre de commerce. À les voir agir ainsi, j'ai des craintes quant à leur vision du partenariat. Dans ces mêmes circonstances, je me cacherais car je serais rouge de honte...c'est probablement ce qu'ils ont fait.»

REPENTIGNY

Brien utilise son droit de veto une dernière fois

(D.R.) — Le maire sortant de Repentigny, Alain Brien, a utilisé son droit de veto une dernière fois durant son mandat actuel pour s'opposer à l'adoption par le conseil municipal d'une résolution confirmant l'acquisition de deux véhicules utilitaires hors route pour l'entretien des parcs municipaux.

Les deux petits camions coûtent 30 000 \$ l'unité.

«J'ai dit à la table du conseil qu'il serait bon de voir ce dossier dans une vision globale du budget pour l'année prochaine. Contrairement à ce que racontait l'opposition, le temps ne presse pas. On n'avait, au moment de l'adoption, aucun document pertinent pour nous permettre d'analyser le dossier.»

C'est sous la recommandation du directeur général par intérim, Réjean Duchrocher, que le conseil a adopté la résolution. M. Brien ne voit pas en son veto une sorte de désaveu envers son haut fonctionnaire. «C'est le conseil qui a le dernier mot», s'est-il contenté de dire.

«Je pense que le doit revoir la façon de faire dans nos parcs. On ne m'a pas prouvé que ces véhicules étaient utiles. D'autant plus que nous n'avions qu'une seule soumission. Pourtant, on sait que John Deere, une autre entreprise, a un véhicule du genre qui se vend près de 9000 \$.»



LA MARINA DE REPENTIGNY

RESTAURANT
ouvert à l'année
SURVEILLEZ
nos spéciaux à

5.95\$
incluant une  ou un 

Ne manquez pas le bateau

364 Notre-Dame, Repentigny 581-7071

IMPLANT DENTAIRE

Une solution avantageuse pour le remplacement des dents manquantes!

CONFÉRENCE (sans frais)

LUNDI 17 NOVEMBRE 1997
19h30

Dr Sylvain Boies

Chirurgien dentiste
Diplômé du Misch Implant Institute USA

INSCRIPTION:
DENT FIX
336.8349

DENTISTERIE GÉNÉRALE
SERVICE D'IMPLANTOLOGIE
COMPLÈTE

- Pose d'implant
- Prothèse sur implant
- Laboratoire sur place

CENTRE D'IMPLANTOLOGIE BOIES ET ASS.

CONFÉRENCES

172 NOTRE-DAME, REPENTIGNY



ACUPUNCTURE MASSOTHÉRAPIE

Isabelle Brochu

Diplômée en acupuncturologie et massage suédois cinétique. Membre de l'O.A.Q.-A.P.A.Q.-F.Q.M.

FAITES-VITE!

Procurez-vous un massage à prix régulier et obtenez-en un gratuitement. Date limite: 29 novembre 1997

342 Notre-Dame Repentigny ou 657-2004
585-0246



POÊLES • FOYERS • CHEMINÉES



POÊLE À GAZ "ULTIME"

- VENTILATION DIRECTE
- PAS DE CHEMINÉE EXTÉRIEURE
- PORTE DE VITRE CLAIR EN UNE SEULE PIÈCE OU UNE PORTE STANDARD À 3 PANNEAUX
- 41,000 BTU ET EFFICACITÉ DE 80%

RIEN À PAYER AVANT 12 MOIS*

OUVERT LE DIMANCHE DE 11H À 16H

POÊLE À BOIS SUR SOCLE "ULTIME"

CE POÊLE À GRANDE CHAMBRE DE COMBUSTION POSSÈDE UN SOCLE AVEC TIROIR CENDRIER, UNE PORTE OR, UN APPAREIL DE CHAUFFAGE À CONVECTION "AIRMATE" ET UN VENTILATEUR SOUFFLANT.



565 LANAUDIÈRE, REPENTIGNY

Parc Industriel

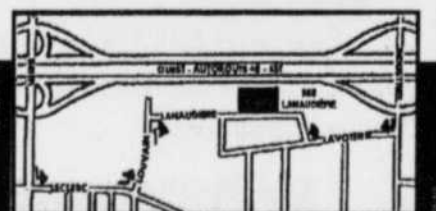
Chèques personnels plan mise de côté



582-0912

Possibilité de crédit

*Sujet à approbation de crédit moyennant un léger supplément sur poêle et cheminée.



Votre système téléphonique va apprendre de nouveaux numéros.

Bientôt, il n'y aura plus de numéros disponibles dans l'indicatif 514. C'est pourquoi, le 13 juin 1998, le nouvel indicatif 450 remplacera le 514 dans les régions de Laval, de la Rive-Sud, de la Rive-Nord, des Laurentides, du Haut-Richelieu et de la Haute-Yamaska. Toutes les entreprises doivent donc prévoir la reprogrammation de leur système téléphonique pour qu'il puisse reconnaître ce nouvel indicatif régional.

Le passage du 514 au 450 ne se fera pas en un jour. Vous aurez encore six mois à compter du 13 juin 1998 pour effectuer vos changements.

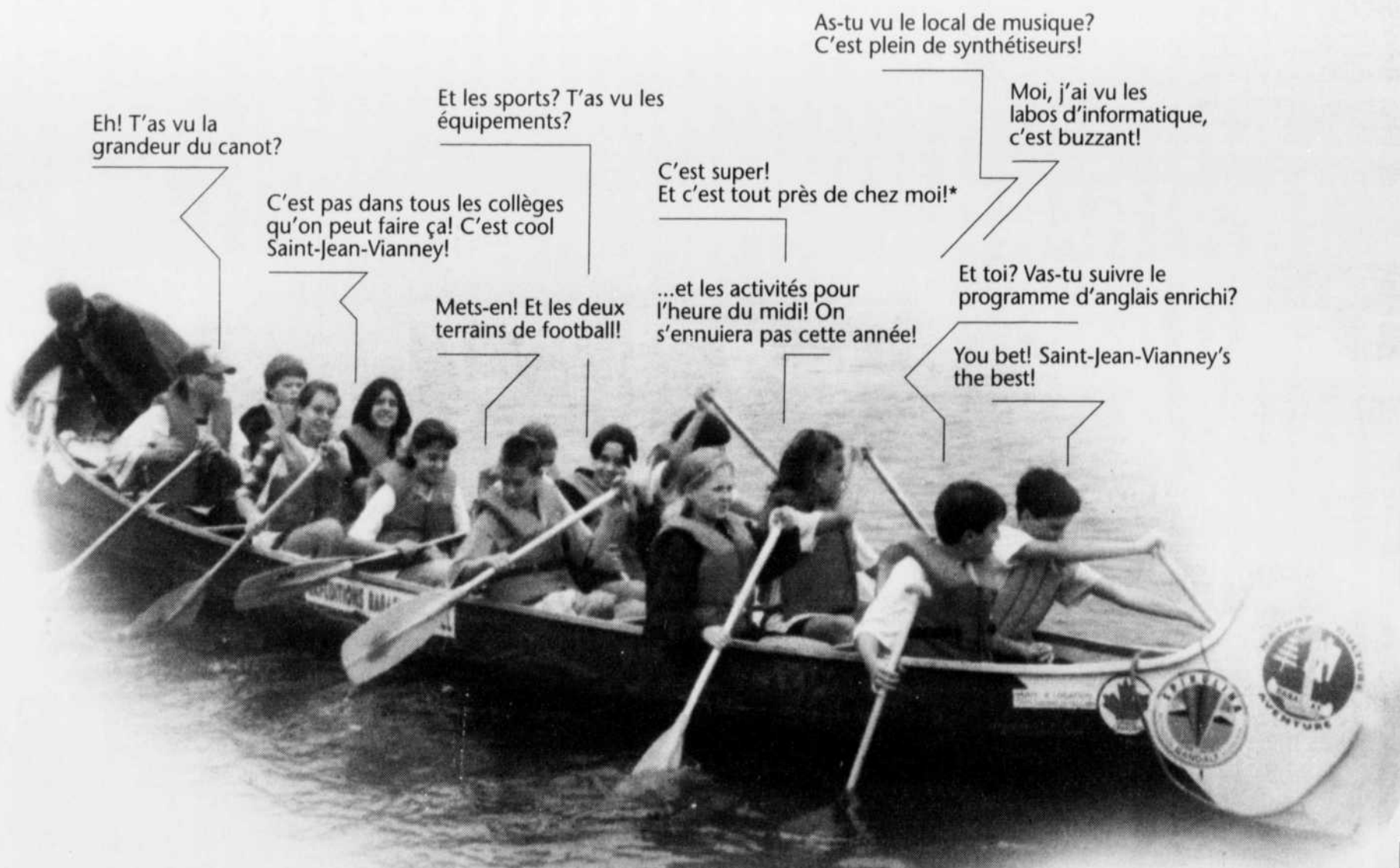
Soyez assuré que nous continuerons de vous informer et que nous ferons tout pour que cette transition se fasse en douceur. N'hésitez pas à nous appeler pour recevoir plus d'information ou des conseils au **1 888 450-3450** ou visitez notre site Internet au **www.bell450.com**.

514



Une classe à part!

Le Collège Saint-Jean-Vianney est situé en bordure de la rivière, en plein coeur du parc régional de la Pointe-aux-Prairies. À la fois retiré dans un décor enchanteur et à proximité des centres urbains, le Collège Saint-Jean-Vianney offre une atmosphère d'étude unique! Fréquenter le Collège Saint-Jean-Vianney, c'est faire classe à part!



Eh! T'as vu la grandeur du canot?

C'est pas dans tous les collèges qu'on peut faire ça! C'est cool Saint-Jean-Vianney!

Et les sports? T'as vu les équipements?

Mets-en! Et les deux terrains de football!

C'est super! Et c'est tout près de chez moi!*

...et les activités pour l'heure du midi! On s'ennuiera pas cette année!

As-tu vu le local de musique? C'est plein de synthétiseurs!

Moi, j'ai vu les labos d'informatique, c'est buzzant!

Et toi? Vas-tu suivre le programme d'anglais enrichi?

You bet! Saint-Jean-Vianney's the best!

Examens d'admission
1^{re} secondaire
Les samedis
25 octobre et
1^{er} novembre 1997

Quelques places sont disponibles pour les classes de 2^e, 3^e, 4^e et 5^e secondaire
Aucun examen d'admission
Évaluation du dossier scolaire seulement



Collège Saint-Jean-Vianney

12 630, boul. Gouin Est, Montréal (Québec) H1C 1B9
Téléphone: (514) 648-3821 • Télécopieur: (514) 648-8401
Courrier électronique: stjeanvianney@vidéotron.ca
(à 2 minutes du pont Le Gardeur)

* Pour 90% des élèves du Collège Saint-Jean-Vianney, le temps de voyage par transport scolaire est de 10 à 35 minutes seulement. Pour 100% de nos élèves, le Collège Saint-Jean-Vianney est situé dans un magnifique décor champêtre où il fait bon apprendre. Les élèves s'enrichissent de valeurs propres au Collège grâce à un solide programme d'enseignement. Ils ont à leur disposition une foule d'équipements modernes et des professeurs attentionnés. Pour 100% de nos élèves, le Collège Saint-Jean-Vianney, c'est une famille avant tout.

NOTRE-DAME NATURE

pour une alimentation bien pensée

MERCREDI ET JEUDI SEULEMENT: LES 29-30 OCTOBRE 1997

Clémentines
Pr. du Maroc ou d'Espagne



77¢
lb.

Kiwis
Gros. 42
Pr. des E.U.



10/99¢

Champignons blancs
Pr. d'Ontario
Cello de 8 onces



99¢
cello

SPECIALS DE LA SEMAINE

Bananes
Pr. de Colombie



19¢
lb.

CHARCUTERIE

Poitrine de dinde
Naturelle ou fumée
13,21\$/kg.

5⁹⁹
lb.

Jambon fumé à l'ancienne
Schneider's
9,90\$/kg.

4⁴⁹
lb.

FROMAGES

Brie Maxim de Paris
Pr. de France
13,21\$/kg.

5⁹⁹
lb.

Camembert Vallée
Pr. de France
250 gr.

3⁹⁹
ch.

PRODUIT NATUREL

Tarte aux pommes
Commensal
600 gr.

5⁹⁹
ch.

PRODUIT MAISON

Pâté à la dinde
550 gr.

3⁹⁹
ch.

PRODUIT LAITIER

Yogourt Méditerranée
8% m.g. «Liberté»
Choix de 9 saveurs
500 gr.

1⁹⁹
ch.

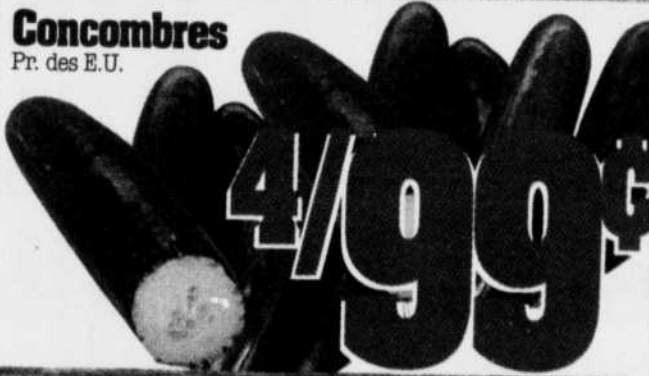
PRÊT-À-MANGER

Fettucine «à la Philippe»

DÉGUSTATION 30-31 OCT. - 1^{ER} NOV.

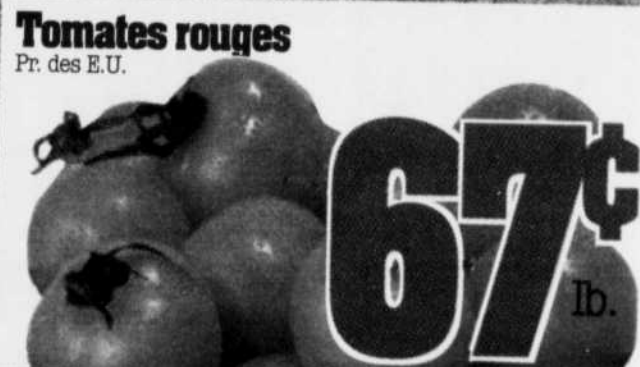
3⁹⁹
ch.

Concombres
Pr. des E.U.



4/99¢

Tomates rouges
Pr. des E.U.



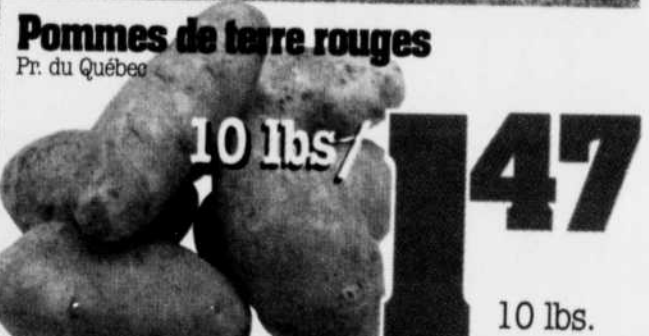
67¢
lb.

Carottes et oignons
Pr. des E.U.



5 lbs / 77¢

Pommes de terre rouges
Pr. du Québec



10 lbs / 1⁴⁷
10 lbs.

TOUS LES LUNDIS

Muffins assortis
Frais du jour



2 pour 1

TOUS LES MARDIS

Baguettes de pain
Fraîches du jour



2 pour 1



104 BOUL. INDUSTRIEL REPENTIGNY 582-1777

Notre-Dame Nature

*voilà
votre
marchand
de santé*

Spécial: valides du 29 octobre au 2 novembre 1997



REPENTIGNY

ABRIS D'AUTO TEMPORAIRES

Des règles à observer... sans faute!



Il est permis d'installer un abri d'auto temporaire à Repentigny à compter du 1er novembre. Il faut toutefois vous assurer de respecter ces règles:

- Obtention d'un **certificat, au coût de 25\$, renouvelable à chaque année**
- Un **plan de la structure tubulaire et un plan d'implantation sont exigés** lors de la demande de certificat d'autorisation.
- Pas plus d'un **abri par bâtiment principal**.
- Les éléments de l'abri doivent être un **métal tubulaire démontable** et avoir une capacité portante suffisante pour résister aux intempéries.
- Le revêtement extérieur des murs et du toit doit être **en matière plastique translucide blanc et de fabrication industrielle**.
- L'abri doit être maintenu en **bon état** et ne comporter aucune déficience de structure ni d'apparence extérieure négligée.
- Installation dans l'allée d'accès au stationnement ou dans l'allée menant au garage d'une **habitation unifamiliale, bifamiliale ou d'un triplex**.
- Installation entre le **1er novembre d'une année et le 15 avril de l'année suivante**.
- Installation à un **minimum de 3 mètres** de l'asphalte de la rue.
- Installation à un minimum de **1 mètre** des lignes latérales du terrain à moins qu'une entente particulière visant à réduire cette distance ne soit conclue entre les voisins.
- La superficie ne doit pas excéder **40m²**.

IL S'AGIT D'UN RENOUELEMENT DE PERMIS? PLUS BESOIN D'ATTENDRE, IL EST DÉJÀ PRÊT

Les gens ayant déjà demandé un permis l'année dernière n'auront pas à attendre en file lorsque viendra le temps de venir chercher celui de cette année puisqu'il sera déjà prêt.

Ainsi, vous n'aurez qu'à signer la demande de renouvellement et payer les 25\$ de frais.

Et surtout, n'oubliez pas que si vous voulez installer votre abri temporaire à moins d'un (1) mètre de la ligne latérale séparant votre terrain avec celui de votre voisin, il vous faut son autorisation écrite et vous devez la présenter lors de la demande initiale ou lors de son renouvellement.

Vous pouvez obtenir votre certificat d'installation en vous présentant au comptoir de la Division Urbanisme et inspection aux heures régulières d'ouverture de l'hôtel de ville (de 8h30 à 12h00 et de 13h à 16h30). Pour des informations supplémentaires, composer le **654-2376**.

*Repentigny et ses citoyens:
un partenariat efficace!*

DIRECTEUR INTERNATIONAL DES CLUBS LIONS

300 personnes rendent hommage à Gilles Melançon

Gilles Melançon, un Repentignois, est le premier canadien francophone à accéder à un poste de directeur International des Clubs Lions qui oeuvrent dans plus de 180 pays. Cet honneur, largement mérité par le travail inlassable de M. Melançon dans le lionisme au cours des 30 dernières années a donné l'occasion de réunir collègues et amis de Repentigny ainsi que les représentants de 35 clubs Lions du Québec, samedi dernier. La Ville de Repentigny a d'ailleurs souligné l'événement en donnant une réception civique.

Puis les invités se sont rendus à la cafétéria de l'école Jean-Baptiste-Meilleur. L'ami Gilles a été affectueusement «écorché» dans un bien cuit fort amical; les bourreaux ont été M. Jean Teasdale, président du Club Lions La Seigneurie, dont Gilles est membre, lors de son élection comme directeur, M. Marcel X. Bissonnette, du Club Lions Lachute et enfin Benoît Melançon, professeur à l'Université de Montréal et fils de la victime...

Une soirée où régnait l'amitié et la fierté.



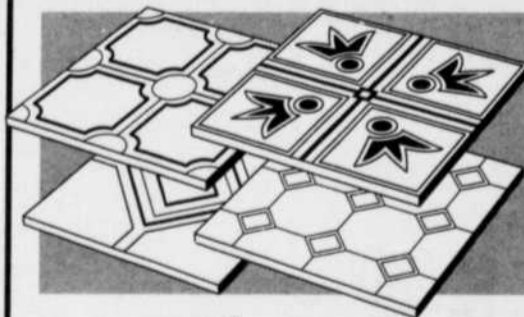
Le nouveau directeur International pose fièrement avec son épouse Denise, sa mère Mme Mariana Melançon, qui, à 88 ans, a toujours bon pied bon oeil et le maire de Repentigny, M. Alain Brien.



Plusieurs invités ont tenu à saluer M. Melançon. On reconnaît, debout à l'arrière, M. Tris Coffin, président international 93-94, Mme Jeanne Labrecque, Mme Marie-Anne Brien et son époux le maire Alain Brien, Denise Melançon et Gilles ainsi que M. Michel Fecteau, Gouverneur du district U-1. Assis, Mme Gilberte Coffin, Mme Gilberte Deschênes, Jean-Baptiste Deschênes, président des Lions La Seigneurie et Mme Denise Fecteau.

(Richard Gauthier)

TUILES de CÉRAMIQUE



Choix de couleurs

12"x12"

149\$
p.c.

Voyez
le plus grand
choix de

PAPIER PEINT à 40%
de rabais

TAPIS • CÉRAMIQUE • STORES • PEINTURE

Décor Suprême

Claude
Guy Inc.

344 Notre-Dame Repentigny

585-2248

Les infirmières auxiliaires se disent écartées au profit des infirmières

(L.L.)— Les infirmières auxiliaires et les puéricultrices du Centre hospitalier Le Gardeur se disent écartées au profit des infirmières. La Centrale des syndicats démocratiques qui les représente réclame l'intervention de la Régie régionale de Lanaudière.

La CSD reproche à la direction du CHLG de remplacer des infirmières auxiliaires qui ont quitté dans le cadre du programme de départs volontaires par des infirmières et d'abolir des postes de puéricultrices également au profit des infirmières.

«En ce qui concerne les puéricultrices qui ont été informées par l'employeur que leurs postes seront abolis le 9 novembre, le Syndicat CSD conteste par grief cette décision arbitraire et contraire aux directives de la Régie régionale de Lanaudière», indique la présidente du Syndicat, Marilyn Lé-

vesque. «Concernant les infirmières auxiliaires qui ont quitté pour prendre leur retraite en juillet, selon les directives de la Régie régionale, l'employeur doit obligatoirement les remplacer par des infirmières auxiliaires», poursuit la présidente.

Les études d'une infirmière auxiliaire sont moins longues que celle d'une infirmière. Contrairement à cette dernière, elle

ne peut procéder à des injections intraveineuses.

Pour Marilyn Lévesque, cela n'est pas un argument pour écarter les infirmières auxiliaires de la chirurgie-médecine où elles étaient présentes et les orienter vers les soins prolongés, comme tenterait de le faire le CHLG.

«Pourquoi ne pas avoir une équipe com-

posée de deux infirmières pour les intraveineuses et deux infirmières auxiliaires pour les soins? Cela réduirait les coûts puisqu'une infirmière coûte environ 10 000 \$ de plus qu'une infirmière auxiliaire», affirme Mme Lévesque.

Spectacles à venir à la Boîte à chansons

La Boîte à chansons de L'Assomption débute sa programmation en grande pompe: vendredi, le trio Preachin'Blues sera sur scène suivi dimanche par Julos Beaucarne, conteur d'histoires.

Pour renseignements et réservations, il s'agit de composer le 589-9520. La Boîte à chansons est située dans le Vieux Palais au 255, rue Saint-Étienne.



DES MÉCHANTS BONS PRIX

Taxes, transport, préparation inclus

AVENGER 97 399⁹⁶\$ /MOIS

NEON 97 ENS. 21A

199⁹⁶\$ /MOIS



Location 24 mois, 3,000\$ comptant, 18,000 km/année



Location 24 mois, 20,400 km/an, 3,000\$ comptant

CARAVAN SE SPORT 97 ENS. 28E



299⁹⁶\$ /MOIS

Location 24 mois, 3,000\$ comptant, 18,000 km/année

INTREPID 97 ENS. 22C

299⁹⁶\$ /MOIS



Location 24 mois, 3,000\$ comptant, 18,000 km/an

Spéciaux en vigueur jusqu'à l'Halloween



12 CHANGEMENTS D'HUILE ET 12 LAVAGES GRATUITS (carte Caleta)

Caleta

DODGE CHRYSLER



575 NOTRE-DAME, REPENTIGNY
654-4340

CHRYSLER CANADA
A la poursuite de l'excellence

SANTÉ MINCEUR



PAR LE DOCTEUR J.-M. MARINEAU

MAIGRIR, C'EST COMMENCER À S'AIMER

LES PERSONNES OBÈSES, C'EST BIEN CONNU, ONT UNE PIÈTRE OPINION D'ELLES-MÊMES. SOUVENT, ELLES SE DÉTESTENT ET SE DÉPRÉCIENT.

LA FAUTE DE NOTRE MILIEU

NOTRE SOCIÉTÉ VALORISE LA MINCEUR de sorte que les personnes obèses sont constamment préoccupées par cette minceur et par l'obligation de maigrir pour arriver à être acceptées.

LA FAUTE DES RÉGIMES

Parfois, il y a des gens qui ne sont pas prêts à maigrir, mais qui entreprennent quand même des régimes successifs qui se soldent par des échecs dont les conséquences psychologiques sont importantes:

- * UNE DIMINUTION DE LA CONFIANCE EN SOI
- * UNE DIMINUTION DE L'ESTIME DE SOI
- * UN SENTIMENT D'ISOLATION
- * UN SENTIMENT DE CULPABILITÉ

APPRENEZ À VOUS AIMER

Dites-vous que **PERSONNE AU MONDE N'EST PLUS IMPORTANT QUE VOUS-MÊME**. Ainsi, vous prendrez conscience que vous existez et que vous prenez une grande place dans votre cœur. **RETIREZ TOUJOURS LE CÔTÉ POSITIF DE VOS ERREURS** puisque c'est avec elles que vous apprendrez et que vous éviterez de nouveaux faux pas. **NE VOUS VIOLENTÉZ PAS** surtout si vous dérogez à votre régime. Au contraire, **TRAITEZ-VOUS AVEC DOUCEUR ET COMPRÉHENSION** comme vous le feriez avec votre plus grande amie. **EN VOUS RESPECTANT AINSI, VOUS APPRENDREZ À VOUS AIMER.**

SE MOTIVER, C'EST GAGNER

Maintenant que vous avez appris à vous aimer, vous verrez apparaître, sans effort et tout naturellement, une foule de motivations pour devenir mince puisque **VOUS ÊTES DEVENUE LA PLUS IMPORTANTE AU MONDE** et que vous désirez le bonheur.

Maintenant, vous n'avez qu'à décider la façon dont vous allez perdre votre surplus de poids: **PROGRESSIVEMENT PAR LES BASSES-CALORIES** ou **RAPIDEMENT PAR LE JEÛNE PROTÉINÉ.**

Si vous devez maigrir, CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN



Dr. J.-M. Marineau, m.d.
OMNIPRATICIEN
Le Dr. J.-M. Marineau est consultant pour diverses cliniques

CLINIQUE MÉDICALE D'AMAIGRISSEMENT

579A NOTRE-DAME, BUREAU 205, REPENTIGNY
654-0089



Élections en bref

Décidément, le nom Prud'homme prend beaucoup d'importance dans cette élection. 3 candidats sont des Prud'homme: Fernand, conseiller municipal et candidat indépendant dans le quartier # 8, et sa soeur Monique, candidate de Vision municipale de Repentigny dans le quartier # 4. Puis il y a, dans le quartier # 1, Normand Prud'homme, candidat de Repentigny 2000, cousin germain des deux autres, puisque son père Rhéaume était le frère de Marcel, père de Fernand et Monique...

Mais il y a plus. Marcel Prud'homme a donné son nom à une rue tracée sur sa terre. Or cette rue Prud'homme a produit au moins 4 candidats pour l'élection. Certes Fernand, actuel conseiller du quartier, puis Michel Coutu, chef du RCCR. Face à la résidence de M. Coutu, celle d'Yvan Roy, ancien conseiller municipal et candidat de Défi Repentigny. Deux maisons plus loin, la résidence de Jacques-Alexandre Le Bail, également candidat de Défi Repentigny. Qu'on ne s'inquiète pas: la rue Prud'homme se termine au boulevard Iberville... On ignore si, le 1er novembre, les candidats de la rue Prud'homme se rencontreront pour fêter les 54 ans de leur voisin Yvan Roy!

La Table de concertation jeunesse de la MRC de L'Assomption existe depuis 8 ans. Aussi a-t-elle mal accepté que le chef du REA Jean Teasdale promette de créer «une Table de concertation jeunesse réunissant les différents intervenants du milieu et des jeunes.» La Table existante compte 25 organismes. Et son exécutif a tenu à rétablir les faits.

Pour le chef du RCCR Michel Coutu, «Chantal Deschamps se cache...» Il déplore en effet que cette dernière ait refusé de participer au débat organisé par la Chambre de Commerce de Repentigny. Estimant «que les Repentignois ont le droit de savoir ce qu'on leur offre, pour être en mesure de faire des choix éclairés,» M. Coutu conclut que «le comportement de Mme Deschamps démontre bien que la transparence n'a jamais été à l'ordre du jour de son parti!» Rappelons que le débat n'a pas eu lieu en raison du refus des candidats Deschamps, Comtois et Gervais d'y participer.

Le chef de Défi Repentigny, Roland Comtois, suggère aux Repentignois de «profiter de l'expérience de 1993 pour ne pas répéter les erreurs du passé.» M. Comtois considère que nous devrions avoir appris «qu'il est risqué de remettre les clés de notre ville à quelqu'un qui n'a pas d'expérience de la vie publique.» Il considère également qu'il est risqué de voter pour un candidat à la mairie sans s'assurer au préalable que l'équipe qui l'accompagne est compétente et mature. «Enfin, dit-il, nous ne pouvons refaire confiance à ceux qui nous ont laissé tomber depuis 4 ans, que ce soit le PMR, le RCCR ou le maire Brien.» M. Comtois, tout en insistant sur la valeur de ses équi-piers et leur capacité d'affronter les défis de l'administration municipale, se dit prêt à affronter les défis qui confrontent Repentigny, et notamment refaire la réputation de Repentigny et défendre les intérêts des contribuables.

DU 29 OCTOBRE AU 1^{ER} NOVEMBRE

Le Mystère s'installe...

aux Galeries Rive Nord

Sur présentation d'une preuve d'achat du jour,
de 10 \$ ou plus, **notre sorcière** vous permettra
de piger dans sa marmite remplie de mystères...

Dans la cour centrale

Mercredi de 13 h à 16 h
Jeudi & vendredi de 13 h à 16 h et de 18 h à 20 h
Samedi de 10 h à midi et de 13 h à 16 h

Pour mieux vous servir

- poussettes • fauteuils roulants
- salle de petits soins pour bébé
- aire de jeux pour les enfants • casiers
- billetterie Admission

de tout...
pour tous!

LES GALERIES RIVE NORD

Angle boul. Brien et autoroute 40 à Repentigny SEARS • WAL-MART • PROVIGO

Panasonic
Lecteur dvd ac-3
99.95\$ / mois
pendant 12 mois
SERVISE DE RADIO
CARMIER
295 BOUL. L'ANGE-GARDIEN, L'ASSOMPTION
589-4436

AUCOQ
On l'aime gros!
COMPTOIR LIVRAISON
REPENTIGNY 425 NOTRE-DAME 585-9521

La Féline
BOUTIQUE ÉROTIQUE XXX
174 NOTRE-DAME, REPENTIGNY 585-6549

LES TAPIS JAPAN...
UNIQUE!
LES TAPIS JAPAN
515 RUE LECLERC, REPENTIGNY 585-5670

Robert Turcotte
Latex acrylique
d'intérieur Moorestyle.
à partir de **21.95\$**
500 local 21, rue Iberville, Repentigny
17, Rue Rivest, Le Gardeur, 581-2992

Boutique Country
Spéciaux fin de saison
197, ST-PAUL LE GARDEUR 585-7652

Salon de Toilettage
ANGORA
Tél.: 470-1510 Cell.: 237-2825
227C, NOTRE-DAME, REPENTIGNY

Le SuperClub Vidéocon
1 location gratuite
84, Industriel, Repentigny
85, boul. Brien, Repentigny

Checkers
25\$ DE RABAIS
155 Notre-Dame, Repentigny, Place Repentigny 582-1120

SERVICE ACCÉLÉRÉ HONDA
VIDANGE D'HUILE ET FILTRE
19.95 EN MOINS DE 30 MINUTES
OU C'EST GRATUIT*
110 NOTRE-DAME, REPENTIGNY 581-7575

Le Bouffon Lily
MAQUILLAGES SUR PLACE
669 NOTRE-DAME, REPENTIGNY 582-2875

BOUTIQUE ET TU GRAND IS...
15 à 50% de rabais
301, MONTÉE DES PIONNIERS, LACHEVAIE
582-4938

GAGNEZ UNE
Semaine magique à Disney World
INCLUANT
• Transport aller retour par avion
• 7 nuits d'hébergement au Disney's All Star (occupation quadruple)
• Admission illimitée au Royaume magique, au Centre Epcot et au Parc des Studios MGM, au Thyphoon Lagoon, à Discovery Island, River Country et Pleasure Island et utilisation du système de monorail de Walt Disney World.
une valeur de 3 995\$ pour 4 personnes (2 adultes, 2 enfants)

IGA CREVIER CONCOURS
TROUVEZ LA PHRASE MAGIQUE ET COUREZ LA CHANCE DE VOUS ENVOLER!
DEUX MODS DE PARTICIPATION POUR ÊTRE ÉLIGIBLE AU CONCOURS:
1) à chaque semaine, durant 8 semaines, le participant doit inscrire dans le bon de participation la phrase magique dont il aura trouvé les mots cachés dans les annonces ci-dessous et du même coup, répondre à la question mathématique. Expédiez le tout à:
Concours IGA CREVIER, 1004 Notre-Dame, Repentigny, Qc, J5Y 1S9.
2) En vous présentant chez l'un des marchands participant à notre concours, vous n'avez qu'à demander un coupon de participation pour le concours, bien le remplir et le déposer dans la boîte de tirage réservée à cet effet. Date limite de participation le 28 novembre 1997 à 17 heures. Le tirage se fera le 9 décembre 1997 à 12 heures aux Hebdo Transcontinental au 189 avenue Laval à Laval. Le gagnant sera contacté aussitôt et son nom paraîtra dans nos journaux. Ce prix n'est pas monnayable. Le concours est ouvert à tous les résidents du Québec, à l'exception des employés des Hebdo Transcontinental ainsi qu'à leur famille.
Un litige tant qu'à la conduite et l'attribution du prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec.

Venez découvrir la toute nouvelle
ALTIMA 1998
MANOIR
REPENTIGNY NISSAN
225 BOUL. BRIEN 585-5824

Ristorante **GIORGIO**
Les lundis, mardis, mercredis et jeudis
2e plat à
PLAT À LA CARTE
3070 Notre-Dame, Repentigny • 470-1608

Clinique orthodontique
ORTHODONTISTE VENNE
Dr. Danielle Venne (D.M.S., F.R.C.D. (C))
296 IBERVILLE (coin Chertier), REPENTIGNY 581-7878

Boutique **Passion**
L'art de l'érotisme
3070 Notre-Dame, Repentigny • 470-1608

5\$ ANTIROUILLE
• Résiste bien à la chaleur
• Ne craque pas
• Ne dégoutte pas
Spécial **59.95\$** pour auto
ATELIER MÉCANIQUE DE NORMANDIE
86 rue De Normandie, Repentigny (parc Industriel) 585-3117

BON DE PARTICIPATION
INSCRIVEZ LES 8 MOTS ICI S.V.P.
(50x2)-80-
NOM:
ADRESSE:
CODE POSTAL: TEL:
1004 Notre-Dame à Repentigny, Qc, J5Y 1S9

1124 BOUL. IBERVILLE, REPENTIGNY 654-0105
840, BOUL. L'ANGE GARDIEN NORD, L'ASSOMPTION 589-5738
200 BOUL. BRIEN, REPENTIGNY 582-0200
24 RUE RIVEST, CENTRE LE GARDEUR 581-5480

P.P.P. PLOMBERIE PAYETTE & PERREault INC.
251 boul. Brien, Repentigny 581-5512
OUVERT AU PUBLIC
Cadeaux

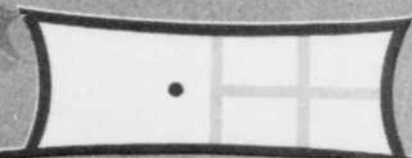
La P'tite Cachottière
VENTE EN CONSIGNATION VÊTEMENTS NEUFS OU PRESQUE NEUFS POUR FEMMES.
5\$ DE RABAIS
585-2220
818 NOTRE-DAME REPENTIGNY

DÉNEIGEMENT
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • SERVICE 24 HEURES
585-7402
585-3983 GAZON MONDE
Pépinière Notre-Dame

VOTRE VÉHICULE A ENCERCLÉ SON CHOIX
Gagnez votre achat de pneus!
PNEU D'HIVER GOODYEAR ULTRA GRIPN 59.95\$ PMS/POUNDS
On a déjà vu neiger
La Seigneurie
612 NOTRE-DAME, REPENTIGNY 581-9500

AUCUN dépôt, AUCUN paiement, AUCUN versement AVANT JUILLET 1998

Portes et fenêtres • Terrasses Vitrées



ABP SERVICE PLUS

SUPER PROMOTION

Verre énergétique TC-88 avec gaz
+ intercalaire non conducteur
pour fenêtre et porte-patio

3 saisons

Mieux vivre

Grande vente d'automne

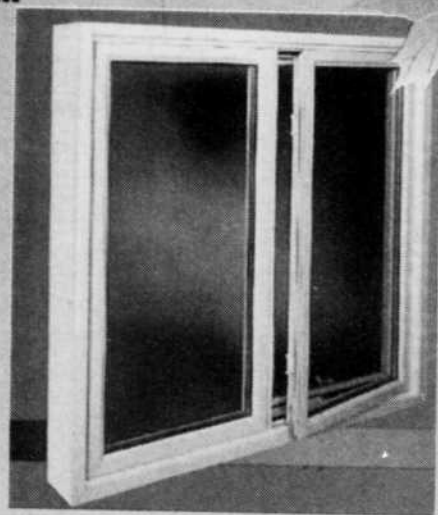
- Balcon en fibre de verre
- Rampe en aluminium

Les Fenêtres **HORIZON**

CaloriVerre®

ISOVERRE®

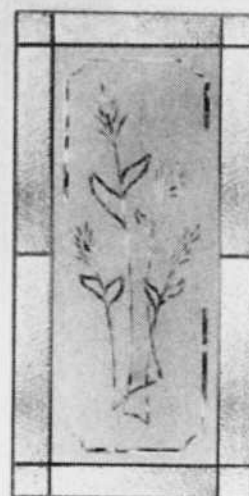
POMATEK Inc.



Fenêtre à battant
ISOBARRE®

SPÉCIAL SUR PORTE D'ACIER

Modèle: Pomatek avec vitre Verre
Sélect Nature 23" x 48"
Incluant: Installation standard
(Remplacement d'une porte existante)
Pentures à bille
Plaque de sécurité
Recouvrement intérieur et extérieur
Peinture blanche des deux côtés
Moulure "Grand Cadre" de Pomatek
Poignée non incluse



899\$

+ taxes



- Une valeur imbattable et une extension de votre maison économique et n'exigeant aucun entretien.
- Nos charpentes de toit ultra robustes, sont conçues en panel craft d'une durabilité supérieure.
- Les murs peuvent être fait sur mesure avec des fenêtres coulissantes et/ou portes patio en verre trempé.

Vitrierie Repentigny inc.

570, rue Lavoisier, Repentigny

585-6038

Ensemble, reprenons notre ville en main

Avons-nous le goût et les moyens de revivre les chicanes des 4 dernières années?

- *Brien-Coutu-PMR, des luttes de pouvoir au conseil municipal*
- *Deschamps-Brien, des chicanes de familles pour la direction du PMR et la mainmise sur notre ville*

Avons-nous encore les moyens d'augmenter la dette de la ville et ensuite de rejeter la faute sur les autres?

- *Près de 45 millions de la dette actuelle sont l'héritage d'une administration dirigée par le PMR (1967-1988)*

Avons-nous le goût de faire confiance à des gens qui parlent de « soutenir le développement d'entreprises existantes » ou de « favoriser l'achat chez nous » et qui font déjà le contraire?

- *Deschamps fait imprimer ses dépliants à Mandeville (Québec) et Coutu en a fait imprimer la plus grande partie à Montréal-Nord et à Laval*

Le dimanche 2 novembre

JE VOTE

- Pour une équipe unie qui a signé l'engagement de travailler ensemble pour les 4 prochaines années*
- Pour une équipe qui n'a pas été impliquée dans les chicanes qui ont terni la réputation de notre ville*
- Pour une équipe de femmes et d'hommes, intègres et compétents, qui veulent une administration en harmonie avec tous ses partenaires*
- Pour l'équipe de Repentigny en action*

Jean Teasdale
à la mairie

Mireille Coutu
district 1

Yves Petit
district 2

Francine Larose
district 3

Marjolaine Deschamps
district 4

Louis Lampron
district 5

Gervaise Vallée
district 6

Richard Marcil
district 7

Denis Drolet
district 8

Gilles Forest
district 9

Hélène Caron
district 10



REA
Repentigny en action

Le changement qui s'impose

Local électoral : 370, rue Notre-Dame

Téléphone : (514) 657-1997

Site électronique : www.cam.org/~rea1997

Autorisé et payé par Me Jean-Rémi Thibault, agent officiel de Repentigny en action

25 ans au service de la beauté

Désireuse de souligner son 25^e anniversaire et de témoigner son attachement à sa clientèle, Lise Watier effectue une tournée avec son équipe de cosméticiennes. Sous le thème «Lise Watier, 25 ans au-delà de la beauté» sera donc présente aux Galeries Rive Nord de Repentigny, plus précisément au magasin Sears, vendredi 7 novembre, entre 18 h et 20 h.

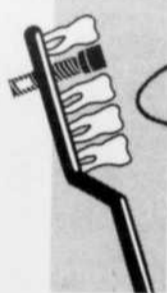
Les artistes maquilleurs prodigueront des conseils beauté et réaliseront des maquillages personnalisés. Cette visite sera l'occasion de procéder à des séances d'autographes et de photos, à la distribution de magazines souvenirs et de cartes postales. Des cadeaux avec achat exclusif seront également remis. Une exposition en images relatant les 25 ans de l'en-

treprise sera présentée sur les lieux, pour une durée d'une semaine précédant la tournée.

«Je suis heureuse de rencontrer tous ceux et celles qui m'ont appuyée et fait l'honneur de leur fidélité depuis des années. Cette tournée me permet de témoigner ma reconnaissance et de partager mon enthousiasme et ma passion de la beauté, qui va au-delà de la beauté, avec tous ceux... qui en sont les ambassadeurs, a déclaré Lise Watier.

L'escalade de Mme Watier lui donne l'occasion de prendre le petit déjeuner en compagnie des cosméticiennes Lise

Watier des régions et de diner en soirée en compagnie de consommatrices choisies au hasard. Des paniers-beauté seront également tirés au sort.



Moi j'y vais!



AB CENTRE DENTAIRE
BOIES, MESSIER
et ASS.

La mission de notre équipe est d'établir avec vous une relation sincère et durable afin de mieux vous aider à atteindre vos objectifs de santé dentaire, dans un environnement humain et chaleureux.

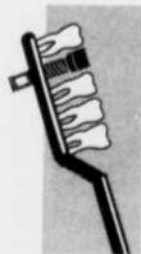
Dr Sylvain Boies • Dr Yves Messier • Dr Isabelle Caron
Dentistes généralistes

- Établi depuis 33 ans.
- Services de dentisterie générale, familiale et cosmétique.
- Équipements et stérilisation de pointe.
- Personnel qualifié et attentionné
- Attention spéciale aux patients nerveux.
- Laboratoire dentaire sur place pour mieux vous servir.
- Denturologiste: Gilles Lasalle

Service d'urgence
7 jours / 24 heures

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au jeudi 8h00 à 21h00
Vendredi 8h00 à 17h00
Samedi 8h00 à 14h00



AB CENTRE DENTAIRE
BOIES, MESSIER
et ASS.

Première visite pour les enfants de moins de 10 ans

***GRATUITE**

Incluant un nettoyage et un traitement au fluor
*Offre expirant le 31/12/97

EXAMEN COMPLET
***19\$**

pour nouveaux patients
Comprenant les radiographies, une consultation avec le dentiste et une évaluation écrite de tous les traitements
*Offre expirant le 31/12/97

172 Notre-Dame, Repentigny
(514) 582-9000

Service d'urgence
7 jours / 24 heures

Collecte de sang

Comme à tous les ans, le Club Lions de Le Gardeur, en collaboration avec le Corps de cadets 3009 Le Gardeur, organisent leur collecte de sang. L'événement se tiendra le mardi 4 novembre prochain, au Centre récréatif situé au 1^{er} montée des Arsenaux, à Le

Gardeur, selon l'horaire suivant; de 14 h 30 à 17 h, suivi d'un arrêt pour le souper, et reprise de 18 h à 20 h 30. Toute la population est invitée à y participer. L'objectif à atteindre est de 150 dons de sang, lequel, chacun le sait, est un don pour la vie.

Félicitations aux finissants

Le Service de la formation continue, au centre de Repentigny du Cégep Joliette-De Lanaudière, félicitait ses finissants 1996-1997, le 8 octobre dernier, pour leur détermination et leur réussite. Ils ont terminé leurs études en gestion financière informatisée, en bureautique et comptabilité et en techniques en micro-informatique.

Plusieurs entreprises ont participé à ce succès, en acceptant d'accueillir des stagiaires pour des durées de trois, quatre ou

huit semaines. Les liens créés entre le Cégep et ces compagnies sont aussi importants que nécessaires car l'expérience d'un stage en milieu de travail est le complément idéal à un programme de formation et l'occasion d'actualiser leurs connaissances pour réintégrer le marché du travail.

Les entreprises qui sont à la recherche de personnel compétent sont invitées à communiquer avec le centre de formation continue, au 581-2286.

Formations universitaires

La Faculté de l'éducation permanente de l'Université de Montréal offre dès cet hiver, dans la région de Lanaudière, plusieurs formations dans les domaines du maintien à domicile, de la santé men-

tales et de la gestion des services de santé.

Ces programmes de 30 crédits sont conçus en collaboration avec les professionnels des milieux concernés (santé, services sociaux, police et communautaire) et permettent aux étudiants de développer de nouvelles compétences favorisant l'atteinte de leurs objectifs professionnels.

La prochaine rencontre d'information à ce sujet se tiendra demain, mercredi, à 19 h, au Centre de Repentigny du Cégep Joliette-de-Lanaudière. Une autre séance est prévue au Cégep de Joliette même, le 4 novembre, à 19 h.

Pour en savoir plus: Manon Rivest, 514-343-7718 ou 1-800-363-8876.

C'EST POURQUOI?

1 personne sur 5 a un problème de santé qui doit être identifié en cas d'urgence médicale.



1-800-668-6381 **MedicAlert**

F. FARHAT LUNETTERIES

3 **FF** **1**
pour



1 A l'achat d'une paire de lunettes complètes au prix régulier

2 Recevez la 2^e paire Sans frais additionnel

3 Une paire de verres de contact simple foyer (clairs, souples, sphériques)

Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur

Satisfaction garantie on argent remis.

Examen de la vue par un optométriste

RIEN À PAYER AVANT
6 MOIS

* Sur approbation de crédit
** Détails en magasin

Temps limité

ou les nouveaux verres de contact jetables au mois, pour 3 mois (Cooper)

Nous distribuons les produits ESSILOR et NIKON

LE 3 POUR 1 NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE OFFRE

UNE OFFRE À FAIRE DRESSER LES CHEVEUX

6 PAIRES DE LENTILLES JETABLES
(AUX 2 SEMAINES*) POUR SEULEMENT

49\$

*S'applique seulement aux lentilles jetables de Bausch & Lomb et Ocular Science. Maximum 24 paires par client. Spécial valide du lundi 27 octobre au samedi 8 novembre '97. Sur présentation du coupon seulement.

920 BOUL. IBERVILLE, REPENTIGNY (COIN BEAUCHESNE) **654-0448**

Projet clé en mains à Valmont-sur-Parc

Un nouveau projet de construction domiciliaire a été officiellement lancé le 22 octobre dernier dans le secteur de Valmont-sur-Parc. M. Aloïs Alder, bien connu dans le domaine de la construction et son adjoint M. Daniel Didone annoncent en effet que les clients pourront visiter la maison modèle au

931 Einstein Repentigny à compter du 1er décembre. Il s'agit d'unités à 3 chambres à coucher qui se vendent à 134 900\$ incluant garage; en réalité, tout est inclus, même le lave-vaisselle, puisqu'il s'agit d'un projet clé en mains. Le financement est assuré par la Banque Toronto-Dominion.



Photo prise lors de la levée de la première pelletée de terre du nouveau projet clé en mains de Valmont-sur-Parc. On reconnaît M. Daniel Didone, le maire de Repentigny Alain Brien, M. Michel Aubut, représentant Valmont-sur-Parc, M. Yves Morrisseau de la Banque Toronto-Dominion et M. Aloïs Alder, contracteur et promoteur du projet. (Richard Gauthier)

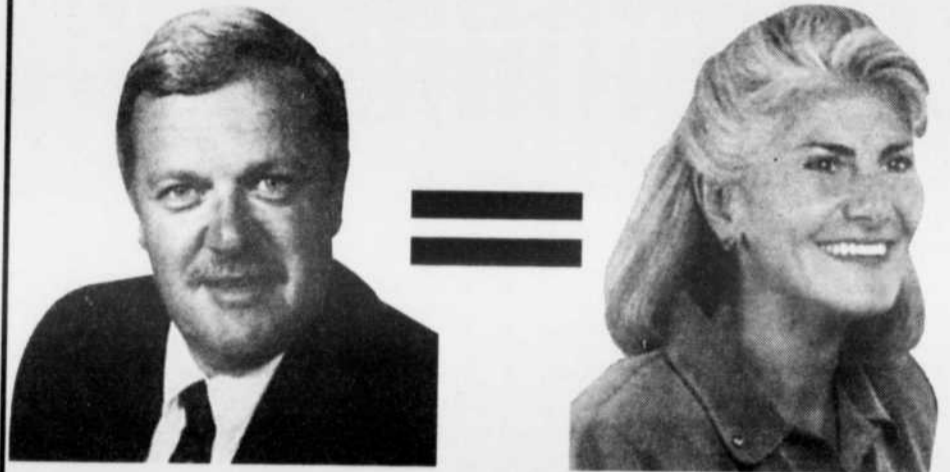
L'école des Moissons a 15 ans

C'est en août 1982 qu'était inaugurée l'école des Moissons. En fait, cette école a vu le jour pratiquement en même temps que le quartier qu'elle dessert en tout premier lieu. Elle comptait alors 503 élèves, répartis en 20 groupes allant de la maternelle à la 6e année.

En 1997, l'école compte 577 élèves répartis en 22 groupes de 1ère à 6e année. Cela signifie que plus de 8 000 jeunes ont fréquenté l'école au cours de toutes ces années. Fait intéressant à noter, le personnel actuel de l'école compte 6 enseignants qui étaient là il y a 15 ans...

Dans le but de souligner cet anniversaire, divers événements se tiendront en cours d'année. Ainsi, le 31 octobre, les jeunes pourront participer à une parade costumée dans les rues du quartier, à l'occasion de l'Halloween. Mais ce sera le 31 mai 1998 que les festivités atteindront leur point culminant alors que se tiendra une grande fête de quartier qui regroupera les élèves actuels et anciens ainsi que le personnel. Ceux qui veulent participer de façon spéciale aux activités peuvent communiquer avec la directrice de l'école, Mme Patricia Gagnon au 581-7466.

Depuis plus de trente ans, c'est toujours la même chose!



Depuis plus de trente ans, le même scénario se répète à Repentigny. Les **mêmes familles politiques traditionnelles** se sont succédées à la tête de la ville. Encore aujourd'hui, le PMR d'Alain Brien a cédé la place au PMR de Chantal Deschamps.

Connaissez-vous la tradition du PMR?

Louis-Philippe Picard
1968-1989

Maurice Rivest
1957-1989

Philippe Deschamps
1963-1989

Alain Brien
1993-1997

Chantal Deschamps
(marié à Pierre Picard)

Cela a assez duré!
Pour un vrai changement à Repentigny,

Votez pour Michel Coutu et son équipe

RCR

Le Ralliement des Citoyens et Citoyennes de Repentigny

Le citoyen d'abord!

Autorisé et payé par Gilles Themens, agent officiel du Ralliement des Citoyens et Citoyennes de Repentigny

Pour l'Halloween

vous trouverez tout ce que vous voulez à la **Bouffonnerie Lily** unique Repentigny

Mme Liliane Ducharme
Propriétaire

PLUS DE 850 COSTUMES ET DE NOMBREUX ACCESSOIRES EN MAGASIN

HALLOWEEN

Les 31 octobre et 1^{er} novembre
Maquilleuses sur place. Réservez-tôt

Nos services

- ▶ Clown
- ▶ Livraison & télégramme chanté
- ▶ Animation & maquillage
- ▶ Confection & location de costumes
- ▶ Service de décoration
- ▶ Bonbonnières - faire-parts
- ▶ Installation flamants, pingouin & autres
- ▶ Service de Père Noël
- ▶ Emballage & idées cadeaux

SERVICE PERSONNALISÉ SUR PLACE

669-D, NOTRE-DAME, REPENTIGNY 582-2875

28-10

Un drame à la Société d'histoire...

Les crimes célèbres ont toujours l'attrait du roman policier. La Société d'histoire présente un drame vécu il y a cent ans cette année, dans Lanaudière. Ce rendez-vous se tiendra le mardi 4 novembre, à 19h30, à l'Oasis du Vieux Palais,

sis au 255 rue St-Etienne à L'Assomption.

Le matin du 4 novembre 1897, dans le petit village de Rawdon, un certain Tom Nulty abat à coup de hache ses trois soeurs et son jeune frère. Après avoir trouvé le coupable, on lui intente un procès retentissant dans la ville de Joliette.

L'avocat de la défense, René de Salaberry, de L'Assomption, déploie toutes ses ressources pour lui éviter la peine de mort. Le 20 mai 1898, le juge De Lorimier condamne le coupable à être pendu publiquement.

Un siècle jour pour jour après ce crime odieux, la Société d'histoire accueille

à sa tribune des «Rendez-vous de l'histoire» Simon Riopel, un jeune universitaire qui dévoilera la tragédie de Tom Nulty. L'entrée est libre. Pour renseignements: 589-6309.

NOUVEAU
 À REPENTIGNY *Maintenant ouvert*

Salon de Toilettage Angora enr.
COUPON RABAIS
 Applicable sur tonte et toilettage seulement
 1 coupon par client

Laissez nous les bons soins de votre animal préféré à notre équipe dynamique

Aucun tranquillisant • Service de transport
 Cours professionnels

SERVICES PROFESSIONNELS
 TECHNICIEN DIPLOMÉ

TÉL.: 470-1510
CELL.: 237-2825
227C, NOTRE-DAME REPENTIGNY

Le Théâtre de la Vieille Chapelle inaugure sa «série classique» avec Angèle Dubeau

Le samedi 8 novembre, le Théâtre de la Vieille Chapelle inaugure sa «série classique» avec le récital de la violoniste de réputation internationale: Angèle Dubeau. Accompagnée de Louise-Andrée Baril au piano, la lanaudoise offrira un programme orné de Beethoven, de Fauré, de Couture, de Schumann et de Szymanowski. Ce spectacle est présenté par les Supermarchés IGA Crevier en collaboration avec la caisse populaire de L'Assomption.

Angèle Dubeau a parcouru plus de 25 pays et a mérité de nombreux prix et reconnaissances dont plusieurs Félix remis par l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo. Angèle Dubeau est la première canadienne en musique classique à se voir décerner un disque d'or pour son enregistrement «La Ronde des Berceuses» qui a atteint des ventes record de 50 000 copies en un an.

Série classique

Le récital d'Angèle Dubeau est le premier de la série classique du Théâtre de la Vieille Chapelle. Il sera suivi d'un spectacle de Noël à l'église de L'Assomption. Cet événement mettra en vedette la Chorale Notre-Dame-du-Portage et son répertoire de chants de Noël ainsi que l'Ensemble Anonymus dans son interprétation de musique du Temps des Fêtes du Moyen-Âge. La série se terminera la soirée de la St-Valentin par le spectacle d'André Gagnon le 14 février 1998.

Billetterie

Les billets sont disponibles au Collège de L'Assomption, à la Lingerie Vénus (589-4474) et sur le Réseau Admission (790-1245). Le Théâtre de la Vieille Chapelle est situé à L'Assomption au 270 boul. L'Ange-Gardien. Renseignements: 589-9198.



Une erreur s'est glissée dans la dernière parution de l'Artisan. La photo qui est apparue à la page 30 était bel et bien une oeuvre de l'artiste Louise Kirouac intitulée «Arthabaska, Bois Franc». Toutes nos excuses... (Photoposte)

MANUFACTURE DE BIJOUX

NOUVEAU **L'ÉTERNEL** **NOUVEAU**
Votre éternel bijoutier de confiance
Dino & Jan

GRAND SPÉCIAL D'OUVERTURE
 Bienvenue à tous

Réparation sur place **50%** sur bijoux en argent Plan mise de côté

SPÉCIAL 5 JOURS SEULEMENT DU 28 OCTOBRE AU 1er NOVEMBRE

Soudure de chaîne à partir de .99¢	Nettoyage de bijoux GRATUIT limite 5 par clients	Pile de montre à partir de 2.00\$	Aucune taxes
---	--	--	---------------------

683 Notre-Dame, Repentigny 585-4666

Stores Plus **Nettoyage de stores à ULTRASONS**

- Residentiel
- industriel
- commercial
- Sinistres

Nous ramassons et réinstallons vos stores* (appelez-nous pour détails)

Nettoyage de stores horizontaux à partir de 9.95\$

NETTOYONS AUSSI: plantes artificielles, Articles de Golf, Baseball, hockey

• Estimation **GRATUITE** • Travaux **GARANTIS**
 • Travail fait par des **PROFESSIONNELS!**

*Frais minimums applicables.

3650 rue Cadillac (coin sherbrooke) près du METRO
253-1278

EXPRIMEZ VOTRE personnalité

GRAND CHEROKEE 98

JEEP

Chrysler c'est nous autres

FORQUÉS
 15,949 EST SHERBROOKE 642-7411

Dodge
CHRYSLER
JEEP

AUTOMOBILES

Dans l'Est,

BIEN ROULER

L'ARTISAN



EN 1998

Sunfire '98

0% COMPTANT
269⁸
36 mois

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS



GTX
2 portes

Paiement mensuel basé sur un bail de 36 mois. Frais de transport et préparation inclus. Taxes en sus. Frais de 8€ du km. après 60,000 km. Sujet à l'approbation de crédit.

La Seigneurie

 **Goodwrench**
Service Plus

• PONTIAC

• BUICK

• GMC (DIVISION)

612 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

25 ans
à votre
service

581-9500

Internet: www.alliance9000.com/E/860.html

SUZUKI

ANNONCE FIÈREMENT SA NOUVELLE FAMILIALE

Suzuki n'est pas le plus gros constructeur japonais de voiture mais sa gamme commence à se garnir de plus en plus. Après nous avoir donné d'intéressantes camionnettes dont nous reparlerons, Suzuki a attaqué le marché des automobiles

avec de très petites voitures puis, plus récemment, avec une compacte pouvant rivaliser avec les autres japonaises, l'Esteem. Maintenant, Suzuki croit aller chercher encore plus de clientèle en nous proposant une version familiale de cette po-

pulaire voiture, vu que ses concurrentes ont délaissé ce marché des familiales, sauf pour Ford avec l'Escort et Saturn. Dans sa finition plus poussée, la familiale Esteem affiche même des airs un peu sportifs. D'autre part, il y aura de petits changements notables sur le reste de la gamme dont les Swift, mais rien de bien majeur, du moins pas au



moment d'écrire ces lignes. Il en va de même pour les camionnettes Sidekick et il nous faudra attendre, semble-t-il, en 1999 avant de voir un moteur V6 apparaître sous le capot de ces tous terrains. En même temps, la camionnette aura subi quelques petites retouches à l'avant pour la distinguer des autres modèles.



Suzuki annonce fièrement sa familiale Esteem 1998

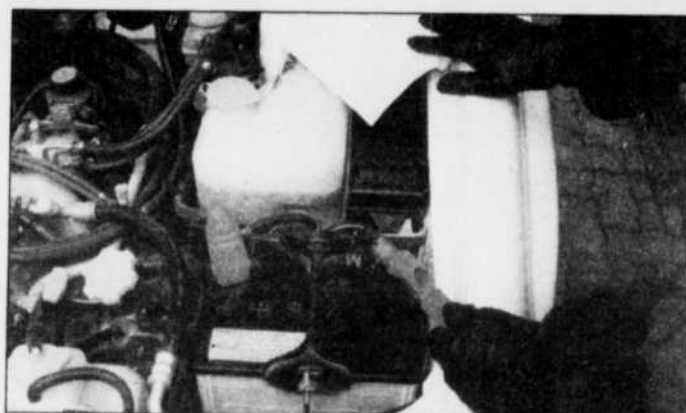
ATTENTION AU SURVOLTAGE

Undes sports favoris des Québécois lorsqu'il fait très froid est le survoltage. C'est une pratique courante, car trop de voitures n'ont pas une batterie en bon état pour les faire démarrer. Malheureusement, il y a toujours des gens qui endommagent le système électrique des deux autos en faisant cela. Pire encore, il y en a qui se blessent et même parfois gravement en effectuant l'opération. En fait, avant de faire toute forme de survoltage, il est recommandé de vérifier le Manuel du propriétaire qui se trouve habituellement dans le coffre à gants de

l'auto.

Parmi les premières recommandations à faire aux gens qui tenteront leur chance au survoltage, il faut leur dire d'être très judicieux dans le choix de leurs outils. Il faut de bons câbles avec une large section et non de petits câbles communs que l'on trouve en rabais dans certains catalogues. Ensuite, il faut savoir les utiliser sans danger. Pour ce faire, encore une fois, il est préférable de se fier au manuel du propriétaire du véhicule. En général, celui-ci recommandera de connecter la borne positive de la batterie ré-

ceptrice avec la borne positive de la batterie émettrice. Cependant, pour la plupart des cas, il est recommandé de relier la borne négative de la batterie émettrice au bloc moteur de la voiture en panne et non à sa borne négative! Finalement, il faut s'assurer que les deux véhicules ne se touchent pas même si les pare-chocs de la plupart des voitures modernes sont en plastique.



(photo) Consultez le manuel avant de faire un survoltage.

COUPON RABAIS



PIÈCES D'AUTO BRIEN
231 BOUL. BRIEN
REPENTIGNY **582-6977**

POUR VOITURES AMÉRICAINES ET IMPORTÉES
LIVRAISON GRATUITE

Auto Value

10%

DE RABAIS
SUR TOUTES LES PIÈCES

Jusqu'au 30 novembre 1997



PARTS MASTER
Pneu et remplacement de pneus

NOTRE PRIORITÉ? VOTRE SÉCURITÉ!

Profitez d'un pneu haute qualité
à un prix... qui a du mordant!

Le pneu WINTER RADIAL qui établit une norme d'adhérence sur route enneigée ou glacée, même sous des conditions hivernales extrêmes

Pneu Garanti 5 ans
contre les hasards de la route.



EN SPÉCIAL

Jusqu'à la fin novembre '97



PNEUS
Président



**ALIGNEMENT
LE GARDEUR**

315 A, Charles Marchand, Le Gardeur (Parc Industriel) **657-0604**

ALIGNEMENT BALANCEMENT SUSPENSION FREINS SILENCIEUX ANTIROUILLE



MÉCANIQUE

211, rue St-Paul,
Le Gardeur 654-9836

OUVERT LE SAMEDI

C'est dans les petites
bâtisses qu'on obtiens le
MEILLEUR SERVICE...

Antirouille
qui ne coule pas

45\$

*Sur la plupart des véhicules
détails en magasin

**Pose de
pneus**

35⁹⁵\$

posés, balancés



**MAINTENANT
2 PORTES POUR
UN SERVICE
PLUS RAPIDE**

LOCARRO ENR

Véhicules d'occasion

SUZUKI 91: automatique, 129,000 km.

CAVALIER WAGON 91: aut., 3.1l, V6, 140,000 km

CARAVAN 90: air, 7 passagers, 130,000 km

Dodge shadow 90: tout équipé, 144,000 km

Axess 90: tout équipé, a.w.d., 139,000 km

Camery 90: 4 portes, 142,000 km

492A NOTRE-DAME, REPENTIGNY (514) 581-1447



Service
LE MEILLEUR SERVICE... GARANTII

NISSAN OFFRE UNE NOUVELLE ALTIMA

Nissan nous a déjà dévoilé une deuxième génération d'Altima, d'abord sous forme de prototype au Salon de Détroit, et maintenant en modèle final. Evidemment, l'Altima redessinée propose plus de place à l'intérieur vu que le véhicule est plus grand. Cependant, cette populaire berline à traction avant continue d'être produite seulement avec



un moteur quatre cylindres, aucun V6 n'ayant été annoncé. Par contre, le 2,4 litres Nissan suffit nettement à la tâche, étant même plus performant que bien des V6. L'Altima 1998 sera commercialisée sous quatre finitions, la XE de base, la GXE mieux équipée, la SE d'allure sportive et la GLE haut de gamme.



L'Altima est la grande nouveauté de Nissan en 1998.

PROFITEZ DE L'ÉVÉNEMENT "L'Avantage Satisfaction Nissan"

299\$**



Ce pull molletonné brodé "Fruit of the Loom" pour seulement 2.99\$** avec

une vidange d'huile et un changement de filtre à l'huile à 21.95\$* ainsi qu'une inspection GRATUITE de votre véhicule en 21 points.

Rabais de 10 %
sur les pièces et la main-d'oeuvre

Rabais de 15 %
sur les pièces et la main-d'oeuvre

51,95 \$
seulement

Entretien des freins et/ou du système d'échappement

Comprend la main-d'oeuvre pour la pose et les pièces d'origine Nissan. Le cas échéant. Informez-vous auprès de votre concessionnaire Nissan sur les prix concurrentiels offerts pour votre véhicule.

Analyse de mise au point

Comprend une analyse électronique, une inspection des systèmes de démarrage et d'allumage, une inspection des bougies d'allumage et du filtre à air (remplacement le cas échéant), le réglage de l'allumage et du talent (le cas échéant) et le réglage de la tension de la courroie du ventilateur.

Préparez votre système de refroidissement pour l'hiver

Pour oublier le froid, votre concessionnaire :

- Vérifiera toutes les courroies et les durites
- Videra et récupérera le liquide de refroidissement antigel
- Remettra jusqu'à 4 litres de liquide de refroidissement antigel dans le circuit
- Vérifiera la concentration du liquide de refroidissement
- Effectuera un dernier contrôle de l'étanchéité

* Détails chez votre concessionnaire.

Utilisez le meilleur!
PIÈCES D'ORIGINE NISSAN



MANOIR
REPENTIGNY NISSAN

225 BOUL. BRIEN 585-5824



ÉCOLE de CONDUITE



FORMATION PROFESSIONNELLE

À 5 MINUTES DE LA POLYVALENTE J.B.M.



LYNDA FERLAND PROPRIÉTAIRE

Pour vous préparer à l'obtention du permis d'apprenti-conducteur

COURS THÉORIQUE Seulement **40\$**

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS
234-2000

629 Boul. Iberville, suite 210, Repentigny



Pièces d'Auto Repentigny

35 ANS À VOTRE SERVICE

À L'ACHAT DE 25\$ ET PLUS
TAXES INCLUSES

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE.
VALIDE JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE '97

HUILE PENNZOIL 10W30

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE. VALIDE JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE '97*
* jusqu'à épuisement limite 2 par client

16.95\$ /CAISSE

830 NOTRE-DAME, REPENTIGNY 581-2800

Ce que vous voyez au volant de votre NEON 98
CE SONT D'AUTRES NEON...



Pourquoi?
Dans l'Est,
Chrysler c'est nous autres

SI VOUS EN VOULEZ POUR VOTRE ARGENT
NEON 1998



AUTOMOBILES

FORNIO FORTYLLS
15,949 EST SHERBROOKE 642-7411

DODGE

LA FAMILLE DE CAMIONNETTES S'AGRANDIT

Mentionnons l'arrivée de la nouvelle Durango. Il s'agit ici d'un utilitaire sportif très moderne basé sur la populaire camionnette Dakota. Il sera livrable avec un moteur V6 3,9 litres ou un V8 5,2 ou 5,9 litres. D'ailleurs, la Dakota aura droit à ce même 5,9 litres de 245 chevaux dans son catalogue moyennant supplément, bien entendu. D'un côté plus pratique, Dodge innove encore une fois dans le domaine



des camionnettes en introduisant une version à quatre portes sur sa grande Dodge Ram à cabine allongée. Et les fourgonnettes Dodge ont été profondément révisées pour 1998 sans que cela n'en paraisse trop. En fait, on les reconnaîtra à leur avant légèrement avancé vers le bas, car les ingénieurs de la marque ont réussi à donner plus d'espace à l'intérieur du véhicule

en avançant les moteurs. Mentionnons que les grandes fourgonnettes Dodge sont disponibles en versions courtes, régulières et

allongées avec un moteur V6 3,9 litres ou un des deux V8 5,2 ou 5,9 litres à essence. Il n'y a pas de diesel au catalogue.



La nouvelle Durango sera difficile à ignorer.

Préparez votre véhicule pour cet hiver!

VIDANGE ET REMPLISSAGE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

SEULEMENT

37⁹⁷

SEULE UNE CREVAISON CAUSE PLUS DE PANNES QUE LA SURCHAUFFE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT. POURQUOI ATTENDRE QUE CELA VOUS ARRIVE.

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi: 8h à 21h
Samedi: 8h à 17h
Dimanche: 9h à 17h

RENDEZ-VOUS À NOTRE CENTRE PNEU ET LUBRIFICATION EXPRESS ET NOUS :

- VIDANGERONS ET NETTOIERONS LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT
- REMPLACERONS L'ANTIGEL
- VÉRIFIERONS LES TUYAUX ET LES COURROIES
- VÉRIFIERONS LE FONCTIONNEMENT DU THERMOSTAT
- LUBRIFIERONS LA POMPE À EAU
- AJOUTERONS UNE BOUTEILLE DE LIQUIDE ANTIFUITE AU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT POUR AIDER À LE PROTÉGER CONTRE LES PETITES FUITES

WAL-MART

Bas prix quotidiens améliorés

GALERIES RIVE NORD
100 boulevard Brien, Repentigny
654-0019 ou 654-8886

DEUX OU QUATRE PNEUS D'HIVER ?

Doit-on installer deux ou quatre pneus d'hiver sur son véhicule? Voilà une bonne question. Dans le passé, les gens se souciaient peu de cette configuration. La plupart des voitures étant des propulsion arrière, c'était à l'arrière qu'on installait les pneus d'hiver. Mais aujourd'hui, les choses ont changé. La plupart des voitures sont à traction avant et tous les experts s'entendent pour dire que c'est aux quatre roues qu'il faut installer les pneus d'hiver si l'on choisit ce type de pneumatiques.

Mais pourquoi ne pas s'en tenir aux techniques du passé et installer les pneus d'hiver aux roues motrice seulement? D'abord parce qu'avec une traction avant, il faut équi-

librer l'adhérence sur la route. Trop d'adhérence à l'avant et peu à l'arrière (si l'on y a conservé les pneus d'été ou de toutes saisons) peut faire dévier l'auto latéralement si l'on freine sur une surface glissante. D'ailleurs, toute auto devrait avoir des pneus d'hiver au moins aux roues arrière, car celles-ci n'ont pas de direction et il faut qu'elles conservent un certain contrôle sur la route.

De plus, le fait d'avoir quatre pneus d'hiver sur tout genre de véhicule, qu'il soit à traction, à propulsion ou à quatre roues motrices, est un grand avantage lorsqu'il faut freiner ou négocier une courbe enneigée ou glacée. Les pneus d'hiver ne sont pas que pour l'accélération.

Affrontez l'hiver en tout confort avec un démarreur à distance

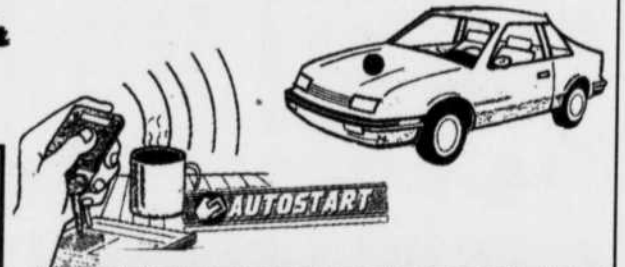
DÉMARREUR À DISTANCE

Automatique à partir de **109\$***

Manuel à partir de **149\$***

- INCLUANT:
- 400 pieds de distance
 - Une télécommande
 - Programmable pour la nuit
 - Antenne longue portée
 - Verrouillage des portières (opt.)
 - Ouverture du coffre-arrière (opt.)
 - Anti-vol (opt.)
- *Sur la plupart des véhicules installation en sus.

RADIOS D'AUTO REGUY



SUR PRÉSENTATION DU COUPON

ANTI-DÉMARREUR GRATUIT

VALEUR 25\$

VALIDE JUSQU'AU 15 NOV. 97

110 BOUL. INDUSTRIEL, REPENTIGNY 581-4666 - 581-8044

Rien ne peut se comparer à la GRAND CARAVAN '97



DODGE CARAVAN
LA FAMILIALE LA PLUS VENDU AU MONDE

Dans l'Est, Chrysler c'est nous autres



ALÉPHONISÉS
FORNIADES FUI-YULS
15.949 EST SHERBROOKE 642-7411

TOYOTA PRÉSENTE UNE NOUVELLE COROLLA EN 1998

Le constructeur japonais Toyota connaît des hauts et des bas avec ses modèles. Cependant, certaines gammes sont très populaires. La Camry en est un bon exemple et vu son grand succès avec la version la plus récente, Toyota n'y changera rien pour l'année qui vient. La Tercel continuera aussi sa carrière telle quelle, mais la Corolla adopte une nouvelle robe pour l'an 1998. Cependant, les changements ne sont pas si évidents à l'extérieur, l'auto ayant conservé une allure reconnaissable. Au moment d'écrire ces lignes, Toyota est avare de commentaires sur sa nouvelle Corolla, une pratique bien connue des relations publiques de la marque. Par contre, on peut se fier à la toute nouvelle Chevrolet Prizm (une berline qui n'est pas commercialisée au Canada, mais seulement aux États-Unis où elle adopte une majeure partie de la Corolla comme base) pour

BIEN ROULER



EN 1998

nous donner une idée du véhicule. Le moteur devrait être un quatre cylindres 1,8 litre de 120 chevaux. Quant aux autres voitures de Toyota, elles seront reconduites, sauf pour quelques exceptions

comme des retouches possibles au devant de la grande Avalon, question de mieux la faire connaître. Les sportives Paseo et Celica sont reconduites et il en va de même pour la puissante Supra dont la diffusion se fait au compte-gouttes. Il se pourrait que l'on connaisse éventuellement un nouveau coupé ou cabriolet fait au Canada pour remplacer la Celica peu populaire.



La Chevrolet Prizm est une version américaine de la Corolla

VOITURES D'OCCASSION



DODGE CARAVAN 1996
7 passagers, air, climatisée, vitres teintées, 4 cyl., 31 000 km



LUMINA 1994
7 pass., tout équipé, sauf vitres, démarreur à distance **12 995\$**



HONDA CIVIC CX 1993
Aut., toit ouvrant, balance de garantie 5 ans/100 000 km **64 500 9 995\$**



ELANTRA GL 94
Auto, 65 000 km, balance de garantie 6 ans/120 000 km **8995\$**

DODGE CARAVAN SE 1993
7 passagers, 6 cyl. **10 995\$**

VOLKSWAGEN GOLF CL 1994
5 vit. toit ouvrant, 94 000 km. **9995\$**

HYUNDAI EXCEL 1994
3 portes, 5 vit., 56 000 km seulement. Bijou **177\$ mois/36 mois 0\$ comptant**

HYUNDAI ELANTRA GL 1995
5 vit. 73000 km, cassette, balance de garantie 5 ans/100 000 km **8995\$**

HYUNDAI ELANTRA GL 1994
5 vit. 110 000 km, balance de garantie 1999 ou millage illimité **6995\$**

HYUNDAI SONATA GLS 1995
Toute équipée, freins ABS, air cli. **11 995\$**

Jetta 1991
4 portes automatique 93 000 km **6995\$**

HYUNDAI EXCEL SPÉCIAL ÉDITION 1995
5 vit., 73 000 km **5995\$**

GÉO MÉTRO 1992
4 portes, auto., 3 cyl., économique **4995\$**

PLYMOUTH VOYAGER 1995
7 passagers, air clim. V6, 3L, 38 500 km **15 900\$**

SUZUKI SIDEKICK 1992
Noir, 5 vitesses, toit mou 99 000 km **Spécial 7999\$**

GMC SAFARI SXL 1995
8 passagers, tout équipée, moteur 4.3L, 53000 km **17 995\$**

HYUNDAI REPENTIGNY



Unique concessionnaire Hyundai de la région membre

582-3182
845 NOTRE-DAME
REPENTIGNY

L'ARTISAN, 28 octobre 1997 PAGE 29

LIQUIDATION DES DÉMONSTRATEURS

chez

REPENTIGNY TOYOTA

TERCEL
à partir de **245\$** /48 mois

RAV-4
à partir de **418\$** /48 mois

COROLLA
à partir de **274\$** /48 mois

CAMRY
à partir de **382\$** /48 mois

AVALON
à partir de **582\$** /48 mois

FINANCEMENT
à partir de **2.9%**
modèle pré-sélectionné

0\$
COMPTANT

* Valeur résiduelle attribuée à chacun des véhicules, transport et préparation inclus. Taxes en sus. Voir détail et condition sur place.

TU M'ÉPATERAS TOUJOURS!

142 NOTRE-DAME, REPENTIGNY 581-3540



28-10

BIEN ROULER
EN 1998

MAZDA

RELANCE SA BERLINE 626

La populaire berline 626 (qui n'est plus disponible en version coupé comme autrefois) a gagné en poids et en dimension et elle se prépare à tenir une chaude lutte à des rivales comme la Honda Accord (redessinée elle aussi en

1998), la Nissan Altima (également redessinée) et la Toyota Camry. Quoiqu'elle ressemble étrangement au modèle dont elle assume la succession, la nou-

velle 626 est entièrement redessinée sauf pour les moteurs quatre cylindres 2,0 litres et V6 2,5 litres, ce dernier faisant 170 chevaux.



Mazda a une nouvelle 626 dans sa gamme en 1998.

PROGRAMME D'ENTRETIEN GRATUIT**
LES 98 SONT ARRIVÉES



PROTÉGÉ '98

\$198 mois/24 mois

MAZDA 626 '98

à partir de
\$20,140 T.T.P.



CAMION MAZDA série B '98

à partir de
\$14,930 T.T.P.

LOCATION Personnalisation
MAZDA

Plan Comptant disponible

MAZDA
Repentigny

782 NOTRE-DAME, REPENTIGNY 654-7111

MAZDA

EMPORTE - MOI

* Basé sur location 24 mois 20,000 km année. Comptant requis ou échange équivalent 1500\$ Protégé '98, transport, préparation taxes en sus. Valeur résiduelle garantie 8¢ le km. excédentaire
** Programme d'entretien gratuit applicable sur toute location de 24 mois seulement, incluant 40,000 km

CARROSSERIE
Denis Auger

- DÉBOSELAGE - PEINTURE
- TRAITEMENT À L'HUILE
- CABINE DE MOTONEIGE ET V.T.T.

216, RUE N OTRE-DAME, CHARLEMAGNE Tél.: (514) **585-5610**

Centre de Service d'Autos
Pro-Scan

MÉCANICIEN CERTIFIÉ A.S.E.
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
VOITURES IMPORTÉES & AMÉRICAINES

- Diagnostique • Injection • Freins • Transmission • Suspension • Etc...

LAISSEZ PAS L'HIVER VOUS PRENDRE PAR SURPRISE.
HÂTEZ-VOUS POUR UNE VÉRIFICATION COMPLÈTE

SPÉCIAL

INSTALLATION ET BALANCEMENT 4 ROUES
33⁹⁵

CHANGEMENT D'HUILE ET LUBRIFICATION
17⁹⁵

Gardez votre véhicule en bonne condition, venez aujourd'hui, vous n'avez pas à prendre rendez-vous. L'huile Valvoline vous est offerte. Choisissez notre vidange d'huile et nous vous offrons:

- ✓ Jusqu'à 5 litres d'huile à moteur 10W30 Valvoline (garantie de véhicule neuf approuvée)
- ✓ Une lubrification du chassis (s'il y a lieu)
- ✓ Installation d'un nouveau filtre à huile
- ✓ inspection en plusieurs points
- ✓ Supplément de 25 pour l'huile en bouteille

OUVERT LE SAMEDI



703 A NOTRE-DAME, REPENTIGNY 582-6624 • 582-7450

La **PERFORMANCE** à la portée de la main

UNE TRADITION DE QUALITÉ TECHNIQUE
INTREPID 1997



AUTOMOBILES
FORQUILS
15, 949 EST SHERBROOKE 642-7411



Dans l'Est,
Chrysler c'est nous autres

**BIEN ROULER
EN 1998**

MERCURY

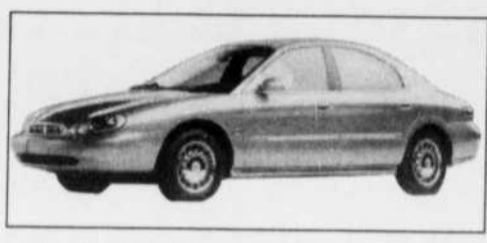
L'ANNEE S'ANNONCE PROMETTEUSE

avant plutôt familier mais le reste de la voiture a repris une allure plus formelle avec un toit dont la portion arrière laisse plus de dégagement à la tête. La malle arrière

a un capot plus relevé et les feux ressemblent à de larges blocs qui font le coin de la carrosserie. L'intérieur a également été redessiné, surtout au niveau du tableau de

bord. Le coupé Cougar est absent du catalogue cette année. Les concessionnaires Mercury commercialisent également les petites Escort berlines ou familiales.

La division Mercury de Ford, la populaire berline (ou familiale) Sable a été légèrement retouchée pour 1998, surtout au niveau des ornements et de la calandre. L'intermédiaire Mystique affiche déjà une calandre chromée plus distinctive. La grande berline Grand Marquis conserve un



La Sable n'a subi que quelques retouches en 1998

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

5 \$ DE RABAIS
SUR INSTALLATION DE 4 PNEUS
OU SUR L'ALIGNEMENT DES 4 ROUES

CANADA

Valide jusqu'au 31 déc. '97

Mécanobec Inc. 537, Notre-Dame, Ville Le Gardeur 585-0229

- * Alignement de roues
- * Mécanique générale
- * Balancement de roues
- * Service de suspension
- * Redressement de châssis
- * Pneus usagés
- * Service de freins et d'amortisseurs
- * Dépositaire Michelin, Dunlop, Président

Où l'honnêteté prime

OK CENTRE DU PNEU

SERVICE DE **PNEUS MARTIN INC.**

VENTE • RÉPARATION • INSTALLATION
20 ANS D'EXPÉRIENCE

24h

Spécial d'automne

VENEZ NOUS RENCONTRER
SAMEDI 1ER NOVEMBRE
JOURNÉE PORTES OUVERTES!

À cette occasion
Rabais additionnel 8% sur nos pneus

**CHANGEMENT DE PNEUS (4)
INSTALLATION ET BALANCEMENT 34⁹⁵**

DUNLOP - KELLY - RÉPUBLIQUE - MICHELIN
BRIGSTONE - TOYO - B.F. GOODRICH - UNIROYAL

12,176 BOUL. INDUSTRIEL
POINTE-AUX-TREMBLES **645-4803**

DES PRIX INCROYABLES

SUR DES MODÈLES 1998

PATHFINDER 1998

398\$ par mois / location 24 mois

SENTRA XE 1998

228\$ par mois / location 36 mois

MAXIMA GXE 1998

398\$ par mois / location 24 mois

ALTIMA 1998

298\$ par mois / location 36 mois

VENEZ DÉCOUVRIR le tout nouveau Frontier 1998 de Nissan

MANOIR NISSAN

REPENTIGNY



Achetez ou louez un tout nouveau camion Frontier 1998 de Nissan et obtenez 1000\$ de produits Black & Decker

MANOIR NISSAN
DE MONTRÉAL AUTOROUTE 40 SORTIE 98
Boul. Brien nord

225 BOUL. BRIEN
585-5824

* 995\$ comptant ou échange équivalent
** 995\$ comptant ou échange équivalent + T.T.P.
*** 2495\$ comptant ou échange équivalent + T.T.P.



Hey! Hey! Comment trouvez-vous mon déguisement de Batman?

Je dois avouer que je me suis surpassé cette année! Vu les circonstances, je vais en profiter pour faire un survol rapide des avantages que vous procure l'achat d'un véhicule chez **SUZUKI, SUBARU REPENTIGNY.**

- Vous serez accueillis chaleureusement par des gens hautement qualifiés pouvant répondre à toutes vos questions sur nos véhicules.
- En achetant une Suzuki ou une Subaru, vous obtenez la meilleure garantie de l'industrie... et tout ça à un taux incroyable de 5.9%.
- Et pour l'Halloween, Michel (le boss) vous offre gratuitement la carte V.I.P. comprenant: - les changements d'huile gratuits jusqu'à 100,000 km; - une auto de courtoisie lors de vos entretiens ainsi que vos réparations, et bien plus.

N'attendez plus pour venir nous voir. Avec **SUZUKI, SUBARU REPENTIGNY**, c'est le meilleur service qui vous attend... et les meilleurs prix, c'est garanti!!!

OUTBACK 98



AU CHOIX...

349\$
/mois

* Voir détails en magasin

OUTBACK SPORT 98



LEGACY GT



INFORMEZ-VOUS!

Subaru offre une garantie exclusive jusqu'à 100 000 km

SIDEKICK SPORT 4 PORTES 98



- 4 roues motrices
- Roues 16"
- Radio AM/FM stéréo cassette
- Vitres et serrures électrique

16,900\$* **285\$**/mois

*T.T.P. + taxes. Détails en magasin

ESTEEM FAMILIALE 98



13,995\$*
ou **198\$**/mois

- Radio cassette
- Rack de toit
- Cache bagage
- Garde boues, Etc...

SWIFT GT 98



- vitres teintées
- roues en alliage
- CD
- identification «GT»

179\$/mois



ESTEEM SE 98

- roues en alliage
- Aileron
- CD
- vitres teintées
- identification «SE»

199\$/mois

**PRENONS ÉCHANGE
MEILLEURE VALEUR**

* Photos peuvent différer

SUBARU
Repentigny

L'atTraction intégrale™ de conduire

**761 NOTRE-DAME,
REPENTIGNY 585-9950**

SUZUKI
Repentigny
Qui la conduit la recommande. ^{MD}

HYUNDAI REPENTIGNY

Une équipe gagnante



MARIO LAGANIÈRE
Maître technicien



SYLVAIN TREMBLAY
Maître technicien



GUY FOREST
Technicien spécialisé

Félicitation à nos techniciens
attesté officiellement par Hyundai Canada

Nous comptons 6 autres techniciens
FORMER en USINE

Spécial d'automne

Vidange d'huile et
changement de filtre
plus

une vérification gratuite
en 20 points

à partir de

1995\$

Offre spéciale
Cet hiver, ça va
CHAUFFER grâce à
Hyundai pour
seulement

399\$

(Valeur au détail
de 27,99\$)



lorsque vous utilisez votre bon valable pour une vidange d'huile et un changement de filtre plus une vérification GRATUITE en 20 points. Limite de une couverture par NIV, jusqu'à épuisement des stocks. Défilez le droid! Rendez-vous chez votre concessionnaire Hyundai dès aujourd'hui!



582-3182



HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

845 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

HYUNDAI SOLIDIFIE SON AVANCE SUR LE MARCHÉ

Hyundai ne nous a rien promis d'extraordinaire pour les premiers mois de l'année qui vient. Pour le moment, ce constructeur coréen préfère consolider la belle avance qu'il a prise sur le marché avec sa toute petite Accent à prix très abordable dont l'avant a été retouché en 1998, et avec sa compacte Elantra disponible en berline ou en familiale, un créneau peu occupé sur le marché puisque Hyundai n'y retrouve pas beaucoup de concurrence outre l'Escort et la Saturn du genre. Ce même constructeur propose également la grande berline Sonata qui devrait être reconduite, alors que l'on ne prévoit aucune transformation majeure avant 1999. Finalement, on ne peut passer sous silence le succès que connaît Hyundai avec son sportif coupé Tiburon. Vu qu'il a été lancé l'année dernière, on ne s'attend pas à ce qu'il soit retravaillé pour 1998. La version cabriolet dévoilée en prototype au Salon de Détroit en jan-

BIEN ROULER



vier dernier ne verra malheureusement pas le jour, si l'on se fie aux dires des administrateurs de la compagnie. Cependant, on s'attend à ce que Hyundai nous dévoile une mini-fourgonnette à moteur V6 et traction avant en 1999 alors que la possibilité d'un utilitaire sportif semblable à une Honda CR-V ou à une Toyota RAV4 soit mise de l'avant par Hyundai

d'ici à la fin du siècle. Le constructeur coréen Hyundai continue sa percée sur le marché nord-américain mais avec un peu plus de prudence. En effet, Hyundai, qui a connu un début fulgurant il y a une dizaine d'années, a vu ses activités ralentir puis reprendre réellement du poil de la bête avec l'introduction de modèles aussi populaires que la petite Accent et la belle Elantra, cette dernière étant livrable en berline ou en familiale. Ces voitures seraient, au moment d'écrire ces lignes, reconduites pour 1998 ainsi que la plus grande berline Sonata.



Hyundai se fie à la Tiburon pour se faire encore plus connaître.



**SERVICE STATION
NORMAND ROZON INC.**

Repentigny

104, rue Cherrier, Repentigny,
Qué. J6A 3Z4

Tél.: 581-1944 - Cell.: 386-6481

Alignement des roues
Remorquage 24 heures
Balancement électronique
Diesel - Mécanique général

LOCATION
Pelletier
AUTOS - CAMIONS (514) 582-1595

MISE AU POINT HIVERNALE

Changement de l'huile et du filtre
et vérification en 13 points

Vérification:

- des lumières
- de la pression des pneus
- des freins
- des courroies
- des liquides
- des bornes de batterie
- du liquide du système de refroidissement

SEULEMENT

1795\$

- du filtre à air
- de la direction
- de la suspension
- lubrification des portes et serrures
- faire le plein de lave vitre
- mise au point

(taxes en sus)

SPÉCIAL
RABAIS DE 10.00\$
SUR L'ACHAT
D'UNE BATTERIE

SPÉCIAL
4 PNEUS
POSÉS
BALANCÉS **3295\$** + TX

PNEUS D'HIVER
155-80R13
à partir de
55\$
(TAXES EN SUS)
Posés et balancés

OUVERT JUSQU'À 21H00 POUR LA POSE DES PNEUS
D'HIVER ET LES CHANGEMENTS D'HUILE

BIEN ROULER



VÉRIFICATION POUR L'HIVER

L'hiver est à notre porte et, comme à chaque année, il faut vérifier votre véhicule pour vous assurer qu'il est bien préparé pour la saison froide. Naturellement, il faut commencer par les pneus et voir à ce qu'ils soient capables d'une bonne traction sur la neige. Dans ce cas, inutile de répéter que les pneus d'hiver sont supérieurs aux pneus toutes saisons. Si vous installez vos pneus d'hiver déjà montés sur des jantes, voyez à ce qu'ils soient à la bonne pression. Il ne faut surtout pas croire ceux qui vous disent qu'un peu moins de pression aide à obtenir une meilleure motricité sur la glace. Ensuite, il est grandement temps de voir aux essuie-glace. Ceux-ci sont peut-être déjà usés depuis longtemps et une paire de balais neufs ne nuira certes pas. D'ailleurs, pourquoi ne pas conserver une paire pour l'été et une paire gainée pour l'hiver. C'est si facile à changer.

Il est aussi temps de voir aux liquides du véhicule. Un bon changement d'huile s'impose avant l'hiver et c'est aussi le bon temps de vérifier l'efficacité du liquide de refroidissement, mieux connu sous son vocable d'antigel. Un bon mécano peut le faire pour vous. Les courroies du ventilateur et les durites doivent aussi être bien examinées. Finalement, la batterie est un élément d'importance en hiver: faites-la tester et changez-la au besoin.



Voyez aux essuie-glace avant l'arrivée de la neige.

CHANGEZ D'HUILE AVANT L'HIVER

Les vidanges d'huile sont de plus en plus négligées de nos jours, car les automobilistes ont de plus en plus confiance en la durabilité de leur véhicule. Cependant, si l'on se fie au Manuel de l'utilisateur, on notera que les constructeurs suggèrent tous de faire la vidange de l'huile du moteur à intervalles réguliers.

Encore une fois, si l'on se fie à ce manuel d'utilisation, on notera que le constructeur suggère de changer de viscosité d'huile lorsque le temps se fait plus froid. Par exemple, lorsque le mercure descend autour du point de congélation, il est suggéré d'utiliser une huile plus légère comme la 10W-30 (le W veut dire Winter ou Hiver). Et si la température est encore plus basse, la viscosité recommandée est de 5W-30 et même 5W-20. Certains automobilistes diront qu'avec une huile aussi légère, on ne peut rouler à une vitesse de croisière sur l'autoroute ce qui est faux. Par contre, au démarrage, le moteur tournera plus facilement même si son chauffe-bloc n'a pas été branché. La limpidité de l'huile facilite le déplacement des pièces et demande moins de puissance à la batterie. Lorsque l'huile atteint sa température d'opération, elle épaissit et protège très bien les pièces mobiles du moteur. Incidemment, n'oubliez pas de changer le filtre en même temps, question d'avoir un liquide propre sur toute la ligne.

PRIX PROMOTIONNEL

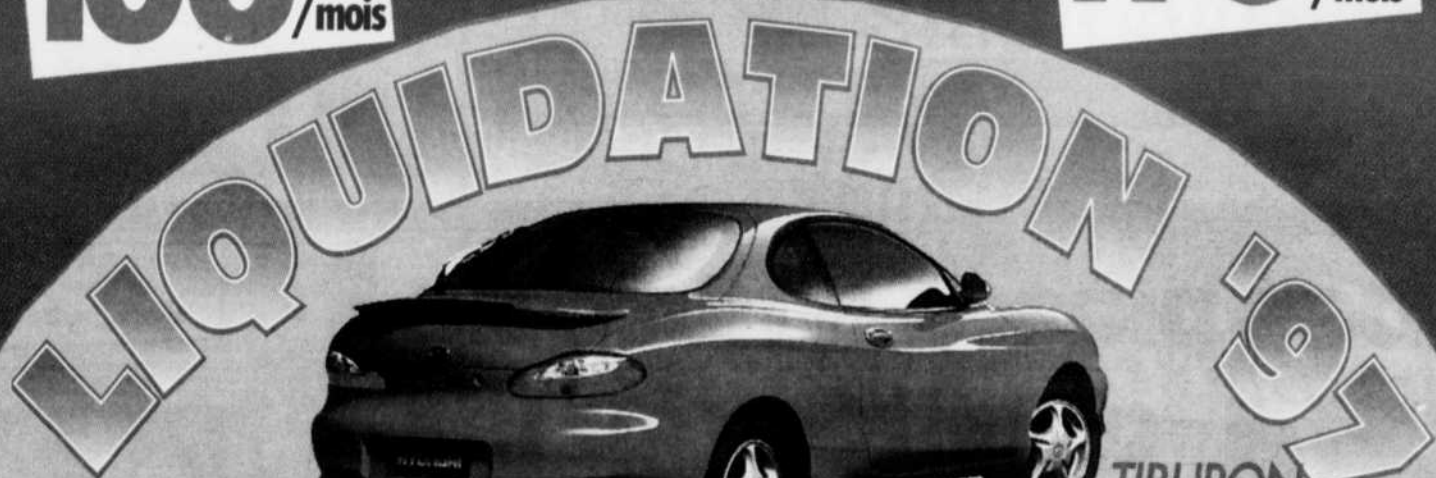
ACCENT '98

ELANTRA '98



168\$* /mois

198\$* /mois



TIBURON

Dernière chance!

ACHETEZ À PARTIR DE

Faites vite!

1.8%

ÉLANTRA FAMILIALE

SONATA



• AUBAINES • AUBAINES • AUBAINES •

OPÉRATION MINOUNE

VÉHICULES LÉGÈREMENT UTILISÉS



✓ Nous vous offrons un minimum de 1000\$ applicable à l'achat ou la location d'un véhicule légèrement utilisé.

✓ Transport et préparation

ACCENT '96

9995\$ -1000\$ (minoune)

- Automatique
- Servo direction
- Radio

8995\$

* Location-bail de 48 mois, 850\$ comptant, 1er et dernier versement exigibles, 20 000 km inclus par année, 8¢ du km excédentaire, T.T.P. en sus, sujet approbation au crédit

Unique concessionnaire Hyundai de la région membre



HYUNDAI REPENTIGNY

845 NOTRE-DAME REPENTIGNY

582-3182

PONTIAC

LA FIREBIRD ENCORE PLUS AGRESSIVE

Malgré tous les nouveaux véhicules que General Motors nous a dévoilés au cours des derniers mois, la Pontiac Firebird demeure une des voitures les plus spectaculaires que ce constructeur ait en production, surtout dans sa version Trans Am. Par conséquent, ce coupé sport construit ici même à Boisbriand au Québec sera reconduit en grande partie pour l'année qui vient, sauf que la calandre en a été fortement modifiée et elle affiche un air beaucoup plus agressif. En même temps, mentionnons que le moteur V8 5,7



litres qui anime ce bolide est désormais issu de la même famille que le nouveau moulin en aluminium de la Corvette. La gamme Pontiac est, autrement, généralement reconduite pour l'année qui vient, sauf pour un léger restyling des très petites Firefly. Les populaires Sunfire (proposées en coupés, berlines et cabriolets) sont de retour ainsi que les Grand Am et Grand Prix coupés et berlines et surtout la grande Bonneville. Pour les amateurs de fourgonnettes, Pontiac propose sa version, la Trans Sport

aussi livrable dans la finition Montana qui se veut une réplique aux utilitaires sportifs. Mentionnons finalement que les concessionnaires Pontiac sont aussi des dépositaires GMC, et ils proposent par conséquent une lignée semblable à celle de Chevrolet, incluant un utilitaire sportif GMC Jimmy dont l'avant a été redessiné.



La nouvelle Firebird Trans Am affiche un avant plus agressif.



**VOTRE
SPÉCIALISTE
DE PIÈCES D'AUTOS**



Des pièces d'auto de qualité pour les garagistes et les bricoleurs

NOUVEAU



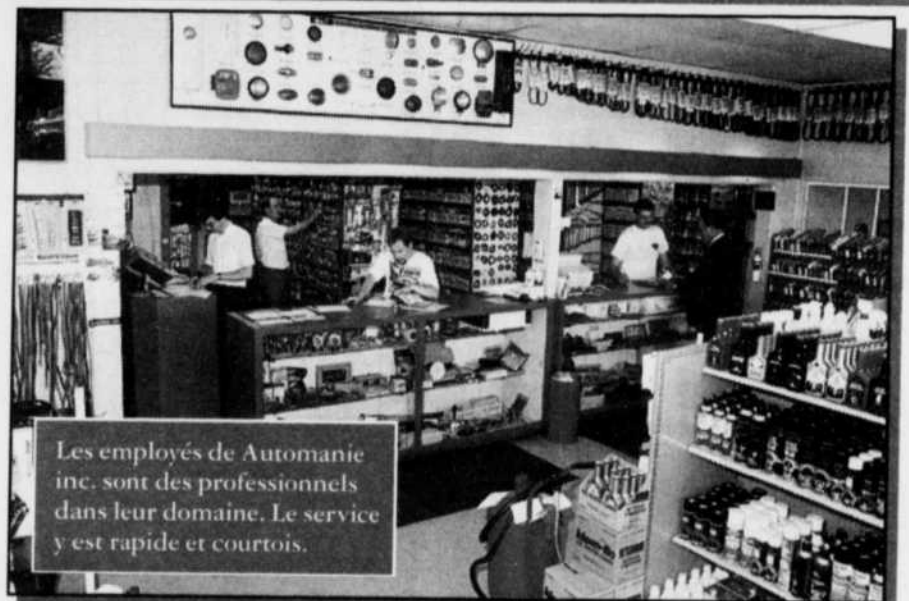
**RÉSERVOIR À ESSENCE
MAINTENANT
DISPONIBLE**

**NOUS
TOURNONS
VOS DISQUES**

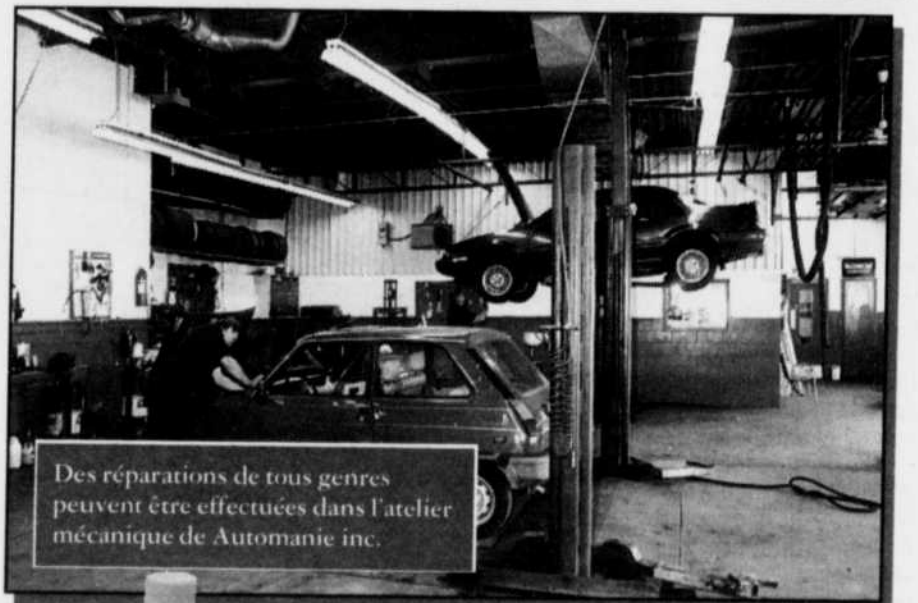


999

1799
la caisse
HUILE
10W30



Les employés de Automanie inc. sont des professionnels dans leur domaine. Le service y est rapide et courtois.



Des réparations de tous genres peuvent être effectuées dans l'atelier mécanique de Automanie inc.



**Heures
d'ouverture**

Lun., mardi, merc. 8h30 à 18h
Jeudi, vendredi 8h30 à 21h
Samedi 8h30 à 15h

SUBARU

DEMEURE FIDÈLE A LA TRACTION INTÉGRALE

S'il y a une marque d'automobiles qui tient vraiment à se faire connaître comme étant la spécialiste des véhicules à traction intégrale, c'est bien Subaru. La traction in-

tégrale est un peu comme une motricité aux quatre roues dont le fonctionnement est assuré par un système électronique ou mécanique plutôt que par le conducteur. Et pour

nous démontrer son implication dans cette configuration mécanique, Subaru lance deux nouveaux modèles en 1998, le premier étant la Forester, une sorte d'utilitaire sportif aux allures de grande familiale et l'autre étant l'Impreza RS, un coupé sport très puissant et rapide, les deux étant mus par un quatre cylindres à plat de 2,5 litres développant 165 chevaux.

D'autre part, Subaru continue de nous proposer des versions plus "ordinaires" de ses autos dont la petite Impreza régulière, reconduite en 1998



dans ses versions coupés, berlines et familiales et, naturellement, la belle Legacy aussi livrable en berline (dont la version GT) ou en familiale. Cette dernière est, tout comme l'Impreza, proposée en finition Outback se voulant un utilitaire sportif en plus petit. Certaines photos dites espions, publiées par des revues spécialisées, nous ont montré une version probable de la berline Legacy en Outback. Ce sera à surveiller au cours de l'année.



La Forester devrait connaître un grand succès en 1998.

LES CARBURANTS DE REMPLACEMENT ARRIVENT

La pollution est devenue une véritable inquiétude et, encore une fois, les constructeurs d'automobile doivent s'y pencher. On cherche une solution rapide qui ne fera pas peur aux consommateurs.

Présentement, la solution se trouve dans quelques options à peine. Il y a la voiture électrique mais celle-ci n'est pas très pratique car son autonomie est toujours trop courte. Le problème, ce sont toujours les batteries. D'une façon plus pratique, aux États-Unis on commence à

y vendre un carburant à base d'alcool, l'E-85 dans lequel on retrouve 85% d'éthanol et 15% d'essence. Ford et Chrysler ont déjà des véhicules qui peuvent fonctionner à ce type de carburant qui exige une certaine forme de modifications pour être efficace. Le gaz naturel est une autre solution possible, mais peu pratique, parce que sa diffusion est loin d'être établie. Les infrastructures ne sont pas en place et elles ne le seront pas de sitôt.



LES AUTOMOBILES SYLVAIN ST-ONGE INC.

Prop.: Sylvain St-Onge
285 Boul. Lacombe, **Tél.: (514) 470-1526**
Le Gardeur, Québec J5Z 2V6 **Cell.: 953-9643**



PAPIN
MERCURY LTEE

PAPIN
MERCURY LTEE

MERCURY - FORD CAMIONS

Spécial
DÉMONSTRATEURS

VENDUS EN BAS DU PRIX COÛTANT
FACTURE À L'APPUI

<p>2 Mercury Mystique GS</p> <p>4 Mercury Sable GS</p> <p>1 Mercury Sable LS</p>	<p>3 Ford Escort LX</p> <p>1 Ford F-150 4x4</p> <p>2 Windstar GL 7 passagers</p>
--	--



120, Émile des Pins
CHARLEMAGNE
654-3322

«POUR MON AUTO, C'EST DANIEL QUI PREND LA RELÈVE»

FELIPE ALOU FAIT CONFIANCE
AUX PROS D'OCTO POUR
L'ENTRETIEN DE SON VÉHICULE

AMORTISSEURS
À PARTIR DE **34⁹⁵\$**
inspection gratuite sur la plupart des véhicules.

RADIATEUR
À PARTIR DE **119⁹⁵\$**
installé en suite.

FREINS
À PARTIR DE **61⁹⁵\$**
Fourrage en suite, inspection gratuite sur la plupart des véhicules.

CHANGEMENT D'HUILE
À PARTIR DE **19⁹⁵\$**
Sur la plupart des véhicules (maximum 5 L).

SILENCIEUX
À PARTIR DE **49⁹⁵\$**
inspection gratuite sur la plupart des véhicules.



FREINS SILENCIEUX

TOUT PRÈS, TOUT PRO!
Marque de commerce, propriété d'Autostock inc.

GARAGE L. HÉBERT INC.
1003, RUE NOTRE-DAME
REPENTIGNY (QUÉBEC) J5Y 1E1

581-5540

OLDSMOBILE

A DEUX NOUVEAUTÉS EN 1998

La belle berline Aurora a su raviver l'intérêt des consommateurs envers cette légendaire marque d'automobile qui célébra à l'automne 1997 ses cent ans d'existence. La nouvelle berline Intrigue de classe intermédiaire suit la philosophie déjà abordée par l'Aurora, et on reconnaîtra cette voiture à ses ressemblances avec sa grande soeur. Au départ, cette traction avant sera proposée avec un moteur V6 bien connu de 3800 cm3

(195 chevaux) mais, plus tard au cours de l'année, nous devrions voir sous son capot un tout nouveau V6 GM 3,5 litres adouble arbre à cames en tête de 215 chevaux. Il sera issu de la même famille que le V8 Aurora. Mais cette Intrigue sera accompagnée d'une autre nouveauté, du moins canadienne, la mini-fourgonnette Silhouette, une camionnette semblable aux Chevrolet Venture et Pontiac Trans Sport, mais dont la finition se veut plus

luxueuse, de façon à mieux répondre à la clientèle typique d'Oldsmobile. Parmi les autres modèles reconduits de la marque, notons la plus petite Achieva (le coupé n'est plus au catalogue en 1998)

et la plus grande Eighty-Eight dont la finition LSS se rapproche de celle des belles autos européennes. L'ancienne Ninety-Eight n'est plus construite depuis l'année dernière.

Autosphere
LE GARDEUR

ACHAT ET VENTE AUTOMOBILES USAGÉES

1991 Pontiac Sunbird, 4 ptes . 3,450.00\$	1988 Ford Mustang LX, ... 1,950.00\$
1991 Ford Festiva, aut., ... 2,950.00\$	1988 Passeport Optima LS, . 1,650.00\$
1991 Pontiac Firefly Turbo, 2,150.00\$	1987 Oldsmobile Ciera, V6, 1,950.00\$
1991 Lada Samara, man., . 1,450.00\$	1987 Plymouth Reliant, auto. 1,200.00\$
1989 Chrysler Dynasty, 2,950.00\$	1987 Dodge Omni, aut., 750.00\$
1989 Chevrolet Cavalier, .. 1,950.00\$	1986 F-250 Diesel, aut., ... 2,950.00\$
1988 GMC Pick-up, V8, 4,950.00\$	1984 Chevrolet Pick-up, ... 1,350.00\$
1988 Cavalier, 68,000 km, . 3,450.00\$	

42 NOTRE-DAME, LE GARDEUR

TÉL.: 657-0952
CELL.: 946-7738



L'Intrigue est la grande vedette d'Oldsmobile en 1998.



Francine Beaulieu - Ken McDonald
PROPRIÉTAIRES

Beaulieu & McDonald Enr.
108 Notre-Dame
Le Gardeur (Québec) J5Z 3C3
Tél.: (514) 585-4218

Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant

LA VENTE SANS SURPRISE CHEZ CHRISTIN

TRANSPORT INCLUS PRÉPARATION INCLUS AUCUN COMPTANT AUCUN DÉPÔT

Cavalier Z24 1998

- 2.4 litres 150 ch
- 5 vitesses
- Roues d'aluminium 16"
- Régulateur de vitesse
- Lecteur C.D.
- Serrures électriques
- Climatiseur



279\$

Camaro 1997

- V6 3800 200 ch
- 5 vitesses
- Climatiseur
- Lecteur C.D.
- Toit en "T"
- Vitre miroirs arrière, serrures électriques
- Régulateur de vitesse
- Roues chromées



459\$

Tracker 1997

- 5 vitesses
- Radio cassette
- Lecteur 10 C.D.
- 4X4
- 4 portes



239\$

Venture 1997

- V6
- Climatiseur
- 7 passagers
- Radio cassette
- Freins ABS
- Boîte automatique 4 rapports
- Vitres teintées foncées



359\$

Blazer "LT" 4 portes 1997

- 4X4
- 4.3 litres 190 ch
- Lecteur C.D.
- Siège en cuir
- Climatiseur
- Vitres, miroir, siège, serrures élec.
- Toit ouvrant électrique
- Différentiel autobloquant



499\$

Tahoe LT 4 portes 1997

- 4X4
- Radio cassette
- Groupes électrique
- Siège en cuir
- V-8 Vortec 5,7
- Lecteur C.D.
- Groupe remorquage
- ET BEAUCOUP PLUS



579\$

Ta GM te coûte moins chez

Christin

CHEVROLET • GÉO • OLDSMOBILE
12011 SHERBROOKE EST
640-1050

VOLKSWAGEN

RENOUVELLE SA GAMME DE PASSAT

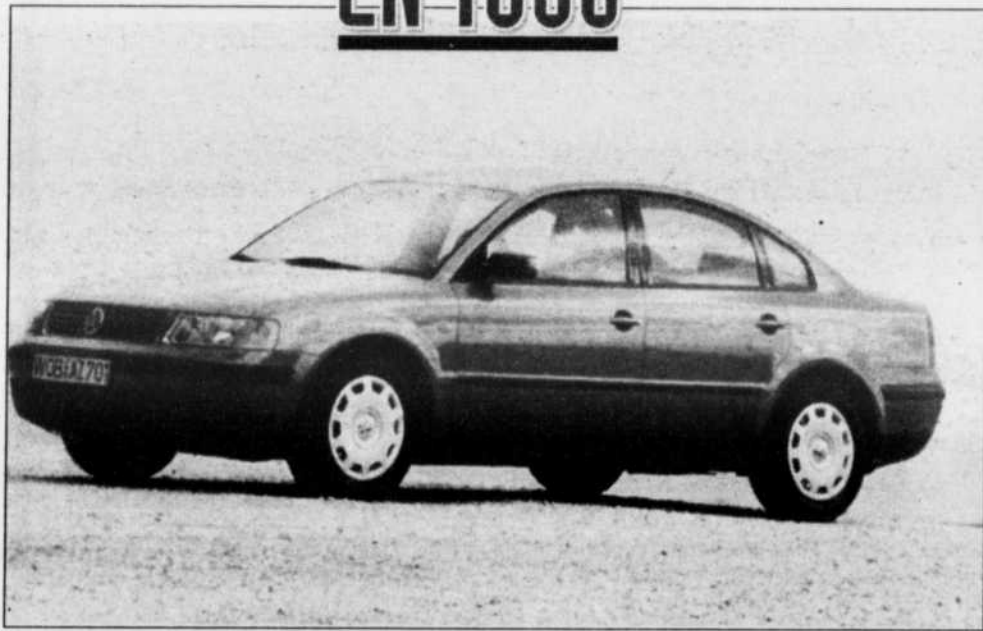
Volkswagen a toujours été connue pour ses petites voitures économiques d'abord, puis nerveuses et rapides. C'est peut-être ce qui explique pourquoi la gamme Passat plus grande du même constructeur ait connu tant de difficulté à percer sur



le marché. La dernière génération de Passat aurait dû être plus populaire, mais ce ne fut pas le cas. Alors, Volkswagen a décidé de réviser complètement sa Passat utilisant une caisse parente à celle de la nouvelle Audi A6. Ce sera toujours une traction avant mais, cette

fois, le moteur sera placé longitudinalement plutôt que transversalement. Le moteur de base sera un quatre cylindres 1,8 litre à turbocompresseur qui fera 150 chevaux alors que le moulin optionnel sera un V6 2,8 litres emprunté d'Audi. Éventuellement, VW proposera un V6 de 193 chevaux et un quatre cylindres turbodiesel. Et dans d'autres plans futurs, la Passat aura dans son catalogue d'options la possibilité d'une traction inté-

grale. Les Passat seront disponibles en berlines ou en familiales. Pour le moment, les Golf et Jetta seront reconduites telles quelles, mais on attend incesamment la version révisée présentée en Europe. Quant à la Coccinelle modernisée, elle sera fort possiblement disponible en 1999 en même temps que la version sportive de la Golf montrée en prototype dans divers salons nord-américains l'hiver dernier.



La Passat de Volkswagen a été entièrement révisée pour 1998.



TRAITEMENT ANTI-ROUILLE

"AVANT L'HIVER, PRÉPAREZ VOTRE CARROSSERIE"

TRAITEMENT À L'HUILE

TRAITEMENT À LA CIRE

49⁹⁵

99⁹⁵

GARAGE R. FONTAINE INC.

Notre devise: bien vous servir

975 NOTRE-DAME, LAVALTRIE • 586-1549



ALIGNEMENT CLAUDE

538 rue Notre-Dame, Repentigny
581-0000 • 581-2662

OUVERTURE OFFICIELLE

AUTO XTREME

SYSTEME D'ALARME
RADIO D'AUTO
ACCESSOIRES

DÉMARREUR A DISTANCE
spécial \$ **175**

INSTALLATION INCLUSE
AUCUNES TAXES

image-inn

LETTREGE PAR
ORDINATEUR

CONCEPTION
GRAPHIQUE

AUCUNES TAXES

CONCEPT
TEINTE

AUTO •
CAMION •
RÉSIDENTIEL •
COMMERCIAL •

VITRES TEINTÉES

605-G LANAUDIÈRE, REPENTIGNY
(514) 582-7824

LES
1998
ARRIVENT!

Prêt pour la Floride!
CAMPEUR 97

2

en inventaire
Financement sur
10 ans disponible



VENEZ
RÉSERVER
VOTRE

Jetta • Passat 1998



Financement **2.9%** SUR LES 1997
EN INVENTAIRE

Démonstrateurs GOLF & JETTA
Venez faire une excellente transaction sur ces véhicules 1996-1997

Êtes-vous fait pour Volkswagen

MISE AU POINT AVANT L'HIVER

MISE AU POINT D'AUTOMNE

- Incluant huile et filtre
 - Remplacement des 4 bougies d'allumage (essence seulement)
 - Inspection sécuritaire en 10 points
 - Remplacement du filtre à air et vidange du séparateur d'eau
- (supplément pour TDI, VR6, 5 cylindres)

119⁹⁵

(taxes en sus.)
modèles à essence

99⁹⁵

(taxes en sus.)
modèles diesel

Vidange d'huile
et filtre
sur moteur 4 cyl.

19⁹⁵
taxes
en sus

Pneus
d'hiver 13"
Spéciaux sur
jantes en acier

A partir de
59⁹⁵

NOUS ENTREPOSONS VOS PNEUS GRATUITEMENT

Inspection
en 21 points

Incluant vidange
d'huile et filtre
Supplément pour
Audi, VR6 et Eurovan

29⁹⁵
Taxes
en sus

TRIO: Alignement, balancement et installation

69⁹⁵ 79⁹⁵
(taxes en sus.) (taxes en sus.)
pneus montés sur roues pneus non montés sur roues

Chauffe-moteur

pour la plupart des
modèles Volkswagen 4
cylindres

79⁹⁵
Installation
comprise
(taxes en sus.)

Bougies
pré-chauffage
pour moteur diesel
4 cylindres, modèles
Volkswagen

129⁹⁵
(taxes en sus.)
(comprend pièces
et main-d'œuvre)



Automobiles
Rivest

**839 NOTRE-DAME,
REPENTIGNY**

* Détails et conditions disponible chez le concessionnaire

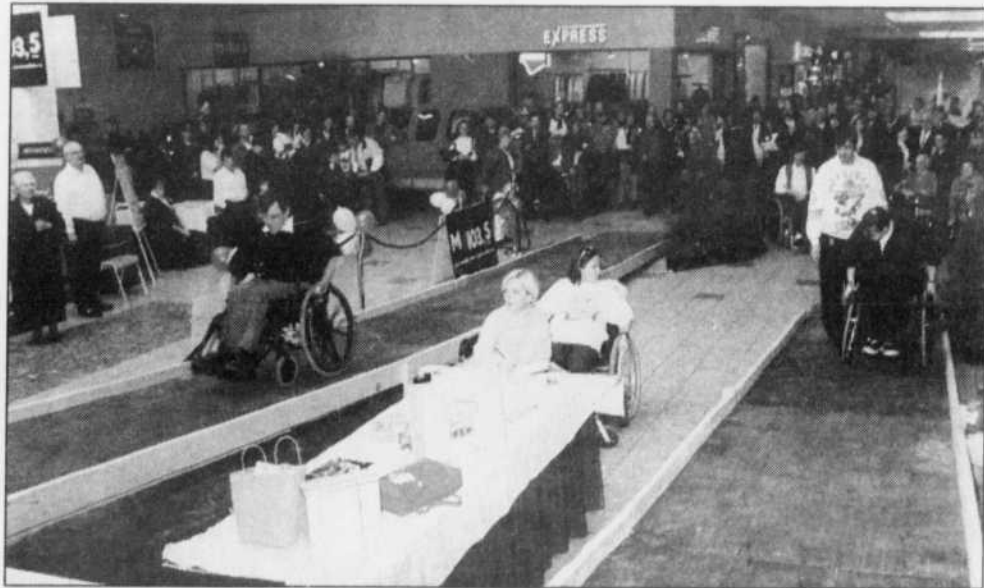
585-1700

PERSONNES HANDICAPÉES

La course en fauteuil roulant

Pour mieux sensibiliser la population aux difficultés que rencontrent les personnes handicapées dans leurs déplacements, l'Association des Personnes handicapées Rive Nord a tenu, dimanche aux Galeries Rive Nord, une journée de course en fauteuil roulant. Diverses personnalités ont accepté de faire un parcours pour

mieux comprendre combien il est difficile de se déplacer, avec les obstacles qu'on retrouve un peu partout sur les chemins qu'empruntent les personnes handicapées. L'expérience a certes été concluante. Plusieurs personnes ont été témoin de l'événement qui était diffusé en direct par M 103,5 FM, la radio de Lanaudière.



Même en laissant toutes les chances possible à leurs adversaires, dans ces courses amicales, les handicapés ont eu le dessus. Ils ont surtout prouvé qu'il y avait place pour amélioration dans la façon d'envisager les parcours que doivent prendre les personnes handicapées.



La journée organisée par l'APHRN s'est avérée être un franc succès, grâce à la collaboration de plusieurs bénévoles. On reconnaît, debout à l'arrière, M. Réal Sauvé, l'animateur Gilles Payer, la présidente d'honneur Mme Thérèse Dion et M. Yvon Sénécal. À l'avant, Mme Micheline Robitaille, Jacques Dion, Jasmine Desbiens et Pascal Auger de M 103,5 FM.

(Richard Gauthier)

Résidence Seigneurie Le Gardeur



Résidence pour personnes âgées autonomes et en perte d'autonomie
• Infirmière • Visite du médecin

COURT SÉJOUR ACCEPTÉ



Ambiance familiale - service personnalisé

35 NOTRE-DAME, LE GARDEUR 582-8055

SUPER VENTE GRANDE VARIÉTÉ

PLUS DE 100 MANTEAUX DE FOURRURES courts, longs, pelisse, presque neufs en consignment de :

99\$ à 1399\$
premiers arrivés, premiers choyés

- Vente manteaux neufs
- Remodelage

Fabrication dans notre atelier

Maître de la fourrure depuis 50 ans

Un manteau signé Bernard Lafond, "Prestige" à votre personnalité



8910, Hochelaga 351-5610



matériaux coupal

LA VRAIE COUR À BOIS

723, boul. l'Ange-gardien 589-0711
L'Assomption

PRODUIT CANADIEN

PANNEAU DE GYPSE
1/2"X4'X8' régulier

PAYEZ ET EMPORTEZ

4 89\$

TUILE À PLAFOND "PLATEAU"

plafonds CGC

9/16"X2'X4'
Lavable.
Résistante au feu.
Facile à installer. #725. 5302016

2 99\$

COLOMBAGE D'ÉPINETTE ÉCONOMIQUE

89\$

2"X3"X8' 199018

GRANULES DE BOIS

Sac de 40 lb. Première qualité. Énergie propre. 100% naturel. 6901018

2 89\$

100% BOIS FRANC

MARCHES DE BOIS FRANC 36"



ÉRABLE ou CHÊNE

26 99\$

902358 902350

BOIS D'ALLUMAGE

Séché au four. Fait de bois recyclé. Sans écorce. 3 pi cubes. 6901043

2 69\$

Disponible aussi : 42", 48" ou sur mesure
Prix en vigueur jusqu'au 1er novembre 1997. Succursale de L'Assomption seulement.

matériaux coupal
LA VRAIE COUR À BOIS

RABAIS 5\$

Valide en magasin seulement. Jusqu'au 1er novembre 1997.

Un coupon par client

Achat minimum 25\$

Meubles

Mirage

1427, NOTRE-DAME
REPENTIGNY
581-4851

DERNIÈRE CHANCE

Faites vite! Faites une offre!

Tout doit sortir à votre prix!

VENTE DE FERMETURE

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

PAYEZ ET EMPORTEZ PLUS DE 2,000,000 DE MEUBLES

**MEUBLES
EN
BAS
DU PRIX
COÛTANT**

Plate-forme de lit

Matelas à partir de

Causeuse à partir de

RABAIS DE

Chambre 6 mcx

à partir de

Unité murale

à partir de

20% à 70%

SOFA ET CHAISE AVEC APPUI-PIED

LE PLUS GRAND CHOIX
LES PLUS GRANDES MARQUES
AU PLUS BAS PRIX
Faites vite!



Rég.: 1889\$

NE PAYEZ RIEN AVANT 1 AN

▼ REPENTIGNY

PERSONNES ÂGÉES

Le Comité des bénévoles du Centre Le Gardeur (60 boulevard Aubert) recherche des bénévoles pour oeuvrer auprès de personnes âgées en perte d'autonomie: visites amicales, aide aux loisirs, sorties récréatives, escorte pour rendez-vous médicaux. Les gens disponibles peuvent communiquer avec la secrétaire, au 585-5933.

CHLG

Le service de bénévolat du Centre hospitalier Le Gardeur recherche activement des bénévoles pour son service de café aux cliniques externes. Les personnes intéressées, qui disposent de quelques heures en matinée, peuvent composer le 657-7525, poste 2357.

P'TITS GARD'AMOURS

Les parents intéressés à faire garder leurs enfants dans le partage et l'amitié, par une famille d'accueil membre des P'tits Gard'amours, peuvent en savoir plus sur leur système d'échange gardiennage, en communiquant avec Nathalie, 582-3170, ou Johanne, 581-7043.

AL-ANON

Les personnes inquiètes ou souffrantes à cause d'un problème d'alcool d'un de leurs proches peuvent participer à des rencontres offertes par le groupe «Aux sources de la vie» de Al-Anon, au chalet Laforest, 175 rue Lorange, les lundis. Les nouveaux venus sont invités à se présenter dès 19 h 45, durant six semaines, pour en apprendre plus; les membres plus anciens ont leur réunion hebdomadaire à

20 h 30. La série de six rencontres pour les nouveaux se répète aussitôt qu'elle est terminée.

ST-VINCENT-DE-PAUL

Le comptoir de la Société St-Vincent-de-Paul de Repentigny aménagera dans son nouveau local, au 575 Leclerc, vers la fin du mois de novembre seulement. La date exacte de l'ouverture ainsi que l'horaire qui y sera en vigueur, seront précisés aussitôt que disponibles.

INTER-FEMMES

Au Centre Inter-femmes (34 rue Moncana), de 13 h 30 à 15 h 30, les cafés-rencontres de mardi et mercredi, porteront sur «Ma santé». Pour plus de détails, s'inscrire, il suffit de laisser son message sur le répondeur: 654-9621.

TOURNESOL RIVE NORD

Cet organisme en santé mentale offre, outre ses activités régulières: jeudi, 16 h à 22 h, party d'Halloween, où les membres doivent apporter une contribution alimentaire pour partager le repas; vendredi, 13 h 30 à 16 h atelier bricolage. Info: 657-1608.

FENÊTRES et PORTES
à rendement énergétique élevé
DÉPOSITAIRES DES FENÊTRES
ARCOR
CONÇUES POUR NOS HIVERS
VERRE SCELLÉ GARANTI 25 ANS
LES ENTREPRISES B.J.F.
Demandez Jacques **585-1989** PRIX entrepreneurs

LA PARENTHÈSE

Le café-conférence Parent-thème de la Maison de la famille La Parenthèse de ce soir (mardi) portera sur «Ma santé: ma responsabilité (moyens pour la conserver ou la récupérer)» avec Thérèse Gaboury, de 19 h 15 à 21 h 30 au 215 rue Notre-Dame, 2e étage. Pour s'inscrire (places limitées): 582-2677. Gratuit pour les membres, 5 \$ pour les autres.

HALLOWEEN

Dans le cadre de l'Halloween, le Club optimiste les Riverains invite les jeunes de 2e, 3e et 4e années à participer à un concours de décoration de citrouilles en demandant une feuille de participation à leur enseignant ou en composant le 581-

2604. Prix: tirage d'un Nintendo 64 vendredi à 20 h. Ceux de maternelle et 1ère année peuvent obtenir de leur professeur une feuille de dessin à colorier. Prix: tirage de boîtes à lunch. Citrouilles et dessins doivent être remis au Supermarché Métro Marquis, avant jeudi pour être éligibles aux tirages. A noter que les membres du Club optimiste distribueront friandises et informations de sécurité le soir de l'Halloween.

AL-ANON/ALATEEN

Le groupe L'Envol invite cordialement les parents d'enfants ayant des problèmes causés par l'alcool et les drogues, à

▼ SUITE À LA PAGE 46

NOUVEAU SERVICE
COPIES plus

1,000 CARTES D'AFFAIRES
impression sur carton blanc
noir, bleu ou rouge **19⁹⁵**

1,000 CIRCULAIRES 8 1/2 X 11
Un côté, impression sur
papier blanc 10m
noir, bleu ou rouge **34⁹⁵**

1,000 enveloppes #10
Standard, noir, bleu ou rouge **49⁹⁵**
*Montage et taxes en sus.

COPIES Plus c'est:

- de l'impression à petit prix
- un service rapide et professionnel
- une qualité supérieure à la photocopie
- idéal pour les petites quantités
- un choix de couleurs: noir, bleu ou rouge

Copies Plus... c'est la solution!
654-4181
FAX: 654-6556
Service de cueillette et livraison disponible

547 RUE LECLERC, SUITE 109, REPENTIGNY

Plus de 6 500 appuis !



Le 2 novembre

Votons majoritairement
Jean-Guy Gervais et

VMR

Vision Municipale Repentigny

MOFFAT

KitchenAid

Whirlpool

ROPER
Danby



VVV JENN-AIR

W White-Westinghouse

Magic Chef

SEMAINE EFFRAYANTE

seulement

BIENVENUE

CENTRE DE LIQUIDATION
PERREAULT

- MEUBLES
- ACCESSOIRES
- ÉLECTROMÉNAGERS
- ÉLECTRONIQUES



PLAN MISE
DE CÔTE
DISPONIBLE

Branché sur la communauté

Une collaboration de Bell

Le club de natation Torpille de Repentigny, pour l'amour du sport...



Raymond Morel est le président du conseil d'administration du club de natation Torpille de Repentigny.

(Photo: Richard Gauthier)

DIANE HAMEURY

Au fil des ans, le club de natation Torpille de Repentigny a produit d'excellents nageurs. Les Eric Lamy, Philippe Gauthier, Isabelle Madore, Eric Lamy, Anick Redburn et plus récemment Marie-Ève De Blois et Karel Archambault ont souvent fait de belles vagues lors de leurs compétitions.

C'est toutefois dans une piscine de L'Assomption que les nageurs aux couleurs du club ont effectué leurs premières longueurs avec comme objectif une participation aux Jeux du Québec. Nous sommes en 1980 et le club s'appelle alors Outaragasipi, nom de la rivière L'Assomption en amérindien. Trois ans plus tard, Torpille naît de la fusion entre Outaragasipi et les «Cormorans», un organisme basé à Repentigny. C'est finalement en 1990 que la piscine municipale de la rue Valmont accueille enfin ses adeptes de la natation.

Même si la majorité de ses membres provient du bassin lanauois, Torpille compte également dans ses rangs des représentants de Montréal. Au total, dix entraîneurs veillent sur les quelque 125 athlètes qui font partie de cet organisme.

«Notre école de natation propose plusieurs volets. Au départ, nous avons la catégorie mini, offerte aux enfants âgés de 7 à 9 ans, il y a le volet participation pour les 9 et 10 ans, l'initiation pour les enfants de 9 à 12 ans et le niveau développement pour les nageurs de 12 ans et plus. Et en moyenne, certains de nos athlètes participent à une compétition par mois» explique Solange Casavecchia, l'entraîneuse en chef du club Torpille.

Mission

Le club Torpille de Repentigny est affilié à la Fédération de natation du Québec et sa mission consiste à favoriser pour chaque individu, l'initiation au sport de la natation et l'atteinte de ses objectifs de progression. Favoriser les athlètes engagés dans la recherche de très hautes performances, l'atteinte et le dépassement des standards nationaux et internationaux est également une de ses priorités.

Son conseil d'administration est présidé par Raymond Morel et il est assisté de Rosaire Poulin (vice-président), Madeleine Brisson (secrétaire), Jean-Jacques Ménard, Paul Laurier (trésorier), Pierre Marcotte (financement), Louise Daigneault (statistiques), Suzanne Rheault (commanditaires), Cécile Hénault (activités spéciales), Lise Tremblay, Suzanne Douville et Lucie De Blois.

«Il y a une nouveauté cette année puisque le club de Joliette est maintenant affilié avec nous. En ce sens, Denis Magny et Renald Magny, deux membres de cet organisme, viennent nous prêter un coup de main» ajoute madame Casavecchia.

Club pour adultes

Si les plus jeunes sont bien servis par le club de natation Torpille, les adultes aussi peuvent profiter des services offerts par cet organisme aquatique en s'inscrivant au club des Maîtres Torpille de Repentigny.

Mené par Annie Wolfe, il propose à ses membres des activités différentes tout en étant chapeauté par le même conseil d'administration. Une belle grande famille quoi!



Les athlètes du club de natation Torpille défilent avec fierté les couleurs du club de natation Torpille de Repentigny. Au fil des ans, cet organisme a produit d'excellents nageurs.

(Photo: Richard Gauthier)



Centre Contact Communauté, un service communautaire offert par Bell. Téléphone: 514-654-8855. ecriveznous@contactcommunaute.org - <http://www.contactcommunaute.org>

21 ANS À VOTRE SERVICE

UN GAGE DE QUALITÉ

VENTE
PRÊT-À-PORTER
SUR MESURE
REMODELAGE
RÉPARATION
ENTREPOSAGE

VENTE
manteaux
en
consignation

Voûte
sur place

VENTE D'OCTOBRE 97
CHAPEAU OU BANDEAU
GRATUIT
Sur achat de 1 000\$ et plus

FOURRURES
TRÉPANIER

766 NOTRE-DAME
REPENTIGNY 581-1805

Clinique médicale
d'amaigrissement et de
contrôle du cholestérol
Rive-Nord

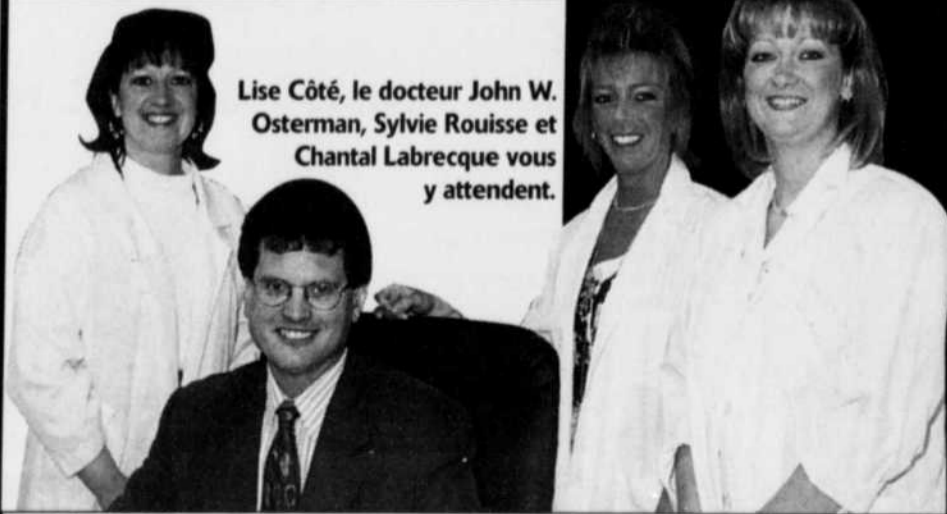
- ▶ Du poids à perdre?
- ▶ Troubles de cholestérol?
- ▶ Autres facteurs de risque pour les maladies du coeur?

Plusieurs régimes alimentaires pour vous aider à perdre jusqu'à cinq livres par semaine.

Vaste choix de suppléments protéines.

Encadrement médical.

Évaluation et traitement des facteurs de risque pour les maladies cardiaques (cholestérol, haute pression, tabagisme, sédentarité).



Lise Côté, le docteur John W. Osterman, Sylvie Rouisse et Chantal Labrecque vous y attendent.

Dr John W. Osterman M.D., C.M., Sc.D., F.R.C.P.C., C.S.P.Q. Spécialiste en médecine préventive

526 Notre-Dame, Repentigny
581-6020

▼ SUITE DE LA PAGE 43

une réunion ouverte AL-ANON/ALATEEN, vendredi, à 20 h 30, au Centre à nous, à la salle Desjardins, pour apprendre à solutionner les problèmes quotidiens, un jour à la fois.

L'INTERVALLE

L'Intervalle, organisme pour femmes et hommes seuls, prépare une soirée rencontre d'Halloween, avec costumes, vendredi, dès 19h 30, au Resto Chez Jo Ann, rue Leclerc. Information: 921-6649.

HALLOWEEN

Le Club Évasion souligne l'Halloween, samedi, au Centre à nous: cock-

tail et souper, 18 h, soirée dansante, 20 h 30 pour 35 \$ ou soirée seulement 13 \$. Déguisement suggéré. Quelques places en sus. Info: Rita: 654-8664, Raymonde, 585-4329, Louissette: 585-6072.

HALLOWEEN

Les 12 à 17 ans de la région sont invités au party d'Halloween de la Maison des jeunes L'Accès, samedi, de 19 h 30 à minuit, au 50 rue Thouin, avec la musique de Jean-François Courtemanche. Le prix d'entrée est de 3 \$ et le costume est obligatoire. Trois prix seront attribués; costume: le plus original, le plus beau; maquillage: le plus beau. Info: 581-8159.

AUTOMOBILE AU FÉMININ

Le Carrefour socioculturel donnera le cours «Automobile au féminin» avec une

mécanicienne, à l'école secondaire Jean-Baptiste-Meilleur, aux femmes intéressées à contrôler leur voiture, trois lundis, dès le 3 novembre, de 19 h à 22 h. Frais de 35 \$ ou 45 \$. Informations et inscriptions: 1-800-581-8412, 581-9671.

MARRAINES COUP DE POUCE

La réunion du conseil d'administration de Mairaines coup de pouce se fera chez Mireille Dufort, le 3 novembre, à 19 h 30. Les intéressées peuvent laisser leur nom sur le répondeur au 654-0573. À noter que l'organisme a un urgent besoin de bénévoles.

LE RELAIS

Des rencontres d'entraide et d'échange sont offertes le mercredi, à 13 h 30, aux locaux du CLIP, 491 rue Notre-Dame, suite 104, par Le Relais, qui vient en aide

aux personnes vivant avec des problèmes de santé mentale, de consommation d'alcool, drogues, médicaments. Pour s'inscrire (il reste encore quelques places) ou en savoir plus: Éric Roy, 582-2983.

ÂGE D'OR

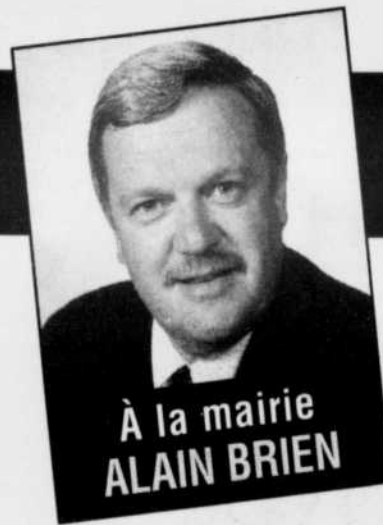
Les membres du club de l'Âge d'or sont invités à la pétanque intérieure qui débutera à 13 h, le 4 novembre, au sous-sol de la piscine municipale. D'autres détails auprès de Roland Giroux: 581-4153. D'autre part, le 8 novembre, le souper mensuel portera sur l'automne, à 18 h, à l'école secondaire Jean-Baptiste-Meilleur, au coût de 12 \$. Info: Monique Monast, 581-2318.

▼ SUITE À LA PAGE 48

L'ÉQUIPE BRIEN

Des décideurs responsables à votre service!

REPENTIGNY 2000 VEUT GÉRER NOTRE VILLE



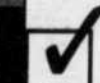
Quartier 1
Normand Prud'Homme



Quartier 2
Lucien Goulet



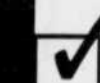
Quartier 3
Louise Bélair Sant



Quartier 4
Gilles Fortin



Quartier 5
Claude Therrien



Quartier 6
Pierre Bibeau



Quartier 7
Mario Morais



Quartier 8
Marc Prévost



Quartier 9
Diane Lessard

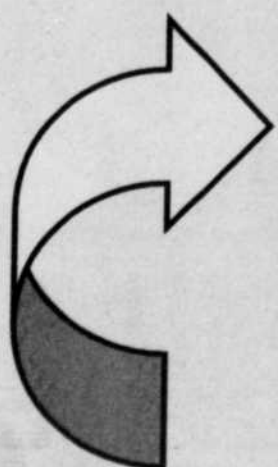


Quartier 10
Chantal Desrosiers



LES GRANDES LIGNES DE NOTRE PROGRAMME

- Maintenir le compte de taxes le plus bas possible
- Rationaliser dans nos façons de faire
- Exercer une gestion serrée des finances
- Assurer des services de base de qualité
- Améliorer le service routier de Repentigny
- Établir une politique culturelle
- Former deux comités de citoyens pour les secteurs en développement
- Favoriser le partenariat dans le développement de projets spécifiques
- Réaliser à moyen terme un centre sportif et communautaire
- Créer un comité d'échange permanent avec la commission scolaire
- Assurer le «leadership» d'un projet d'éclairage des rues
- Favoriser le développement d'emplois chez nous
- Favoriser l'achat chez nous
- Créer pour Repentigny une vocation touristique
- Développer une piste cyclable régionale
- Favoriser l'intégration au niveau de la MRC des services spécialisés (sécurité publique)
- Corriger les problèmes rencontrés lors de notre premier mandat
- Procéder par appel d'offres pour tout mandat professionnel



▼ SUITE DE LA PAGE 46

APHPRN

L'Association des personnes handicapées physiques Rive-Nord tient un café-

rencontre, au Centre à nous, 50 rue Thouin, local 112, le 7 novembre, de 19 h à 22 h. Les personnes intéressées à en

savoir plus peuvent composer le 654-8279. À noter que les membres sont invités à se rencontrer au restaurant Capitaine Nicolas, 697 A Notre-Dame, dimanche à 11 h. Le transport adapté sera disponible pour cette activité.

En aurais-je assez pour ma retraite?

Conférence  Gratuite

UNE INVITATION SPÉCIALE

Charlemagne, Hôtel Travelodge Charlemagne
115, rue Chopin

Mercredi 29 octobre 1997 à 19 h 30

Réservez dès maintenant auprès d'Alexandra Sugier
au 861-0777 ou sans frais au 1 800 361-7337

- ✓ L'après **REÉR**... c'est quoi ?
- ✓ Un **FERR** à 69 ans ou avant ?
- ✓ L'hypothèque ou le **REÉR** ?
- ✓ La **régie des rentes** à 60 ou 65 ans ?
- ✓ La **pension de sécurité de vieillesse** ou la **prestation aux aînés** ?
- ✓ Partir avec la **loi 116** ou non ?
- ✓ Quels **placements** choisir ?
- ✓ Que faire de vos **rendements** insatisfaisants de 2, 3, 4% ?

Conférenciers :

• Louis Tremblay, B.Sc. • David Charette, B.Sc. • Alexis Verganelakis, B.Sc.

Tous les conférenciers sont des *conseillers en placements*

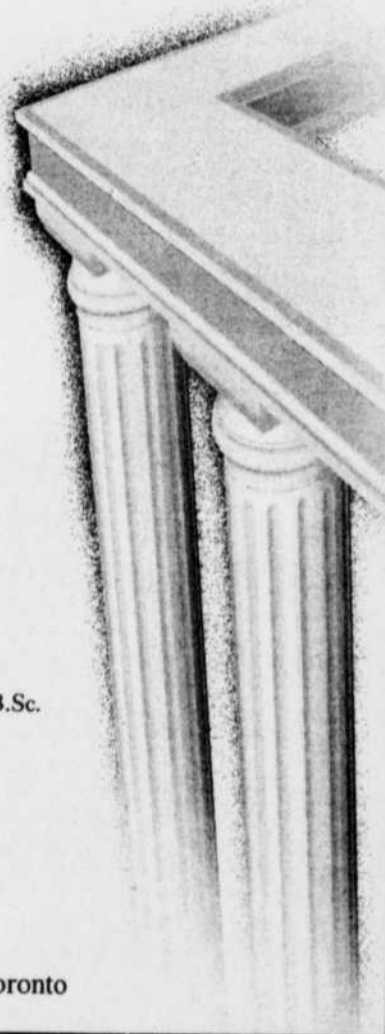
Le Groupe Option Retraite Inc.

Courtier en valeurs mobilières
Planificateur financier

en collaboration avec



Montréal • Laval • Longueuil • Hull • Trois-Rivières • Sherbrooke • Toronto



DANSE RÉTRO

Le 8 novembre, au Centre à nous, 50 rue Thouin, la Ligue navale de Repentigny tiendra sa danse annuelle sous le thème des années '50, à compter de 20 h, pour les 18 ans et plus (permis SAQ). Billets à 7 \$ après de Carol Paiement, après 18 h, au 585-3694.

JOURNÉE SMOKED MEAT

Dans le cadre de ses activités de financement, le club Lions de Repentigny organise une journée Smoked meat, le 9 novembre, de 11 h 45 à 19 h, au Centre à nous, 50 rue Thouin. Coût: 10 \$/ adulte, 5 \$ / 6 à 12 ans, gratuit pour moins de 6 ans. Billets disponibles au local des Lions du Centre à nous, aux heures de bureau, ou au 581-0222.

LE GARDEUR

GRAND(E)S FRÈRE/SOEUR(S)

Trois jeunes de 8 à 14 ans de Le Gardeur, privés d'un de leurs parents, ont besoin de la présence d'un Grand Frère ou d'une Grande Soeur, de 3 à 4 heures par semaine, pour les aider à se développer sainement. Les bénévoles (ex: nouveaux retraités débordant encore d'énergie, connaissant les enfants), pourraient partager des activités, découvrir de nouveaux horizons ou simplement rire et discuter avec l'un d'eux. Les appels sont attendus au 586-5087 ou au 514-759-2654.

SCOUTS ET GUIDES

Les jeunes filles de 17 à 25 ans sont invitées à vivre une expérience en devenant duchesses du Carnaval de le Gardeur, organisé par les Amis des scouts et guides de St-Paul L'Ermitte, 214e. Pour informations: Chantal: 585-2640, Marjolaine, 585-0842.

CERCLE SOCIAL

La réunion du Cercle social de Le Gardeur aura lieu demain (mercredi), à 19 h, au Centre récréatif. Johanne Di Croce de la Maison Regard en elle, y prononcera une conférence sur la violence faite aux femmes. Info: Lise: 585-1979. Gratuit pour les membres et 5 \$ pour les autres. Pour en savoir plus: Lise; 585-1979. D'autre part, il faut réserver d'ici le 8 novembre pour le souper annuel à cinq services suivi d'une danse, qui se tiendra le 15 novembre, Chez l'ère Georges. Pour plus d'information: Yolande: 585-2575.

GRANDE VENTE



PLUSIEURS
TEINTES
DISPONIBLES

20% 50%
DE RABAIS
(*Sur certains modèles de plancher)

CAUSEUSE
DISPONIBLE
EN CUIR
OU TISSUS



PLUSIEURS
TEINTES
DISPONIBLES

LES MEUBLES
Claude Clermont

174 Notre-Dame Repentigny 654-8953 face au cinéma

* Sur certains modèles de plancher seulement

PHOBIES-ZÉRO

Un groupe de soutien et d'entraide pour les personnes souffrant d'anxiété, de trouble panique, de phobies et d'agoraphobie tient des réunions hebdomadaires les lundis, au CLSC Le Méandre à Le Gardeur, de 19 h 30 à 21 h 30. L'inscription se fait dès 18 h 30. Une ligne d'écoute est offerte 7 jours / 24 heures, au 276-3105.

NOURRI-SOURCE

Nourri-source invite les mères qui allaitent ou le désirent, à une halte-allaitement le 3 novembre, de 13 h à 15 h, au CLSC Le Méandre, 193 rue Notre-Dame à Le Gardeur. Conjointes et enfants sont les bienvenus.

COLLECTE DE SANG

La population de Le Gardeur est des environs est invitée à participer à la collecte de sang du 4 novembre organisée par le Club Lions en collaboration avec le Corps de cadets 3009, au Centre récréatif, 1 montée des Arsenaux, de 14 h 30 à 17 h et de 18 h à 20 h 30. L'objectif à atteindre est de 150 dons.

TOURNOI DE 500

Les Chevaliers de Colomb du conseil 10171 de Le Gardeur organisent pour tous leur premier tournoi mensuel de «500», le 7 novembre, dès 19 h 30, à leur local situé au 15 rue Notre-Dame. Coût par joueur: 10 \$. Bourses aux gagnants et prix de présence. Pour informations: Denis Hébert: 654-7008.

CHARLEMAGNE

ÂGE D'OR

Le souper d'Halloween (à 10 \$) de l'Âge d'or de Charlemagne aura lieu jeudi, à 18 h, et sera suivi d'une soirée régulière. Trois prix seront attribués parmi les membres déguisés. D'autres détails auprès de Rita, 581-3512 ou Aline, 581-2054. Quant à la danse mensuelle pour tous, elle se tiendra samedi, à l'école St-Jude, 12 rue Trépanier, à Charlemagne. La soirée débute à 19 h 30. Pour en

savoir plus: Ginette de Marbre, 581-6741.

ECKANKAR

Parmi les activités offertes par Eckankar, un atelier sur les rêves est prévu le 3 novembre, à 20 h, à l'hôtel Charlemagne, 115 rue Chopin, sous le thème «La nature spirituelle des rêves» Coût: 5 \$. Info: 582-8738.

L'ASSOMPTION

ARCHIVES

Le Centre régional d'Archives de Lanaudière a rouvert ses portes, selon l'horaire automnal suivant: lundi au vendredi, de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30. Le local est situé au 270 boulevard L'Ange-Gardien, à L'Assomption, au 4^e étage. Téléphone: 589-2910.

BOIS D'ALLUMAGE

Le Club optimiste Notre-Dame de L'Assomption tient sa vente annuelle de bois d'allumage au coût de 3 \$ la poche de 40 livres. Il faut réserver dès maintenant auprès de Pierre, en composant le 588-5109. La livraison peut se faire pour les clients de L'Assomption. Les profits serviront aux activités jeunesse de l'organisme.

FLASH BIBLIO

À la bibliothèque de L'Assomption, le thème du mois de novembre sera: «La motivation... pensées positives». Les lecteurs courent la chance de gagner le livre «Caresse de porc-épic» de Francine Chicoine. Pour plus de renseignements à ce sujet, il suffit de s'informer auprès des bénévoles lors d'une visite.

FERMIÈRES

«Comment améliorer la santé par l'alimentation» tel est le sujet de la soirée «porte ouverte» du 4 novembre, à 19 h, présentée au Centre communautaire du 379 Dorval au coût de 5 \$, par le cercle de Fermières de L'Assomption, avec Colombe Plante de La Grenoble.

ASSOCIATION MARIE, REINE

L'Association Marie, Reine # 602 de L'Assomption organise un quillethon le 8 novembre et la formation des équipes est en branle. Pour s'informer: Marie-Jeanne, 589-1437 ou Pauline, 588-3386.

JOURNÉE SPAGHETTI

Les Chevaliers de Colomb conseil 3096 de L'Assomption organisent leur journée spaghetti annuelle, le 9 novembre, de 11 h à 19 h, au Centre communautaire, au coût de 5 \$ par personne. Animation, musique continue, surprises accompagnent le repas, dont les profits sont versés au Noël des Petits du 7 décembre. Billets en vente auprès des chevaliers et au Garage Crevier (route 341), aux Dépanneurs Harnois (L'Assomption) et Riopel (L'Épiphanie). Pour d'autres dé-

tails: René Gendreau, 581-7626..

DÉJEUNER

DÉJEUNER

Le prochain déjeuner mensuel des Chevaliers de Colomb conseil 9554 de L'Épiphanie est prévu dimanche, à la salle optimiste du Centre Guy Melançon, 68 rue Amireault, de 8 h à midi. Pour en savoir plus: Claude Lafortune, 588-0675.

GARDIENS AVERTIS

Le Service des loisirs et de la culture de la Ville de L'Épiphanie et le Carrefour socioculturel les Deux Rives offrent un cours de Secourisme et urgence à la maison, qui débutera le 6 novembre et se

CENTRE DE RÉGÉNÉRATION

THÉRAPIE DU COLON

- nettoie en douceur l'intérieur du gros intestin
- contrôle du poids et de la cellulite
- meilleur teint
- bien-être général
- meilleure digestion
- sensation de légèreté, etc.



AIDE À CONTRER:

constipation, diarrhée, fatigue, migraines, acné, eczéma, psoriasis etc.

- équipement moderne, sécuritaire
- tubes et spéculums jetables
- eau purifiée et stérilisée
- approche respectueuse inodore et indolore

René Tétraut

Thérapeute diplômé 12 ans d'expérience

Ouvert jour et soir sur rendez-vous

(514) 582-6104

DANSE DE LIGNE

Danse sociale et danse de ligne en même temps sur le plancher.

Il n'est pas nécessaire d'être accompagné

TOUT MONDE DANSE!

Tous les vendredis soirs

de 19h à 23h45

avec cours de danse de ligne

Endroit: Nautilus

740 Pontbriand

Repentigny

INFORMATION:

581-9232

DÉCAPAGE
FINITION DE MEUBLES
Teinture bleach-laque
Décapage d'armoires de cuisine, réparation

CLINIQUE DU MEUBLE
"La chaise antique"
Olivan Beaulieu

589-7891 / 585-9175

Confection de vêtements en cuir érotiques et médiévaux sur mesure.
Modification de certains vêtements en cuir.
Endroit sérieux et discret

1-514-885-3254

LIQUIDATION
Variété Repentigny Vente gros et détail

- Jouets - Bibelots - Outils
- Cadeaux - Articles de maison
- Casse-têtes
POUR ACHAT À BON PRIX

SÉCIAL DU MOIS
CULOTTE AMINCISSANTE
Toutes grandeurs
999\$

Mise de côté

654-1471

261A, rue Notre-Dame, Repentigny
(Face au parc St-Laurent)

Sa consommation d'alcool VOUS INQUIÈTE-T-ELLE?
AL-ANON (entre 10h00 et 22h00)
866-9803 ou 759-7823

ROTO-STATIC

SERVICE DE NETTOYAGE PROFESSIONNEL PAR ÉLECTROSTATIQUE

- TAPIS • MEUBLES • SINISTRES • ODEURS
- ENTRETIEN • URGENCE 24 HRES

SERVICE 581-1131 • 1-800 363-1763

Centre De Santé Nicole Lapierre
342 Notre-Dame, Repentigny

SPECIAL D'OCTOBRE GRATUIT
un certificat cadeau pour BAIN FLOTTANT à l'achat d'un massage suédois au prix rég. de **40\$**

657-2004

MEMBRE A.M.P.Q. - Reçu d'assurance

LE MARCHÉ DU STORE

HABILILEZ VOS FENÊTRES

... POUR UNE AMBIANCE CHALEUREUSE!

STORES VERTICAUX «DÉCORAMA»
...FAITS SUR MESURE AU MEILLEUR PRIX!

Notre meilleur store vertical en vinyle de luxe. Choisissez parmi une douzaine de couleurs dernier cri. Rail de qualité supérieure, garanti à vie!

Ex: Store pour porte patio, 75"x84" **5999**

2699

STORES VERTICAUX «DÉCORAMA» N'IMPORTE QUELLE AUTRE GRANDEUR à partir de **2699**

STORES VERTICAUX POUR PORTE PATIO Des milliers d'autres modèles sont disponibles! À partir de seulement **2699**

STORES PLISSÉS en TISSUS LUXUEUX
...FAITS SUR MESURE AU MEILLEUR PRIX!

Rehaussez la "chaleur" de votre décor tout en économisant de l'énergie et de l'argent! Ces stores luxueux sont fabriqués pour conserver la chaleur ...en toute beauté! Choix de 3 modèles et 10 belles couleurs!

2499

STORES PLISSÉS «BRIGHTON», «MIRAGE», «CAPRICORN» à partir de **2499**

STORES HORIZONTAUX • CELLULAIRES • TOILES DE FENÊTRES
Venez découvrir le plus grand choix au Québec, toujours au meilleur prix!

LE MARCHÉ DU STORE

Succ. No. 27 • REPENTIGNY **582-9937** | Succ. No. 31 • P.A.T. **640-9037**
111 BOULEVARD INDUSTRIEL | 11800 RUE SHERBROOKE E.

MAINTENANT	Chicoutimi: 418 540-1065	Lafontaine: 514 569-0332	Ave. Henri-Royal: 514 522-0700	St-Georges: 418 220-0067
	Chomedey: 514 660-2370	Levis: 418 830-0646	Pre-les-Frémies: 514 640-9037	St-Hyacinthe: 514 771-4266
	Drummondville: 019 470-4803	Joliette: 514 754-4125	Repentigny: 514 582-9937	St-Jean R.R.: 514 340-0990
	Fabreville: 514 363-2020	Montréal	Sherbrooke: 019 565-0007	Terrebonne: 514 071-4701
	Granby: 514 777-1099	Jean-Talon E.: 514 251-0375	Sorel: 514 745-6866	Trois-Rivières: 019 370-5715
	Greenfield Park: 514 674-0000	Pizzo St-Hubert: 514 270-2327	St-Eustache: 514 974-5434	Vimier Québec: 418 607-0053
	Coténeau: 019 243-4456	Master Card • Visa • American Express • Paiement direct • Cheques acceptés	Victoriaville: 019 357-1297	

MÉGA MARCHÉ DU STORE

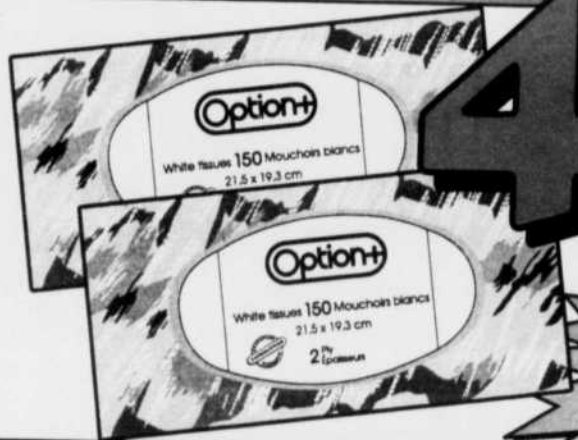
UNIPRIX

SUPER VENTE D'AGRANDISSEMENT

(Aux deux adresses ci-dessous seulement)

3 JOURS SEULEMENT

Jeudi, vendredi et samedi
30, 31 octobre et 1^{er} novembre 1997



45¢ ch.

Option+
Papier mouchoir
150



49¢ ch.

Crest
Dentifrice
75 ml



149¢ ch.

Option+
Papier hygiénique
8 rouleaux



69¢ ch.

ALBERTO BALSAM
Shampooing ou
revitalisant
400 ml

399 DÉVELOPPEMENT
PHOTO

Développement films couleurs 35 mm
(sauf panoramique, demi-35 et APS) 12,
24 et 36 poses, format régulier ou jumbo;
films 110, 126 et Disc, format jumbo
seulement.
Valable du 30 octobre au 1er novembre 1997
Uniprix • Pierre Bergeron et
Uniprix • Paul Dubois

DE NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX
A DES PRIX INCROYABLES
CONSULTEZ LA CIRCULAIRE SPÉCIALE!

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement des stocks. Les descriptions prévalent sur les illustrations. Pas de bon d'achat différé.

UNIPRIX • PIERRE BERGERON
297, montée des Pionniers
Lachenaie
582-1818

UNIPRIX • PAUL DUBOIS
(Anciennement **Cumberland**)
231, rue Notre-Dame
Repentigny
654-4832

Le Babillard Communautaire

donnera durant quatre jeudis, de 19 à 22 h, au Centre communautaire Guy Melançon, 68 rue Amireault. Tarif: 50 \$. Au programme: techniques et manoeuvre de premiers soins, que faire et comment le faire en cas d'étouffement, empoisonnement, crise cardiaque, coupures; trousse de premiers soins. Cours reconnu par l'Office des services de garde à l'enfance du Québec. Inscriptions et informations au 581-9671 ou 1-800-581-8412.

BINGO

Les scouts de L'Épiphanie invitent la population à leur bingo du 7 novembre, de 19 h à 22 h, au Centre communautaire Guy-Melançon, 68 rue Amireault. 2 500 \$ seront distribués en prix dont un lot de 1 000 \$. Billets à 5 \$ et 10 \$ en prévente au Marché Métro, les 1, 2, 6, 7 novembre. Informations: Danielle Germain, 588-6397 ou Lucille Therrien, 588-1081.

QUILLE-O-THON

Les membres de Prévention L'Épiphanie invitent les personnes intéressées (seule ou en groupe de six joueurs) à participer à son Quille-o-thon Clair de lune du 8 novembre à la salle de quilles G Plus de Repentigny, dès 23 h 30. Billets à 10 \$ / personne disponibles auprès de Jean Morin, 588-6761, Yvon Picotte, 588-5931, ou Johanne Giguère, 588-7172. Cette activité permettra de financer différents programmes.

ST-GÉRARD

PÉTANQUE

La pétanque d'hiver se poursuit tous les mardis de 18 h 30 à 19 h 30, à la Boulethèque, 2700 Chemin du Roy, à St-Gérard, pour le Mètre de la pétanque. Coût par présence: 3 \$, incluant moitié-moitié.

M restaurant aux deux pignons inc.

Déjeuner-santé (seulement le dimanche)

♦♦♦♦

Fondue chinoise ET rôti de boeuf À volonté **10⁹⁵\$** (dimanche, mardi et mercredi)

Salle de réception disponible

Réservez tôt pour vos partys des fêtes

♦♦ Nouveau chef cuisinier ♦♦

165, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption
589-6437

tié. Info: Michel Bordeleau: 588-4471, Murielle Thibert, 589-2419.

FERMIÈRES

Au programme de la rencontre du 5 novembre du cercle de Fermières de Vaucluse: visite au cercle de St-Roch-de-L'Achigan. Départ à 18 h 15, du point de rencontre situé au stationnement de l'Église St-Gérard-Majella. D'autre part, lors de l'expo-vente du 9 novembre, de 10 h à 16 h, à la salle du conseil optimis-

Hôtellerie La Gentilhommière

RESTAURANT DES GOURMETS et Gestion A.D.M.
Distribution alimentaire (514) 586-5152

Venez célébrer la venue de l'Automne avec l'Émeu, cet oiseau exotique d'Australie, cousin de l'Autruche, à la viande tendre, faible en gras et en cholestérol

Menu

Soupe à l'Émeu

Entrée Rilette d'Émeu et saucisse Piccadilly

Plat Principal

Les Médallions d'Émeu aux chanterelles
Tournedos sauce grand Veneur
Salade d'épinards à la crème

Dessert
Profiterole au chocolat ou Omelette Norvégienne

Thé, café **585-0284**

À Le Gardeur, le 7 novembre
Sous réservations (places limitées)
Menu pour deux (2) pers. 59,95\$
Taxes et service en sus

te du Centre communautaire, le père Noël viendra visiter les tout-petits, entre 13 et 15 h. Info: Jacinthe Allard, 588-3990.

LAVALTRIE

GROUPE DE FEMMES

Les résidentes de Lavaltrie sont invitées à participer aux rencontres bimen-

suelles du Groupe de femmes d'Action Famille Lavaltrie, 1401 A rue Notre-Dame, et ce, sans s'inscrire à l'avance. Différents thèmes y sont abordés. aujourd'hui (mardi), dès 19 h 30, Danielle Lapointe, psycho-éducatrice et sexologue parlera de «Être adulte, pas facile et les deuils à faire pour le devenir». Pour en savoir plus: Danielle: 586-0733.

MÈRES ENFANTS

Action-famille Lavaltrie organise des

8^e anniversaire RESTAURANT

La Chaudronnée suisse

RACLETTE • GRILL • FONDUE

OUVERT MIDI SUR RÉSERVATION

SOUPER DES FÊTES

SALON PRIVÉ POUR GROUPE

RÉSERVEZ-TÔT CAR LES PLACES SONT LIMITÉES

• Salade César ou verte
• Fondue boeuf et poulet à volonté
• Légumes frais
• Fondue au chocolat ou à l'érable

À VOLONTÉ 35⁹⁵\$

Sauf le samedi POUR 2 PERS.

358 NOTRE-DAME REPENTIGNY GALERIE LA MARINA 654-9119

FESTIVAL D'HUITRES

RÉSERVEZ POUR VOS PARTYS DES FÊTES

Magnifique salle privée pour groupe
DE 25 À 50 PERS. AVEC MENU DE GROUPE
en table d'hôte
Au plaisir de vous recevoir!

Monsieur Félix 654-7909

À VOLONTÉ DÉGUSTATION DE MOULES 7 CHOIX 12⁹⁵

DIMANCHE ET MERCREDI SOIR POTAGE, FRITES ET MAYONNAISE MAISON de 17h à 21h

TABLE D'HÔTE* Huîtres frites À VOLONTÉ En plat principal

Comprend:

- Crème d'huîtres
- Feuilleté d'huîtres
- Huîtres sur écaille
- Huîtres frites À VOLONTÉ
- Dessert thé, café

Seulement 24⁹⁵
Tous les jeudis et vendredis soirs

LA FOLIE DES GRILLADES
Dimanche, lundi et mardi soir. INCLUS: POTAGE OU SALADE, DESSERT, CAFÉ OU THÉ

- Filet mignon 16.95\$
- Filet mignon et cuisses de grenouilles 18.95\$
- Filet mignon et pétoncles 19.95\$
- Filet mignon et crevettes 20.95\$
- Filet mignon et langoustines 22.95\$

INCLUS: POTAGE OU SALADE, DESSERT, CAFÉ OU THÉ
625 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

TABLE D'HÔTE gastronomique d'huîtres

- Crème d'huîtres
- Huîtres sur écailles
- Huîtres roquefeller
- Coeur de filet mignon et cromesquis d'huître et sa sauce tartare
- Dessert thé café

34⁹⁵
tous les soirs

CAMPAGNE DE RECRUTEMENT DU 1^{ER} NOVEMBRE AU 1^{ER} JANVIER 1998.

GENS D'AFFAIRES DE REPENTIGNY BRANCHEZ-VOUS!

DEVENEZ MEMBRE DE LA
CHAMBRE DE COMMERCE DE REPENTIGNY ET JOIGNEZ-VOUS
À UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE!



La Chambre de Commerce de Repentigny,
pour nos gens d'affaires qui en veulent plus!

Téléphone: (514) 581-3010 • Télécopieur: (514) 581-5069

MARC SEYMOUR
TRÉSORIER
CONSEIL D'ADMINISTRATION

GILLES FOREST
AVOCAT

DENISE CLOUTIER
GÎTE VILLA DES FLEURS

Le Babillard Communautaire

rencontres chaque mercredi, de 13 h à 15 h, pour les mères et leurs enfants, au coût de 2 \$. Au rendez-vous de cette semaine, il sera question de: «Comment favoriser l'autonomie chez son enfant», en compagnie de Danielle Lapointe, conseillère en compétences parentales. Le local est situé au 1401A rue Notre-Dame (2e étage). Il est possible d'en savoir plus en appelant Danielle, au 586-0733. Service de gardiennage disponible.

BOUTEILLES VIDES

Les jeunes Cadets du corps 2974 Anvers de Lavaltrie parcourront les rues de la ville en uniforme, samedi prochain, pour une cueillette de bouteilles et de cannettes vides, afin de recueillir des fonds

pour leurs activités. Le départ se fera de l'école Amis-Soleil, dès 8 h 30. L'activité devrait se terminer vers 17 h 30. En cas de pluie, le tout est remis au lendemain, dimanche. Pour en savoir plus: 586-4523.

AU BORD DES MOTS

De jour ou de soir, des ateliers sont offerts gratuitement à Lavaltrie, par «Au bord des mots», à ceux qui en ont assez de se cacher parce qu'ils ont de la difficulté à lire et à écrire. On y travaille à son rythme, dans le respect, en participant à des projets, se faisant des amis... D'autres détails au 586-0820.

GROUPE D'HOMMES

Action famille Lavaltrie organise des

rencontres bimensuelles pour les hommes de la région intéressés à échanger sur des sujets divers. Le 4 novembre, à 19 h 30, on abordera «Le culte de la performance», au local du 1401A rue Notre-Dame, moyennant des frais de 2 \$. Pour en savoir plus sur cette activité: 586-0733.

ADOS ET HARMONIE

Une formation de six rencontres sur «Les relations parents et adolescents» est offerte par Action famille Lavaltrie, dès le 5 novembre, à 19 h 30, animée par Danielle Lapointe, conseillère en compétences parentales. Pour s'inscrire (coût: 25 \$ et les places sont limitées), il faut laisser son nom à Danielle Mongrain, au 586-0733.

membres. Pour en savoir plus sur l'événement ou l'organisme: 990-0551.

VACCIN GRIPPE

Le CLSC Le Méandre tiendra gratuitement une clinique de vaccination contre la grippe pour les 65 ans et plus ainsi que les personnes à risques ayant une ordonnance médicale en ce sens, aux dates et endroits suivants: pour les adultes, à la clinique sans rendez-vous du CLSC, 193 rue Notre-Dame à Le Gardeur, mercredi, et les 5 novembre et 12 novembre, de 8 h 30 à 11 h 30, et de 13 h à 16 h. Pour les enfants, il faut communiquer avec le centre de rendez-vous, 654-3879. Pour L'Épiphanie, St-Gérard-Majella, L'Assomption et St-Sulpice: 588-7231.

DÉJEUNER

Le Conseil des Chevaliers de Colomb # 11647 invite la population de la région à assister à son déjeuner mensuel, le 9 novembre, de 8 h 30 à 12 h 30, au Centre communautaire Léo Chaussé, au coût de 3 \$/adultes, 1 \$ /6 à 12 ans et gratuit /moins de 6 ans. Pour en savoir plus: G. Michel Tremblay, 589-4573, Paul Lemay, 589-4928, ou Jean-Jacques Pigeon, 589-5351.

POUR LES AÎNÉS

Le Centre d'action bénévole d'Autray organise une journée mensuelle pour les aînés, à la maison Coop Lavaltrie, 4 Place du Phare. Le programme comprend un bon repas chaud à l'heure du midi et des exercices adaptés à la clientèle, dès 10 h. Des activités de loisirs complètent le tout en après-midi. La prochaine aura lieu le 6 novembre, au coût de 6 \$. Réservations: 586-2101 ou 586-2116.

ST-SULPICE

CONGRÈS A.A.

Le premier congrès des Alcooliques Anonymes du district 90-19 de L'Assomption (qui compte St-Gérard, St-Sulpice, L'Épiphanie, L'Assomption) tenu avec la participation de Al/Anon, se fera samedi, à 9 h, au 189 rue Émile, à la salle Léo Chaussé, à St-Sulpice. La population est bienvenue à célébrer avec les

POINTE-AUX-TREMBLES

HALLOWEEN ET AÎNÉS

Le soir du 31 octobre, les parents sont invités à amener leurs enfants déguisés rencontrer les personnes âgées de l'hôpital Sainte-Germaine-Cousin, 14 241 Victoria, à P.A.T., de 18 h 30 à 20 h. Les résidents ouvriront leurs portes, la citrouille traditionnelle sera de la partie et des sacs de surprises seront distribués.

ENCOURAGEONS LE DIALOGUE ENTRE FUMEURS ET NON-FUMEURS!

Rejoignez-vous à la «Brigade Abat-Tabac» provinciale de l'Association pulmonaire du Québec. Devenez Membre Supporteur ou Membre Actif.

Pour le membre actif, la trousse individuelle d'intervention «Abat-Tabac» offre des outils pour cesser de fumer, favoriser l'implantation de politiques sur le tabagisme, aider un ami à cesser de fumer ou faire la promotion du non-tabagisme.



Les formulaires d'adhésion et la carte de membre de la «Brigade Abat-Tabac» sont disponibles dans les CLSC, dans les pharmacies où on ne vend pas de tabac, les chaînes: Brunet, Familiprix, Clinique Santé, Santé Service, Promoprix, les Comptoirs pharmacies Wal-Mart et à l'Association pulmonaire du Québec.

La trousse Abat-Tabac est en vente à 12,95\$ aux comptoirs Pharmacies Wal-Mart et à l'A.P.Q.



LE TABAGISME EST UN PROBLÈME COLLECTIF, À NOUS DE LE RÉGLER!

Le programme «Abat-Tabac» bénéficie d'une subvention du ministère de la Santé et des services sociaux du Québec



Association pulmonaire du Québec

Montréal: 596-0805

Extérieur: 1-800-295-8111

SAMEDI DIMANCHE DE 7H A 15H DÉJEUNERS SANTÉ

TABLE D'HÔTE ÉCONOMIQUE (DIMANCHE AU MERCREDI)

San Antonio's



GRILL ET PÂTES

DÎNER Gens d'affaires Lundi au vendredi De 11h à 15h

A PARTIR DE 5.95

TABLE D'HÔTE SOIR

LES MEILLEURES GRILLADES ET PÂTES SERVIES PAR NOTRE CHEF DE RENOMMÉE MONDIALE, M. JEAN SFAELOS

DIMANCHE AU VENDREDI

Spécial famille 4 à 6 - ADULTE: 15% DE RABAIS SUR TOTAL (avant taxes) MENU ENFANT 1.99\$*

- * - Spaghetti ou pennine (sauce à la viande ou tomates)
- Filet de poulet
- Doigts de poulet
- Hamburger Deluxe
- Côtes levées
- Breuvage ou lait et dessert inclus

7 JOURS SUR 7

PENNINE ARRABIATA OU ROSÉ

6.99\$

RIB STEAK 14 ONCES

9.99\$

SPÉCIAUX NON-VALIDE SUR JOURS FÉRIÉS

632 NOTRE-DAME, REPENTIGNY
581-9528 SANS FRAIS: 990-3977

HEURES D'OUVERTURE
LUN. AU JEUD.: 11H À 23H
VEND.: 11H À MINUIT
SAMEDI: 7H À MINUIT
DIMANCHE: 7H À 23H



Première réunion de l'AFÉAS

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale de Repentigny (AFÉAS) se réunissait le 24 septembre dernier, au chalet Laforest, pour connaître la programmation des activités et projets de l'année en cours, en présence de Thérèse Germain, Madeleine Piché, Claudette Champagne et Bernadette Michaud. (Photo: Véronique Gauthier)

APPORTEZ VOTRE VIN

FESTIVAL TERRE ET MER

RESTAURANT AUX

SERRÉS

SPÉCIALITÉS

STEAKS • BROCHETTES • FRUITS DE MER

Réservez maintenant pour vos partys des fêtes **GRATUIT** POUR LES ENFANTS (moins de 12 ans) Du dim. au vend. Menu pour enfant, 1 enfant par adulte Non valide les jours fériés

BOUFFE-TÔT 7 jours /semaine

Inclus: soupe ou salade, dessert, café ou thé

10.95

Dim. à ven. toute la journée Sam. jusqu'à 18h

2 POUR 1 Choisissez une des assiettes ci-dessous Dim. au ven. et obtenez la deuxième **GRATUITE!**

- 1) Poudet Parmigiana avec spaghetti sauce à la viande 13.95
 - 2) Fettuccine aux fruits de mer à la crème 13.95
 - 3) Coquille St-Jacques servi avec riz pilaf 14.95
 - 4) Steak Petillant avec beurre à l'ail servi avec patates et légumes frais 16.95
 - 5) Brochette de poulet avec crevettes à l'ail servi avec riz et légumes frais 16.95
 - 6) Trio Aux Serrés: (Une brochette de poulet, un Steak et une brochette de crevettes), avec riz et légumes frais 17.95
 - 7) Médillon d'automne forestière avec crevettes à l'ail (Filet de porc mariné servi avec sauce aux champignons, riz et légumes frais) 18.95
 - 8) Le Favori: (Filet mignon avec crevettes), servi avec riz et légumes frais 21.95
- Tous les plats ci-dessus incluant soupe du jour

GALERIE DE LA MARINA 358 NOTRE-DAME, REPENTIGNY **582-0228**

18 ans et



« Cet été, on donne du sang. »

Info-Collecte

(514) 527-1501
1 800 343-SANG

Il n'y a qu'une
RÉSERVE DE SANG



Croix-Rouge canadienne
Centre de transfusion du Québec

STATION SERVICE



BENOIT CHARETTE
CHRONIQUEUR
AUTOMOBILE

CHRYSLER CONCORDE

Chrysler Concorde... battre le fer quand il est chaud!

conique évoquent bien le mélange de style de voiture classique et moderne avec une touche de rétro.

EQUIPEMENT

La nouvelle Concorde sera offerte en deux versions, LX et LXI. En version LX, vous avez droit au climatiseur, les commandes électriques incluant le siège du conducteur, une radio AM/FM cassette, un régulateur de vitesse, deux sacs gonflables et un système de téléverrouillage. Dans la LXI, vous aurez de plus des freins ABS aux 4 roues, des sièges de cuir, un système antipatinage et un système d'alarme. Parmi les quelques options, comme d'habitude, on retrouve le lecteur CD et le toit ouvrant à commande électrique.

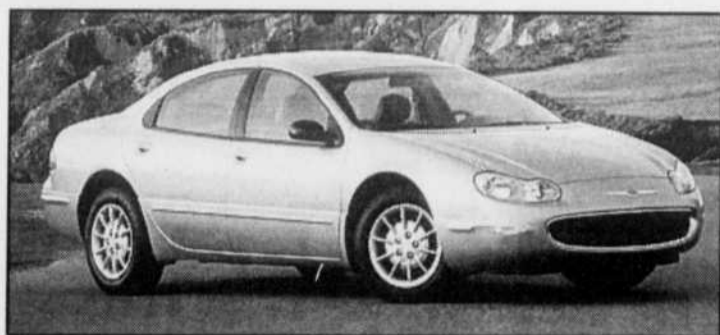
SOUS LE CAPOT

La nouvelle génération des voitures LH est alimentée par les premiers moteurs entièrement conçus par ordinateur chez Chrysler. Il s'agit de deux V6 de 2.7 et 3.2L entièrement faits d'aluminium. Dans la Concorde LX, le 2.7L de 200 chevaux remplace le 3.3L de 161 chevaux et dans la LXI le 3.2L de 225 chevaux remplace le 3.5L de 214 chevaux.

L'avantage des moteurs en aluminium réside dans le poids plus léger et moins d'encombrement, ce qui donne une meilleure consommation d'essence et plus d'espace dans l'habitacle.

DERRIÈRE LE VOLANT

La plateforme revisée a été rigidifiée pour offrir un bel accueil aux nouvelles mécaniques et la suspension arrière a été renforcée à l'aide de renfort transversal en aluminium. Cela a pour résultat de procurer une conduite sécuritaire et silencieuse sans craquement ou bruits insolites. Le concept de cabine avancée inauguré par Chrysler en 1993 et repris par plusieurs concurrents par la suite est toujours présent et donne beaucoup d'espace aux passagers et une tenue de route sans faille.



Chrysler n'a pas attendu que la gamme de ses modèles LH soit démodée avant de faire peau neuve. Présentée pour la première fois il y a cinq ans, la Concorde qui avait révolutionné le marché avec le concept de cabine avancée surprend à nouveau avec un modèle 1998 qui réunit audace, innovation et design.

DESIGN

C'est en janvier 97, au salon de Détroit où Chrysler devait encore une fois voler la vedette, que la Concorde avait été dévoilée. Première impression dans la salle: l'avant de cette voiture ressemble beaucoup à une Aston-Martin. D'abord, la calandre à profil bas et large très en évidence, mais surtout le médaillon ailé de Chrysler qui avait été utilisé sur la première voiture de Walter P. Chrysler en 1924 et que la compagnie n'avait pas repris depuis 1960 sur une voiture de production. Ce logo ressemble à s'y méprendre à l'emblème ailé d'Aston-Martin (n'en déplaise à James Bond). Les phares arrondis et la partie arrière de forme



Le freinage et l'éclairage se sont grandement améliorés. Pour ce qui est des moteurs, le 2.7L avec double arbre à cames en tête offre une meilleure souplesse et une sonorité plus élégante que le 3.2L avec simple arbre à came qui manque de raffinement. Une remarque intéressante, malgré la puissance supérieure des moteurs, la consommation est meilleure d'environ 10%, ce qui fait que ces grosses voitures consomment à peine plus que les 4 cylindres des voitures compactes.

CONCLUSION

La Concorde fera l'unanimité pour ses lignes provocantes, son habitabilité et le confort de roulement. Il faudra cependant être patient, les premières Concorde seront construites à la fin de l'automne 1997 à l'usine de Bramalea à Brampton, en Ontario, et les salles de montre les accueilleront au printemps 1998.

FICHE TECHNIQUE

Garantie: 3 ans/60 000 km; corrosion 3 ans; perforation 7 ans / 160 000 km

Sacs gonflables : 2

Freins ABS: option sur la version LX et de série sur LXI

Concurrence: ACURA TL, CHEVROLET Lumina, BUICK Regal, Le Sabre, FORD Taurus-Sable, HONDA Accord, LEXUS ES300, NISSAN Maxima, OLDS Intrigue, PONTIAC Grand-Prix, Bonneville, TOYOTA Avalon-Camry.

Couleurs: Extérieur: Noir, Blanc, Grès, Orchidée, Vert, Platine, Rouge, Bleu, Platine.

Intérieur: Bleu épinette, Quartz, Bois flottant, Agate.

Prix: LX: ND

Lxi: 32,500 \$ (approx)

FORCES:

- Ligne extérieure réussie
- Vaste espace intérieure
- Freinage de meilleure qualité
- Comportement routier sécuritaire
- La consommation d'essence fort honnête

FAIBLESSES

- Direction un peu flou au centre
- Seuil de coffre élevé et étroit
- Un manque de puissance du moteur à bas régime (2.7L)
- Un coffre qui n'est qu'à demi transformable

VENTES AU QUÉBEC

1993	1 571
1994	1 528
1995	1 294
1996	894

Quilles G plus

OUVERT
MAINTENANT JUSQU'À
3H DU MATIN
TOUS LES JOURS

MARQUEUR ÉLECTRONIQUE



NOUVELLES LIGUES

• Pour les 50 ans et plus

non fumeur

Le lundi matin à 10h00

Début: 10 novembre 1997

Coût: \$7 par personne

• Ligue économique pour tous

Le lundi soir à 18h45

Début: 10 novembre 1997

Coût: \$8.50 par personne

130 boul. Industriel, Repentigny **585-8474**

Badminton: le club de Repentigny débute l'année avec «impact»!

DIANE HAMEURY

C'est à Laval que les joueurs du club de badminton Impact ont débuté leur saison 97-98 et à la lueur des résultats, le repos estival n'a rien enlevé à la précision de leurs coups!

Marie-Claude Gagnon et Patrice Héroux ont commencé l'année en lion en récoltant la médaille d'or en double mixte cadet. Pour enlever les grands honneurs, la paire s'est débarrassée en finale du tandem Frédéric Parent-Janie Hébert en deux manches de 15-9 et 15-4.

Héroux et son partenaire Pascal Champagne ont aussi fait la loi en double masculin cadet. Ils ont fait tinter l'or à leur cou en défaisant Frédéric Parent et Nicolas Brousseau en trois manches de 15-9, 17-14 et 15-8.

Marie-Claude Gagnon est revenue à la charge en simple féminin cadet. Elle a ajouté une médaille d'argent à son palmarès lorsqu'elle s'est inclinée 11-15 et 16-18 en demi-finale contre Catherine Bouchard, de Québec.

Gagnon et Emilie Bourret ont repris là où elles avaient laissé l'an dernier en double féminin benjamin en méritant une récompense argentée. Lors de la ronde ultime, le duo du club Impact a concé-

dé la victoire à Catherine Bouchard et Janie Hébert (15-10, 12-15 et 8-15).

Fanie Grenier a complété le beau travail en décrochant la médaille d'argent en simple féminin benjamin. À son dernier match, Grenier a perdu 11-15 et 8-15 aux mains de Vanessa Marcotte.

Championnat canadien

Du 17 au 19 octobre, Québec recevait l'invitation Yonex Junior et c'était la première fois qu'un championnat canadien se tenait dans cette ville. Plus de 150 participants, venus de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et du Québec, espéraient visiter l'estrade d'honneur dans les catégories moins de 19 ans, moins de 16 ans et moins de 14 ans.

Marie-Claude Gagnon, établie deuxième favorite en simple féminin cadet, n'a pas déçu ses supporters en raflant la médaille d'or aux dépens de Joanna Gauthier. La joueuse du club Impact a prouvé sa supériorité en remportant le match en deux manches de 11-3 et 12-10.

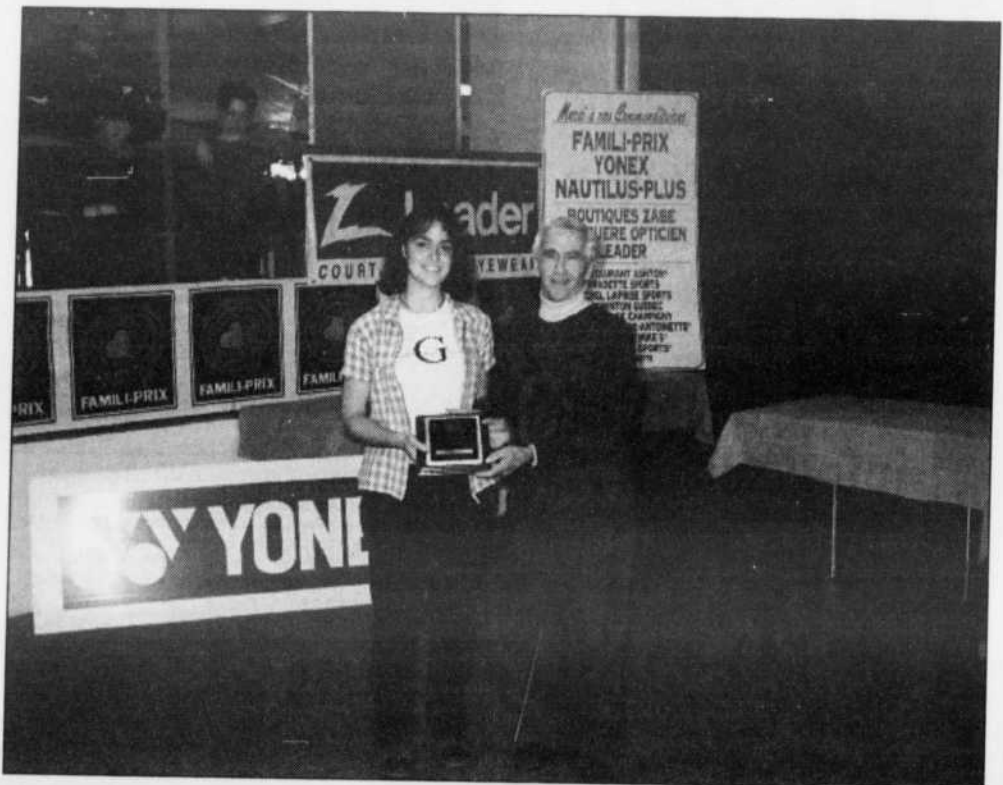
La récolte n'était pas terminée pour Gagnon qui a ensuite uni ses efforts à ceux de son habituel complice en double mixte cadet, Patrice Héroux. Le duo a toutefois tiré sa révérence en demi-finale, s'inclinant 15-17 et 6-15. Gagnon et Héroux ont donc mérité l'argent.

C'est également la médaille d'argent qui attendait Marie-Claude et Emilie Bourret en double féminin benjamin. En demi-finale, les deux athlètes ont perdu 10-15 et 6-15.

Marie-Claude Gagnon a ajouté un autre honneur à sa feuille de route puisqu'au terme de la compétition, elle s'est

vu remettre le trophée Jean-Claude Laprise, présenté à l'athlète féminine qui s'est le plus distinguée chez les moins de 16 ans.

La jeune Gagnon et Patrice Héroux participeront au prochain tournoi junior canadien qui se tiendra à Toronto à la fin du mois de novembre.



Marie-Claude Gagnon a mérité le trophée Jean-Claude Laprise. C'est monsieur Laprise lui-même qui lui a remis cette récompense. (Photoposte)



Une saison mémorable...

Le club de soccer Atomix de Repentigny (catégorie U9) a été couronné champion de la saison régulière en 1997. De plus, soulignons leur performance au Festival Atome de Mascouche avec trois gains et une match nul. En finale, les protégés de André St-Laurent ont concédé la victoire aux Astéroïdes de Repentigny. Bravo à tous!

(Photoposte)

Une fin de semaine décisive pour les Trads du Collège de L'Assomption

(D.H.) — Les Trads du Collège de L'Assomption connaîtront leur sort en fin de semaine prochaine lors de la présentation des derniers matchs réguliers inscrits au calendrier de la ligue collégiale de touch-football.

La commande sera lourde puisque les protégées de Patrice Bégin recevront dimanche, dès 9h, la visite du Collège André-Grasset. Une chose est certaine, L'Assomption devra enregistrer la victoire pour mériter son laissez-passer pour les séries d'après-saison.

En fin de semaine dernière, le Collège a toutefois connu des hauts et des bas avec deux défaites en deux jours. Son premier revers, par la marque de 25 à 1, a été aux

mains des représentantes de Vanier et après la partie, les joueuses avaient le moral bien bas!

«C'est simple, rien n'a fonctionné. Ça été notre pire match de l'année, il n'y a rien de positif à dire. Les filles étaient découragées et après la rencontre, on disait que cette partie était soit pour nous tuer ou soit nous donner un bon coup de pied» a mentionné l'entraîneur Bégin.

Heureusement pour lui, sa troupe a choisi la deuxième option et dès le lendemain, Édouard-Montpetit a rencontré une équipe transformée. Même si les Trads ont subi une défaite de 20 à 19, la confiance semble maintenant revenue dans le camp de L'Assomption. Ça promet pour dimanche!

La ville de L'Épiphanie était trop forte!

(D.H.) — Le 7 septembre dernier, la ville de L'Épiphanie a réussi un truc du chapeau sur les terrains de tennis en remportant pour la troisième fois la troisième édition de son tournoi annuel! Outre L'Épiphanie, L'Assomption, Le Gardeur, Charlemagne, Repentigny, Lachenaie, Rivière des Prairies, Montréal, Ste-Julie et Mascouche participaient à l'événement.

Michel Godard, de Repentigny, a été sacré meilleur raquetier de la catégorie 35 ans et plus en défaisant Mario Pagé, de Charlemagne. Dans la classe double C, les frères Maurice (RDP) et Jos Loeub (Ste-Julie) ont eu raison d'Éric Dubois et Dany Morin, de L'Épiphanie alors que dans le double B, Louis-Robert Guy, président du club de tennis de L'Épiphanie et Yvon Paiement, de Lachenaie, ont remporté les honneurs.

Dans le simple B et C, L'Épiphanie était en évidence. Dans le C, Dany Morin a battu Martin Chayer tandis que dans le B, Steve Pimparé a savouré une victoire aux dépens de Christian Martel. Pimparé s'est aussi signalé cette année en remportant le tournoi de la Ville de L'Assomption alors que Gabriel Darveau a mérité le titre de champion dans le cadre d'un tournoi également disputé à L'Assomption en juin dernier.



Les champions ont fière allure! On reconnaît, de gauche à droite, Michel Godard (35 ans et plus), Louis-Robert Guy (double B), Steve Pimparé (simple B) et Yvon Paiement (double B). (Photoposte)



SUPER VENTE DU PATRON

GENERAL
ou équivalent

4 SAISONS
175/70R13

49⁹⁵

Quantité limitée

Michelin
Pirelli
Continental
Dunlop
Goodyear
B.F. Goodrich T/A
Bridgestone
Toyo

JANTES DISPONIBLES

M L TIRE SURPLUS INC.

Alignement et
balancement électronique
Meilleure place en ville

3245 DES ORMEAUX
Montréal (Sud Sherbrooke est)

TÉL.: 351-0500

Le pongiste Luc Ménard impressionne à la première tranche STIGA!

(D.H.) — Le Complexe Claude-Robillard était l'hôte en fin de semaine dernière de la première tranche STIGA du circuit québécois de tennis de table et Luc Ménard, du club Tops, en a profité pour s'emparer de trois médailles (deux or et une d'argent).

Ménard a dominé la classe 801-1400 et c'est face à Ignacio Cabrera qu'il a remporté sa première médaille (12-21, 21-19, 21-8). La catégorie 501-1000 a éga-

lement été l'affaire du représentant de Tops. L'ontarienne Wennin Chiu a été la dernière victime de Ménard qui l'a emporté par la marque de 21-15 et 21-13. Luc s'est par la suite couvert d'argent dans la catégorie 651-1200 lorsqu'il s'est incliné 21-17, 18-21 et 21-19 en finale contre Benoît Dion, de Drummondville.

Simon Roberge a suivi les traces de son confrère en enlevant le titre de la catégorie 251-650. En finale, il a eu raison

de Steve Harrison, de Laval, par un pointage de 21-8 et 21-16.

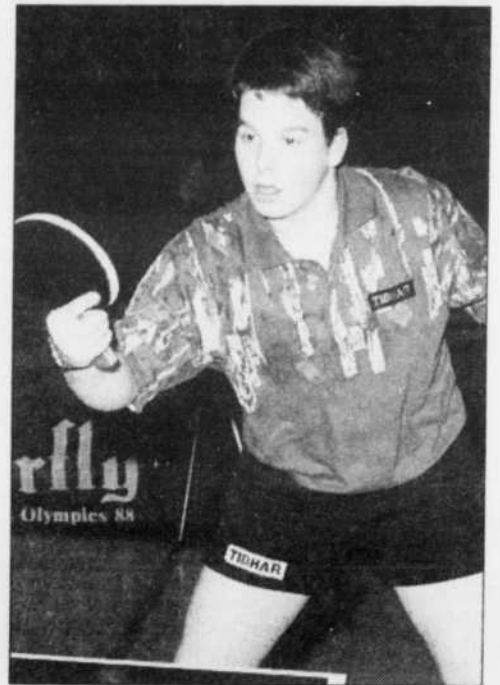
Jean-François Roussy était également sur place et il a réussi à se faufiler jusqu'en finale de la catégorie 1601-2200, la deuxième plus forte du tournoi. Il a toutefois baissé pavillon devant Patrick Léveillé en trois sets de 22-20, 16-21 et 21-18. Roussy était également inscrit dans la catégorie 1401-2000 mais il a tiré sa révérence en demi-finale, perdant aux mains de Karl Paulin.

Médaille d'argent

Anne Boissonneault a aussi bien fait avec une médaille d'argent dans la catégorie 1201-1800. En demi-finale, la pongiste de Tops a mordu la poussière devant Vincent Dion, de Fleurimont (19-21, 21-12, 15-21). Dans la catégorie Ouverte femmes, Anne a subi la défaite en demi-finale contre Petra Cada.

Finalement, soulignons les performances de Maxime Bergeron, le champion de la catégorie secondaire 1 et de Sébastien Trépanier, qui a atteint la demi-finale dans la classe 501-1000.

Près de 250 pongistes ont participé à cet événement. La prochaine tranche STIGA du circuit québécois de tennis de table aura lieu les 15 et 16 novembre au Complexe Claude-Robillard.



Jean-François Roussy s'est également fort bien débrouillé avec une participation à la finale de la catégorie 1601-2200. Il a aussi pris part à la demi-finale de la classe 1401-2000. (Photo: Archives)



Les 6 et 7 septembre derniers, les Olympiques de Repentigny (catégorie U13 féminin) ont couronné avec succès leur saison 1997 avec la conquête de la Coupe Laval dans leur catégorie. Sous la direction de l'entraîneur Bernard Thériault, des assistants Karen Trudel et Gaétan Grenier, les Repentignoises ont également mérité le titre d'équipe par excellence pour les catégories moustique et pee-wee compétitif, un honneur décerné par le CSFR. (Photoposte)

MEMBRE DE L'ORDRE DES PSYCHOLOGUES DU QUÉBEC

Steve Campbell, M.A.
psychologue

Pour un rendez-vous:

582-2381

45, boul. Industriel, bur. 218
Repentigny

INDEMNISATIONS DE LA CSST ET
ASSURANCES ACCEPTÉES

CONSTRUCTION A.K. inc.
Entrepreneur général

PORTES ET FENÊTRES
SUPER PRIX EN BAS DE LA COMPÉTITION
Résidentiel et commercial

MEMBRE APCHA
20 ans d'expérience
ÉVALUATION SANS FRAIS
582-8060

• RÉNOVATION GÉNÉRALE
• SPÉCIALISTE EN SINISTRE

CARTES PROFESSIONNELLES

Luc Ratelle
AVOCAT

- Séparation et divorce à l'amiable
- Séparation et divorce d'un commun accord
- Médiation familiale*
- (Mandat d'Aide Juridique accepté si enfants à charge)

MÉDIATION GRATUITE
Demande initiale: 6 séances
Demande en révision: 3 séances.

654-6809
491, rue Notre-Dame, suite 302, Repentigny

RATELLE, RATELLE ASSOCIÉS

Champagne Morais **Avocats**

Daniel Champagne, L.L.L.
Michelle Morais, D.T.M., L.L.B.

• DROIT CIVIL
• DROIT DE LA FAMILLE
• DROIT MUNICIPAL
• MÉDIATION FAMILIALE (inf.: Me Michelle Morais)

BUREAU À REPENTIGNY
581 rue Notre-Dame
Bureau 201
Repentigny J6A 2V1
Téléphone: 654-0367
Télécopieur: 654-5005

SAVOIE & SAVOIE
585-2605

Avocats et Procureurs
CLAUDE SAVOIE, L.L.L.
NORMANDE SAVOIE, L.L.B.
CHRISTINE GOYETTE L.L.B.
REPENTIGNY
46 Boul. Brien, Suite 100 QUÉ. J6A 2T6

Serge Bertrand, D.E.C., L.L.L. Avocat

- Droit général
- Droit criminel
- Droit civil et commercial

MÉDIATEUR FAMILIAL

522, rue Notre-Dame, Bureau 202
Repentigny (Québec) J6A 2T8
Téléphone: (514) 581-7675
Télécopieur: (514) 581-7677

Centre Dentaire

Dr. Stéphane Chamoun

Spécialiste en dentisterie Pédiatrique
Enfants • Adolescents
Dentiste pédiatrique
2 Pl. Yvon Plourde, suite 207 Charlemagne

URGENCE 362-5876
657-8262

CLINIQUE DENTAIRE
Dr Gilles Kerreneur
Dr Fabrice Garnier

*** URGENCE * 589-2208**

SUR RENDEZ-VOUS OU URGENCE

814-15 boul. L'Ange-Gardien Nord, L'Assomption

CENTRE ORTHODONTIQUE L'ASSOMPTION

Dr. Bruce Olivier
Orthodontiste

294, Boul. L'Ange-Gardien suite 201 Tél.: 589-5500
L'Assomption (Québec) J0K 1G0 Fax: 589-9070

Votre sourire nous tient à coeur

Clinique d'orthodontie Dr. Joanne Lafond

Enfants - Adultes

294, boul. Iberville, Repentigny (514) 585-9125
435, boul. St-Anne, suite 101, Joliette (514) 759-9088
12905, Sherbrooke est. #203, Montréal (514) 642-5114 / 6856

CLINIQUE ORTHODONTIQUE VENNE

Dr. Danielle Venne
D.M.D., F.R.C.D. (c)

ORTHODONTISTE
enfants et adulte

296 Iberville (coin Cherrier)
Repentigny
581-7878

SERVICES COMPTABLES F.F.

- Tenue de livres, informatisée ou manuelle
- États financiers mensuels ou annuels
- Impôt de particuliers et corporations
- Calcul des salaires et remises
- Planification fiscale, etc.

FRANCINE FAILLE C.A.

811 BEAUCHEMIN, REPENTIGNY
TÉL.: 582-5059; FAX.: 582-5043

TENUE DE LIVRES REPENTIGNY INC.

- Roger Latendresse • Francine Latendresse

TENUE DE LIVRES GÉNÉRALE ET IMPÔT DISPONIBLE SUR INFORMATIQUE
• CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

277 boul. Larochelle, Repentigny
581-4745

«GRATUIT»

NOUVEAU! LE PLUS GROS SITE DE PETITES ANNONCES AU QUÉBEC! ACHETEZ UNE PETITE ANNONCE ET RECEVEZ GRATUITEMENT LA MÊME INSCRIPTION SUR NOTRE SITE INTERNET.

(Non disponible pour les annonceurs commerciaux)

HEURES D'OUVERTURE LE SERVICE TÉLÉPHONIQUE EST OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00.

PRIX 15,33\$ POUR 10 MOTS, 62¢ DU MOT ADDITIONNEL (TAXES INCLUSES)

TARIFS AVANTAGEUX TÉLÉPHONEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS TARIFS COMBINÉS POUR 3 JOURNAUX ET PLUS.

20 JOURNAUX POUR VOUS SERVIR:

BASSES LAURENTIDES LANAUDIÈRE • LAVAL MONTREAL

PRÈS D'UN MILLION DE FOYERS À VOTRE PORTÉE

L'ARTISAN HEBDO RIVE-NORD

Tirage 88 060 • Télécopieur: 1-514-668-2901
Maintenant sur internet: www.leshebdo.com.

Les annonces classées 321-2000

HEURE DE TOMBÉE DÉPOSITAIRES: MERCREDI 12H00 À NOS BUREAUX ET PAR TÉLÉPHONE: JEUDI 12H00



100

IMMOBILIER (achat & vente)

Chalets à vendre	0105
Commerces à vendre	0110
Condominiums/copropriétés à vendre	0115
Fermes/Fermettes	0120
Maisons à vendre	0125
Maisons mobiles à vendre	0130
Hors frontière à vendre	0135
Propriétés à revenus à vendre	0140
Propriétés commerciales à vendre	0142
Propriétés demandées	0145
Terrains à vendre	0150
Terrains à vendre	0155
Transactions immobilières	0160
Visites libres	0165
On demande	0170

200

IMMOBILIER (location)

Bureaux / locaux à louer	0205
Chalets à louer	0208
Chambres à louer	0210
Chambres et pensions	0213
Commerces/magasins à louer	0215
Condominiums/copropriété à louer	0220
Divers à louer	0225
Entrepôt à louer	0230
Garages/stationnements à louer	0235
Gestion/location	0240
Hors frontières à louer	0245
Logements à louer	0250

300

CONSTRUCTION, ENTRETIEN, RÉNOVATION

Logements chauffés à louer	0255
Logements chauffés/meublés à louer	0260
Logements à partager	0265
Logements/maison demandées à louer	0270
Maisons de repos/centre d'accueil	0280
Propriétés à louer	0285
Terrain à louer	0290
On demande	0295
Construction/rénovation	0305
Déneigement	0308
Ébénisterie/décapage	0310
Électricité	0315
Entrepreneur	0320
Excavation	0325
Lavage/nettoyage	0330
Peinture/Decoration	0335
Planchers	0340
Plomberie/chauffage	0345
Portes et fenêtres	0350
Rembourrage	0355
Réparations	0360
Tapis/nettoyage, pose	0365
Terrassement/paysagiste	0370
Toiture/couvreur	0375

400

VÉHICULES (achat, service, ventes)

Achat de voitures	0405
Bateau/moteur	0408
Camions à vendre	0410
Entretien/mécanique	0415
Ferrailles	0420
Location	0425
Motoneige	0430
Motos à vendre	0435
Pièces/accessoires	0440
Remorque	0445
Roulottes/motorisé	0450
Tracteur/machine agricole	0455
Transferts d'autos	0460
Véhicules de loisirs à vendre	0465
Voitures à vendre	0470
On demande	0475

500

MARCHANDISES

Accessoires de bébé	0505
Ameublement	0508
Animaux	0510
Antiquités	0513
Appareils audio-visuels	0515
Appareils électroménagers	0518
Articles de sport	0520
Bois de foyer	0523
Bicyclette	0525
Collections	0527
Divers à vendre	0528
Encans	0530
Équipement téléphonique	0533
Instruments de musique	0535
Jeux vidéos/accessoires	0538
Marchandises commerciales	0540
Machines à coudre	0543
Marchés aux Puces	0545
Matériaux de construction	0550

600

MARCHÉ DE L'EMPLOI

Alimentation	0605
Assurances	0608
Bars/hôtels/restaurants	0610
Bureaux/informatique	0613
Coiffure/beauté/esthétique	0615
Conciergerie/entretien/sécurité	0618
Corps de métier/entrepreneurs	0620
Couture	0625
Curriculum vitae/recherche d'emploi	0630
Emploi divers	0635
Gardiennage	0640
Infographie/imprimerie	0645
Industriels/manufacturiers	0650
Mannequins/modèles	0655
Musiciens/artistes	0660
Personnel demandé	0665
Professionnels/cadres	0670
Santé/hospitaliers	0675
Services domestiques	0680
Travail à domicile	0685
Ventes	0690
On demande	0695

700

FORMATION / CULTURE

Cours	0705
Écoles spécialisées	0710
Formation professionnelle	0715

800

SERVICES

Activités Sociales	0805
Agence de rencontre avec permis	0808
Animation/disco-mobile/vidéo	0810
Astrologie/occultisme	0813
Audio-visuel	0814
Chauffage/climatisation	0815
Coiffure/beauté/esthétique	0818
Compagne/compagnon	0820
Comptabilité/bureau de livres	0823
Couture/altérations	0825
Co-voiturage	0828
Déménagement/transport	0830
Divers services	0833
Électroménagers	0835
Entretien/sécurité	0838
Escorte/occasionnelle	0840
Gardiennes	0843
Impôts	0845
Informatique	0848
Loisirs/voyages	0850
Massage	0852
Massage érotique	0853
Messages particuliers	0850
Paramédicale avec permis	0855

900

SERVICES FINANCIERS

Réparations	0870
Santé	0875
Serruriers	0877
Services domestiques	0880
Téléphonie	0885
Travail de bureau/traitement de textes	0890
On demande	0895
Argent à prêter	0905
Associés demandés	0910
Assurances	0915
Placement	0920
Prêts hypothécaires	0925
Occasions/proposition d'affaires	0930
On demande	0940

950

AVIS

Avis de décès	0955
Avis de dissolution/changement nom	0958
Avis publics/légaux	0960
Avis de recherche	0965
Nominations	0970
On demande	0975
Perdu / trouvé	0980
Prières/remerciements	0985
Services anniversaires	0990
Souhaits	0995

LISTES DE NOS DÉPOSITAIRES:

REPENTIGNY
L'ARTISAN: 1004 NOTRE-DAME
TABAGIE CHAMARD: 47 BOUL. INDUSTRIEL
PHARMAPRIX JACQUES RIOUX: 504 NOTRE-DAME
DÉPANNEUR BEAUCHEMIN: 332A NOTRE-DAME DES CHAMPS
LAVALTRIE
BONISDIR: 1401 RUE NOTRE-DAME

L'ÉPIPHANIE
DÉPANNEUR RHOPEL: 92 NOTRE-DAME
L'ASSOMPTION
TABAGIE BERTRAND: 306 L'ANGE-GARDIEN
DÉPANNEUR ANGE-GARDIEN: 1139 L'ANGE-GARDIEN

LE GARDEUR
DÉPANNEUR LE GARDEUR: 555-D, NOTRE-DAME
CHARLEMAGNE
DÉPANNEUR LÉO: 2 PLACE YVON-PLOURDE

ST-SULPICE
CENTRE DE SERVICES PAUL CHAUSSE 715, NOTRE-DAME
DÉPANNEUR ALLARD: 971 NOTRE-DAME
POINTE-AUX-TREMBLES
CARREFOUR DE LA POINTE / TABAGIE LE COIN BLEU

105 Chalets à vendre

A ST-COME: chalet fini hiver, 5-1/2, avec garage, terrain paysager, 35.000\$. (514)756-2688, (514)883-2457.

110 Commerces à vendre

BÉDARD & DENIS pour vendre ou acheter une entreprise. (514)470-1558.

FRIPERIE, femme, homme, enfant, 7.500\$, bonne clientèle, Repentigny, (514)657-2004.

P.A.T.: salon de coiffure en opération depuis 13 ans, très bon chiffre d'affaires, loyer très raisonnable, excellent investissement, (514)625-5739.

115 Condos/coprop. à vendre

REPENTIGNY, grand 4-1/2, ascenseur, thermopompe, faut voir, agents s'abstenir, (514)582-4212.

125 Maisons à vendre

AMATEURS de chevaux: petite maison à aire ouverte, 1 chambre, avec écurie 5 stables, 62.900\$, près de l'Épiphanie, (514)588-6884.

AUCUN comptant: bungalow semi-détaché, neuf, prix clé en main, 395\$/mois, (514)586-2761.

BUNGALOW 1996, 28x44, bien éclairé, planchers d'érable, 2 c.à.c., terrain 12.800 pi.ca., 586-4404.

BUNGALOW neuf, écono-concept, 3 chambres, tout inclus, gazon, clôture, cabanon, financement, pas de comptant à l'offre, 470\$/mois, M. Boudreau, (514)654-9354 Le-Gardeur.

BUNGALOW neuf, moderne, 2 chambres, gazon, clôture, asphalte, notaire et encore, 459\$/mois, (514)586-2761.

L'ASSOMPTION: bungalow 1972, près de tout, faut voir! 85.500\$, (514)589-3862.

125 Maisons à vendre

LE GARDEUR: maison à vendre, grand terrain, piscine, 3 chambres, finie à neuf, pour le prix d'un semi-détaché, (514)585-0875.

LE GARDEUR: superbe maison 3 chambres, grand terrain, piscine creusée, plusieurs extra, pas d'agent, (514)387-0254.

REPENTIGNY

semi-détaché
4 c.à.c., 2 s.d.b.,
grand terrain
à louer, disponible
immédiatement
657-2197

125 Maisons à vendre

P.A.T.: bungalow très éclairé, aire ouverte, mezzanine, 4 c.c., 2 s.b., grande cour paysagère, patio bois traité, cabanon, piscine 24', (514)642-9353.

125 Maisons à vendre

RAWDON: près Golf Montcalm, vraie aubaine, cause santé, maison (44x32), 2 chambres, garage (20x29), tout brique blanche, tout finition chêne. Faut voir pour apprécier! 105.000\$ discutabile, (514)834-4868, (514)586-1012.

125 Maisons à vendre

VIMONT: Cité de la Santé, bungalow 1985, évalué à 117.000\$, au bain 106.000\$. (514)662-0039.

135 Hors frontières à vendre

CONDO splendide à Miami Nord, 2 c.à.c., 2 s.d.b., 2 grands balcons, meublé au complet, literie, vaisselle, piscine, stationnement, 5 minutes de la mer, (514)255-3633.

140 Prop. à revenus à vendre

LAVALTRIE: rue Notre-Dame, revenus: 18.180\$, 139.000\$. Faites une offre! (514)881-1819, pagette: (514)988-0508.

P.A.T.: 83e avenue, duplex, 2x4-1/2, 3-1/2, garage, évaluation 184.700\$, prix: 172.000\$, (514)498-1330, cell.: (514)867-4551.

142 PROP. COMMERCIALES À VENDRE

LE GARDEUR: bâtisse commerciale, face au centre d'achats, idéal professionnel, Jacques Thériault, Groupe Sutton, (514)529-1010.

150 Terrains à vendre

LAVALTRIE: terrasse Bellefleur, 35.000 pi.ca., (514)589-2325.



Denise Asselin

LE CHOIX POSITIF!
Bur.: 585-9500
Rés.: 654-7273



REPENTIGNY: Vous cherchez une grande maison, rénovée en 95, 4 chambres, plancher bois franc, secteur de choix, près de tous les services. Une occasion à saisir.



BANLIEUE EST: Profitez d'un environnement paisible et relaxant, '89, 4 cac, foyer, pisc., s-sol aménagé, fen. p.v.c., tx 1,327\$, valeur uniformisée 125.000\$, trop belle pour attendre. Agissez vite.



L'ASSOMPTION: Secteur de choix, superbe split, 3 cac, foyer, const. supérieure, fenêtres p.v.c., paysagement professionnel. Vous n'avez qu'à vous installer. Faites une offre.



L'ASSPT: Plus jamais locataire! Échangez la frustration contre la détente, condo 2 c.à.c., foyer, grande terrasse, aucun voisin arrière, près des services, 61.000\$ seulement, pour acheter avisé.

RE/MAX COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

LISE D. FERLAND
Agent agréé
Rés.: 581-3790 Bur.: 585-9500

MAISON CLÉ EN MAIN
RENTREMENT 13% MIN. SUR INVESTISS.

REPENTIGNY: Voin d'un petit parc, sur terrain superbement paysager, spacieux split, 2+1 c.à.c., bureau, 2 s.-d.-bains, garage 2 autos, foyer, plancher lattes, décor raffiné. Vous n'avez qu'à vous installer, 127,000\$.

3 C.À.C.:
REPENTIGNY: Grand condo, 3 c.à.c., foyer, rangement 12x8 avec fenêtre au s-sol, côté soleil avec terrasse, 78,000\$, à deux pas des Galeries Rive-Nord, vendeurs motivés.

THERMOP. ET PISC. CREUSÉE
REPENTIGNY: Nouveau sur marché, charmant cott, 3 c.à.c., aire ouverte, belle armoires pin select, s-sol aménagé, pisc. creusée, air climatisé central, 81,500\$, impeccable.

RE/MAX REMAX UNIS inc. courtier

LISE LACAS
Agent immobilier agréé
Bur.: 585-9500 Rés.: 581-0664
Plus de 20 ans en immobilier dans la région
"Vous aider est ma fierté"

128.000\$
BACHELOR
GARAGE DOUBLE

REPT.: Grand bungalow, garage, terrain 10,000 p.c., foyer au salon, 3 c.à.c., éval. mun. 148,200\$, s.-à-m. à part, prop. avec beaucoup de potentiel, pisc. creusée, haies cèdres.

89.900\$
3 C.À.C. MÊME PLANCHER
SECTEUR HÔPITAL

Près Repentigny, bung., garage, cuisine équipée, comb. lente, bay window, salon, armoires cuisine frêne, spa, 2 s.-d.-bains, arbres adultes, garage 15.4x22.7.
LE GARDEUR: Bungalow, garage, grand terrain, rond point, sous-sol fini, plancher bois, piscine creusée.
Nouveau sur le marché, bungalow rénové, 4 côtés brique, s-sol fini, piscine creusée, clôture p.v.c., taxes basses, très beau paysagement.

150 Terrains à vendre

BORD de l'eau (fleuve), Repentigny, 66,382 p.c. Informations: Michel Paquin, (514)255-4714, Max Immo Courtier.

REPENTIGNY: boul. L'Assomption/industriel, 73,600 p.c., idéal contracteur, J. Thériault gr. Sutton (514)529-1010.

REPENTIGNY: terrain 55X95, 18,000\$ infrastructures inclus, taxes basses, accès fleuve (514)654-5500, (514)957-9627.

À ST-DONAT Grands terrains au bord d'un lac navigable. Prix à partir de 20,000\$ 862-0661 625-3444 233-6263

TERRAIN À VENDRE - St-Sulpice - Repentigny - LeGardeur - St-Gérard - Magella - Lachenaie - Mascouche 585-9004 942-0154

155 Terres à vendre

LAVALTRIE terrain commercial situé angle Notre-Dame/Des Pins, 87,000 p.c., 150,000\$, (514)586-1516.

170 On demande

A ECHANGER condo P.A.T. pour maison banlieue nord-est, valeur 79,900\$. Pas d'agent! (514)498-2956.

205 Bureaux/locaux à louer

CENTRE professionnel, bureaux à louer, différentes grandeurs à la demande, (514)581-6847.

CHARLEMAGNE: 560 p.c., 840 p.c., 1,400 p.c. dépanneur, clinique etc. Portes avant/arrière, stationnement, entretien inclus l'hiver. (514)582-4646, (514)854-7586.

L'ASSOMPTION: entrepôt 35X40, chauffé, toilette, 325\$/mois, le soir. (514)589-7165.

LOCAL À LOUER Rue Normandie Repentigny 1750 p.c. ou 2450 p.c. chauffage au gaz. Porte de garage 14'x14' 589-4657 582-7765

Local à louer Le Gardeur Parc Industriel Disponible 1600 p.c. 625 \$/mois Inf.: 585-9004

205 Bureaux/locaux à louer

L'ASSOMPTION: rue Notre-Dame, bureaux à louer, stationnement, services inclus, numéro au travail, 1-800-363-3751.

LEGARDEUR: local pour entrepotage, idéal pour entrepreneur, 3000 p.c. disponible, bien situé, (514)585-2954.

LOCAL INDUSTRIEL COMMERCIAL À LOUER 1600 P.C. 585-9004

REPENTIGNY rue Notre-Dame LOCAUX COMMERCIAUX grand stationnement vitrine pleine grandeur 700\$/MOIS 1 MOIS GRATUIT GESTION D'IMMEUBLES B.L. 654-9128 PAGET: 981-4302

TERRAIN RECHERCHÉ POUR BUNGALOW MINIMUM 90'X125' PRÈS AUTOROUTE 40, SECTEUR LACHENAIE. 328-7744

RE/MAX REMAX UNIS INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

FRANÇOISE BOUDREAU Agent immobilier agréé Bur.: 585-9500 Rés.: 581-3631 À VOTRE SERVICE DANS VOTRE RÉGION DEPUIS 14 ANS

THERMOPOMPE BORD DU FLEUVE

REPENTIGNY: Très beau split, 3 c.-à-c., s-sol fini luxueux, thermopompe, superbe cour avec pisc. creusée, galerie 2 niveaux, paysage professionnel, allée pavé-uni, prop. impeccable.

82,500\$ PRIX DISCUTABLE/TRANSFERT

Split '89, 4 c.-à-c., s-sol semi-fini, comb. lente, bal. centrale, piscine avec deck, très belle cour, intérieur très propre, taxes 1,330\$.

58,500\$

NOUVEAU PRIX: Condo Rept., le moins cher de ce secteur, foyer au salon, s.-d.-lavage, asp. cent., belle terrasse à l'avant, intérieur très propre, vendeurs très motivés.

205 Bureaux/locaux à louer

LOCAL de 1,000 p.c., porte de garage 12' et porte de service, 500\$/mois, Richard Lapensée, (514)582-8844.

LOCAL, parc industriel, LeGardeur, porte 12', profondeur 45', largeur 18', cour clôturée incluse, 470\$/mois, au (514)581-0723.

ESPACE DE BUREAU À LOUER 1000 P.C. 585-9004

NOUVELLE ADMINISTRATION Bord de l'eau STYLE CONDO 4 1/2 390\$ POÊLE-FRIGO DISPONIBLES Frais peint, rénovés CHARLEMAGNE 582-2023

205 Bureaux/locaux à louer

MASCOUCHE local industriel, 5,000 p.c., grande porte de garage, quai de chargement, 1,500\$/mois tout inclus, (514)966-9452, (514)679-7755.

REPENTIGNY: 345 Notre-Dame, 2,000 p.c., ancien Restaurant Valentine, (514)654-0249, (514)589-3911.

BUREAUX À LOUER/VENDRE

REPENTIGNY: 92 Notre-Dame, locaux à louer de 300 à 13,000 p.c., planchers terrazzo, idéal pour cours ou autres, (514)582-3580.

RE/MAX RE/MAX UNIS INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

COLETTE et JACQUES GAUDREAU Agent immobilier affilié Bur.: 585-9500 Cell.: 237-1445 L'important, c'est vous

Service personnalisé par ordinateur portable; plus besoin de vous déplacer. Nous sommes à votre disposition. Nous choisirons vos chances d'obtenir un Résultat MAXIMUM!

D'UNE PIERRE DEUX COUPS

L'ÉPIPHANIE: Duplex-jum., comprenant un 4-1/2 au s-sol loué 420\$/m. et un 5-1/2 au r-d-c. loué 500\$/m., 2 cours sep., 2 cabanons, au r-d-c. planç. parquet, arm. mélam. et chêne, 3 c.-à-c. À vendre 79,900\$.

DOMAINE DES 2 LACS

L'ÉPIPHANIE: Tout l'espace dont vous rêvez, bung. 8 pces, 3-1 c.-à-c., gar. dble, foyer v-sol fini à 50%, c.-à-c. du s-sol pl. parq., 2 sump-pompes, tour antenne TV, éval. mun. 90,000\$, la tot. 1,335\$. Prix: 89,900\$.

230\$/MOIS CHEZ-VOUS

L'ÉPIPHANIE: Triplex, garage double, un 7-1/2 pces-occupé par le prop., deux 4-1/2 pces-occupés, rénovés en entier à l'int., 2 toilettes refaits par le propriétaire, zone commerciale sur un coin de rue. Prix: 144,900\$.

BESOIN D'ESPACE?

L'ÉPIPHANIE: Split 92, 2 c.-à-c., poss. d'en faire une 3ième au s-sol, sortie ext., grand terrain en pointe 6,750 p.c., s.-d.-bains avec podium et douche en coin. Elle pourrait être à vous. Prix: 94,900\$.

LA VIE RÉVÉE

L'ÉPIPHANIE: Split 92, 8 pces, 2-1 c.-à-c., s-sol fini, arm. de mélamine, fenêtres en p.v.c. extérieure et en bois à l'intérieur, asp. cent., échang. d'air, cabanon, secteur jeune et tranquille. À voir. Prix: 89,900\$.

UNE CONCEPTION DISTINGUÉE

L'ÉPIPHANIE: Split élégant et raffiné, quand l'ordre ne suffit pas, 2-1 c.-à-c., une symphonie de couleurs décore cette maison, les app. encast., puits de lum., tourb., foyer, garage, aspirateur central. Venez comparer.

PREMIER DEVANT TOUTE COMPÉTITION

205 Bureaux/locaux à louer

REPENTIGNY: Cherrier coin Iberville, voisin Métro, bureaux, locaux, magasins, (514)581-4434.

REPENTIGNY: locaux industriels, commerciaux et bureaux, A LOUER, (514)585-4377.

REPENTIGNY: Notre-Dame, locaux bien situés, beaucoup achalandage, idéal: dépanneur, commerce, bureau, (514)582-5667.

RE/MAX REMAX UNIS INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

COLETTE et JACQUES GAUDREAU Agent immobilier affilié Bur.: 585-9500 Cell.: 237-1445 L'important, c'est vous

Service personnalisé par ordinateur portable; plus besoin de vous déplacer. Nous sommes à votre disposition. Nous choisirons vos chances d'obtenir un Résultat MAXIMUM!

BORD DE L'EAU

L'ÉPIPHANIE: Bung. style Ranch au bord de la rivière L'Assomption, 2+2 c.-à-c., 2 s.-d.-bains, cuis. avec app. encast. avec arm. en bois teint vert antique, fen. en bois (Donat Flamand), sup. vue. Prix: 89,900\$.

POUR L'ACHETEUR AVISÉ

L'ÉPIPHANIE: Triplex comprenant un 5-1/2 et deux 3-1/2, poss. d'en faire un troisième, bach., garage, quelques rénov. de faites, patio de 14x28 en fibre, éval. mun. de 96,000\$. Prix demandé 89,900\$.

LE BONHEUR FACILE

L'ÉPIPHANIE: Bung. 95, 7 pces, 2+2 c.-à-c., s-sol fini, reste le plafond, poss. bachelors, s.-d.-b. de luxe, asp. cent., patio de 10x15, cabanon, paysage, poss. d'échange avec une ferme pour chevaux. Prix: 84,900\$.

NOUVEAU PRIX

L'ÉPIPHANIE: Bung. 6 pces, 3 c.-à-c., garage double, air climatisé central, toiture refaite, thermopompe, comb. lente, syst. adoucisseur d'eau, sump pompe, taxes basses. Prix: 74,900\$.

VICTORienne CENTENAIRE

L'ÉPIPHANIE: Près du Golf, sup. ferme, rachat des plus chère, pl. de lettres partout, app. encast., terr. 52,000 p.c., foyer arm. de menuisier, int. à 100%, charme incomparable des maisons d'autrefois, 149,900\$.

PREMIÈRE ANNONCE

L'ÉPIPHANIE: Bung. 88, 5 pces, 2-1 c.-à-c., piscine h.-t., s-sol semi-fini, base pour foyer, fenêtres en bois et aluminium, patio de bois traités de 14x12, clôture Frost, cabanon, évalué à 94,800\$. Vous devez défer la concurrence. Prix: 89,900\$.

205 Bureaux/locaux à louer

ST-SULPICE: 742 Notre-Dame, local 480 pi.ca., 425\$, (514)589-0095.

983-1864 À VOIR 89,000\$ Cottage 1990, 5 c.-à-c., s-sol fini, prix réduit.

BORD DE L'EAU NAVIGABLE

REPENTIGNY: 4 c.-à-c., s-sol fini, garage, foyer, poss. bachelor, situé 2 pas hôpital, rénové.

BORD DE L'EAU NAVIGABLE

Magnifique split tout brique, 3 c.-à-c., s-sol fini, quai, ciment, pisc. creusée, vente cause maladie.

16 ANS D'EXPÉRIENCE PIERRE DESROCHES L'Intermédiaire Ctr AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

RE/MAX REMAX UNIS INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

CLAUDETTE BOURGEOIS Bur.: 585-9500 - Rés.: 582-0646 12 ans d'expérience dans votre secteur

119,000\$ REPENTIGNY: Cottage 88, 3 c.-à-c. même palier, s.-à-m. avec plancher lattes, air climatisé, garage 13 pieds, beaucoup d'extras.

94,900\$

REPT: Bung. 3 c.-à-c. même palier, plancher parqueterie crystal, foyer au salon, armoires cuisine chêne, terrain 7,300 p.c., très privé avec haies de cèdres, taxes 2,000\$, piscine. Faites vite, elles se font rares.

À QUI LA CHANCE?

REPENTIGNY: Magnifique split avec 3 c.-à-c. même palier, cuisine et s.-d.-bains refaites, foyer dans s.fam., garage 21x24, terrain 10,390 p.c. On en demande 119,000\$, secteur des plus recherchés.

Christiane Laprade Agent immobilier affilié Alain Prévost Agent immobilier agréé bur.: 589-6074 - rés.: 654-4477

ST-GÉRARD 94,900\$

Vous cherchez un secteur de choix pour votre famille? Superbe bungalow 94 avec intérieur fini de A à Z, paysager avec piscine h.-t.

ST-ROCH DE L'ACHIGAN 74,900\$

Bungalow en plein coeur de la ville avec terrain de 9,671 p.c., plus besoin de transport, tout se fait à pied.

REPENTIGNY (5 pièces) Superbe condo, const. supérieure et insonorisée, belles pièces de forme angulaires, beaucoup de luminosité, près de tous les services, impeccable.

P.A.T., DUPLEX 84,900\$ Idéal pour 1er acheteur, 2x4-1/2, moins cher qu'un loyer, près de l'école, vous marchez jusqu'au centre d'achats, bail 375\$/m. exp. 07/97. Faites une offre.

L'ASSOMPTION, DUPLEX 89,900\$ Bas L'Assomption, idéal pour premier acheteur ou investissement, revenu 885\$ par mois jusqu'en juin 1998.

654-6544 SERVICE IMMOBILIER DE REPENTIGNY 500 RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY 654-6544

JEAN LAFLEUR Agent imm. agréé ESTIMATION SANS FRAIS DE VOTRE PROPRIÉTÉ

L'ESPACE VOUS INTÉRESSE? LISEZ CE CI: Le terrain à 100x110 pieds, la propriété construite en 1989 mesure 30x45 pieds, 3 c.-à-c., l'extra: vous avez accès au fleuve et à l'île Lebel, 119,000\$.

55,000\$ UN RAP ET 5%... C'EST À VOUS Cette propriété 3 c.-à-c., cuisine en mélamine, foyer au salon et piscine sur un terrain de 11,500 p.c.. Faites vite.

BESOIN D'ESPACE: 5 CHAMBRES Boisé de Rept., un prêt à porter idéal, s-sol fini, int. spacieux et chaleureux, plusieurs extras ajoutés, app. encast. cuis., pavé-uni et plus encore... 119,900\$. Attention coup de coeur!

850\$/MOIS 10% COMPTANT

4,250\$ COMPTANT 525\$ + TAXES Tout équipé, inclus: thermop., foyer, cuisine avec app. encast., bain tourb., grand terrain (haies 7'), sortie ext. au s-sol... impeccable. La voir, c'est la vouloir!

FRANCE SIMARD Courtier imm. agréé 14 ans d'expérience à votre service

Fortement demandé dans le domaine

L'ACADÉMIE BRUNET

DEVENEZ PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES

Les cours et les stages sont offerts au Centre Hospitalier Le Gardeur

- RCR (réanimation cardio respiratoire)
- PDSB (Principe de déplacement sécuritaire des bénéficiaires)

Pour info., veuillez contacter France au (514) 630-7450

705 Cours

DRUM
COURS de batterie en privé. Débutant ou avancé + vente ou échange de batterie et accessoires, informations (514)654-0234, demandez Gilles

PIANO clavier, orgue. Spécialement pour adultes. Domicile ou studio. 10 ans de pratique. Premier cours gratuit. Claude (514)964-7162.

SUSCITER l'intérêt chez les jeunes et les aider à améliorer leur rendement scolaire, voilà le but de mes cours privés, maths, français, secondaire et primaire. Johanne (514)585-0793.

ACADÉMIE DU SAVOIR
COURS INFORMATIQUE
Horaire de votre choix

OFFICE 97
Windows 95 - Word
EXCEL, Word Perfect,
PageMaker, PowerPoint,
Corel Draw.

LUNDI AU SAMEDI
ESSAI GRATUIT **585-2384**
579 A Notre-Dame, SQDM
Repentigny, 102

SERVICES DE PERSONNEL M/M
Spécialistes en formation et en placement de personnel de bureau

PROCHAINE SESSION **SECRÉTAIRE JURIDIQUE**
Débute bientôt - 15 sem. **AUSSI**
Liste des cours en informatique
- Windows 95 / Office 97
- Word - Excel - Access
- Power Point - Advantage
- Fortune 1000 - Tenue de livres
- ACCPM: Simple Comptant
- App. à dactylographier

AUSSI
Cours de langues populaires
Conversation et +
Anglais - Italien - Espagnol

635-A, Notre-Dame
Repentigny Qc. J6A 2V5
582-0303

808 Agence renc. avec permis

L'ARC-EN-CIEL des Amoureux, but sérieux, 13 années d'expérience, personnalisée et confidentielle, (514)753-7800, (514)755-2317.

813 Astrologie/occultisme

30\$ sur cassette tarot, consultation sérieuse et privée, depuis 15 ans, Marie-Claude, (514)582-0652.

AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la Ligne de Karmonna Zanmort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants très connus font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir, appelez le 1-900-451-9602. 18 ans+, 4.55\$/min.

CLAIRVOYANCE, numérologie, cartes (cassettes) disponible groupe, Réflexologie, Reiki, Pointe-aux-Trembles, Jeannine, 514-645-1491.

ECKANKAR
VOUS invite à écouter un message inspirant. Thème: "Les Rêves". Bienvenue à toutes et à tous (514)654-0839.

IBRAHIM grand médium, voyant Africain, dons héréditaires, 25 ans d'expérience, résoud vos problèmes, spécialité en amour, retour définitif de l'être aimé, chance en affaires, protection etc. résultat surprenant même les cas désespérés. (514)389-6001.

825 Couture/altérations

COUTURIERE de 35 années d'expérience, confection de vêtements, altérations de tous genres, cueillette, (514)588-0937.

828 Co-voiturage

BESOIN transport Repentigny ville d'Anjou départ 6h30, retour 16h, (514)585-6801.

URGENT! Besoin transport, Repentigny, (Boisé) au métro ou préférence centre ville, 8h30 à 16h30, possibilité de changement, jour (514)873-2114 demandez Sylvie.

830 Déménagement/transport

1 BAS PRIX. Déménagement 39\$/heure, 2 hommes, ou taux fixe: assurance, local/longue distance, spécialité piano, (514)598-7470.

A-1 CLAN THERRIEN, déménagement coût fixe, B.S. accepté, (514)443-8302

DEMEMAGEMENT Claude Gosselin Enr., prix fixe, pas de surprise, emballage et entreposage, (514)581-6117.

PETIT à gros déménagements, permis, entreposage, emballage, pouvez aider, (514)381-5490.

ROBERT Babin Transport, déménagement local et longue distance, garde-robe gratuit, assurances incluses, transport général, permis C.T.Q. 9M-321907, cartes de crédit acceptées, (514)522-6514.

833 Divers services

COSTUMES d'Halloween: Location enfants et adultes, réservez tôt, (514)582-0654.

FAMILLE prendrait hommes, femmes et enfants handicapés intellectuels et physiques, à la journée ou au mois, (514)586-1477.

HALLOWEEN
Location de costumes pour enfants, sur rendez-vous seulement, Anne-Marie, (514)585-7973.

RÉDACTION de curriculum vitae, professionnalisme et efficacité, français & anglais, (514)657-2154.

Macintosh

Vous manquez de temps, de compétences ou d'outils nécessaires pour effectuer certains travaux de bureau. Alors, sauvez du temps, en me déléguant vos tâches les plus ardues.

- Curriculum vitae (personnalisé)
- Rapport de remise de taxe (T.P.S. et T.V.Q.)
- Entrée des données
- Divers travaux sur ordinateur

Josée Robichaud
Bur.: 589-7038
Cell.: 241-5427

Shaklee
LIVRAISON supplément alimentaire
Pour plus d'information
Jeannine
642-2846
Master Card acceptée

840 Escorte/occasionnelle

1 AVEC classe discrétion, belle blonde reçoit sur semaine 9h00 à 15h00, (514)434-4233.

• • **BARBIE TRES JOLIE**, prêt à réaliser vos fantasmes les + chauds, appelle-moi, dès 7h A.M., reçoit/ se déplace, (514)837-8608.

BLONDE sensuelle peut te rencontrer après 19h., (514)854-2281.

Oh! Quelle soirée
Enr.

Escortes
se déplacent rapidement, Montréal, banlieue et Rive-Nord homme et femme aussi spectacle privé service rapide et discret

586-0831
Pagette.: 580-1198

840 Escorte/occasionnelle

HOMME mature pour vous mesdames, du lundi au vendredi, (514)944-3591.

LA Gaspésienne te reçoit à Laval, air climatisé, (514)686-6907.

POUR hommes sérieux et discrets, très belle femme, (514)236-2436.

843 Garderies

A L'EPIPHANIE: garderais enfants tout âge, sous-sol, grande cour, repas équilibrés, Maryse: (514)588-6628.

A REPENTIGNY, près du parc Champigny garderait enfants à la semaine, repas équilibrés, attention continue, très maternelle, Française au (514)657-1165.

ADOLESCENTE 18 ans, sérieuse, suivi cours gardiennage garderait enfants soirs, fins de semaines, Mélanie, (514)581-9664.

ANGLOPHONE! bilingue, près autoroute 40, références, après 18h: (514)581-0915.

BIENVENUE chez Toupet, garderais enfants, temps plein/ partiel, jour dehors, salle de jeux, nourriture saine, Repentigny, par St-Laurent, Sylvie 8 ans assistante chaussure French, (514)654-3512.

BOURGNEUF: garderais enfants, places disponibles pour poupons, Francine: (514)585-9432.

GARDERAIS enfants à mon domicile, près Galeries Rive-Nord, expérience premiers soins, cour cloturée, mère expérimentée, (514)654-3668.

GARDERAIS enfants, donnerais diners scolaires, expérience, références, salle jeux, grand patio, bons soins, Legardeur, (514)582-7703.

GARDERIE domiciliaire, secteur Brien + Iberville, bons soins, bonne nourriture, amour gratuit, (514)585-0799.

L'ASSOMPTION: garderait enfants chez moi ou personne âgée chez elle, amour, diners chaud, (514)589-6705.

L'ASSOMPTION: maman 2 enfants, garderais enfants chez moi, cour, près école Marsan, non-fumeuse, Suzie: (514)589-4535.

843 Garderies

LAVALTRIE: L'Arc-en-Ciel! Milieu familial, personnalisé, éducatif, 4 ans à 55 et 0 à 12 ans, 4 places disponibles, Nataly: (514)586-4266.

LEGARDEUR: amenez-moi vos enfants, partez tranquille, lundi au jeudi, reçus, (514)585-5289.

Milieu familial, près J.B.M., secteur Iberville/Valmont, jour, soir, ouverture: 6h00, 1 place disponible 2 ans +, Nathalie, 654-9943

PRES de l'école Des Moissons, maman garderait enfant, 6 mois à 3 ans, (514)654-9862.

REPENTIGNY garderais enfants de tous âges, nourriture saine, cour cloturée, Micheline (514)582-7645.

REPENTIGNY: près autoroute, maman garderait jeunes enfants, références disponibles, (514)585-5810.

VOUS recherchez une personne responsable pour garder vos petits, appelez-moi et venez visiter les lieux, reçus d'impôts, aide financières, reconnue par l'Agence Ble d'Or, Sylvie: (514)581-5766.

852 Massage

..... A bon massage de détente complète, super relaxant, (514)629-8297.

DÉTENTE garantie, suédois, californien, reçoit et se déplace, (514)990-9320.

DUO extraordinaire massage pour femme seulement combiné par la lecture de votre avenir dans les cartes. Relaxe le corps et l'esprit, appelez Jocelyne: (514)582-1844.

MASSAGE musculaire complet/ relaxation, lundi au vendredi/ soir, Jonathan, (514)589-1477, L'Assomption.

880 Services domestiques

ENTRETIEN ménage, résidentiel ou commercial, hebdomadaire ou mensuel, travaux légers ou lourds, (514)644-2073.

FEMME honnête, minutieuse, ferait entretien ménage, expérience, références, (514)654-9706.

880 Services domestiques

FEMME sérieuse ferait entretien ménage, honnête, expérience, références, (514)586-0566.

FERAIS entretien ménage régulier de votre intérieur, femme fiable, non-fumeuse, références, (514)581-0354.

FERAIT l'entretien de votre maison, honnête, fiable, non-fumeuse, références, Géralda: (514)581-0619.

890 Travail bureau/trait. texte

* Service professionnel, C.V., secrétariat, étudiants, Excellent français, confidentialité, Josée, (514)582-1212.

CURRICULUM Vitae (convaincant), rédaction, orthographe, secrétariat, télécopieur, confidentialité, G. LaFrance: (514)644-0344.

SB-SECRETARIAT Si vos documents sont importants ou urgents! Commercial, c.v., étudiant, Sandra, (514)654-9162.

TEXTES EXPRESS ENR. C.V., plan d'affaire, travaux session, livre, tableau, budget, publi-postage, internet, Qualité, pour particuliers, étudiants, entreprises, Dominique, (514)585-0758.

TRAITEMENT texte, c.v., travail de bureau, étudiants(es), etc., particuliers, entreprises, Télécopieur, excellent français, travail de qualité, Lise (514)585-1912.

TRAVAIL personnalisé et de qualité. Secrétaire d'expérience, traitement texte, laser, C.V., synthèse, bilan, etc. Particuliers, entreprises, Service rapide, Télécopieur, Suzanne, (514)581-1692.

895 On demande

Agence Oh Charles
DANSEUSES
EXPÉRIENCE NON REQUISE
✓ logées
✓ transport
Meilleur club au Québec et au Nouveau Brunswick
586-0831
pag. 580-1198

POURQUOI?
1-800-668-6381

MedicAlert

925 Prêts hypothécaires

PRETS hypothécaire, 1ère et 2e hypothèque, meilleurs taux, achat 95% financement, refinancement et consolidation de dettes: 90%, réponse 48 heures, pré-qualifications, Jean Legris, Crt. Agréé, (514)256-6600.

930 Occasions/prop. affaires

Canada et Québec: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes: Renseignements: Centre d'Aide pour petites entreprises (514)861-6180, Ext. 2.

SOYEZ PROPRIÉTAIRE de votre entreprise à temps plein ou partiel, possibilité 900\$: 1.800\$ et plus semaine. Donnons formation, 25 ans plus, investissement, tél: 1-800-561-1518, (514)449-4011.

SUCCÈS financier, concept innovateur. Nouveau au Québec. Revenus potentiels annuels, 100.000\$ et plus. Temps plein ou partiel, aucun investissement, aucun inventaire, aucune vente directe, aucun risque. 1-800-967-4584 ou (514)667-9425.

958 Avis dissolu./chang. nom

PRENEZ avis que Les Placements Raoul Beaudry inc., situé au 16310 Demers, St-Hyacinthe, Québec, J2T 3V6, demandera à l'inspecteur Général des institutions financières la dissolution de la compagnie, Auto Beaudry Couture inc., ayant son siège social au 16310 Demers St-Hyacinthe, Québec J2T 3V6, matricule 1143979160, adresse de correspondance 114 rue Gervais Repentigny, J6A 4P1. Raoul Beaudry président.

958 Avis dissolu./chang. nom

Prenez avis que la société "9007-8171 QUEBEC INC." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Michel Mercier Le 21 octobre 1997

985 Prières/remerciements

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour favorable obtenue. L.L.

POUR QUE LE MONDE TOURNE PLUS JUSTE.
(514) 257-8711
5633, rue Sherbrooke Est Montréal (Québec) H1N 1A3
1967 30 1997 **DÉVELOPPEMENT ET PAIX**

REMERCIEMENTS

Huguette Duval DÉCÉDÉE LE 9 JUIN 1997



Vous nous avez, chers parents et amis, exprimé votre sympathie par offrandes de messes, dons pour le cancer. Votre gentillesse et votre support moral ont été d'un grand réconfort dans notre deuil. Que chacun retrouve ici l'expression de notre sincère reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels. Son époux Claude, sa fille Marie-Claude, son gendre Richard et son petit-fils Jean-Sébastien.

N.O.R. ENTRETIEN MÉNAGER RESTAURATION APRÈS SINISTRE

- Entretien régulier
- Grand ménage
- Nettoyeur de tapis, stores, fenêtres
- Restauration après sinistres (eau, fumée, égout, odeurs de toutes sortes, suicide, décès)

654-8000
Sans frais: 1-800-654-1424

LE GARDEUR AVIS PUBLIC
SERVICE DU GREFFE

PROMULGATION DU RÈGLEMENT 713

Avis est donné par la soussignée, greffier, que le conseil de la Ville de Le Gardeur a adopté, lors d'une séance tenue le 29 septembre 1997, le règlement numéro 713 intitulé «Règlement concernant la division de la municipalité en six (6) districts électoraux».

Ce règlement a reçu l'approbation de la Commission de la représentation électorale du Québec, le 21 octobre 1997.

Toute personne peut prendre connaissance de ce règlement en se présentant à l'hôtel de ville situé au numéro 1, montée des Arsenaux, Ville de Le Gardeur, pendant les heures de bureau.

Donné à Ville de Le Gardeur, ce 22 octobre 1997.

Me Céline Girard, Greffier

REPENTIGNY

ERRATUM

AVIS PUBLIC DU SCRUTIN

Une erreur s'est glissée dans notre édition du 21 octobre dernier dans le journal L'Artisan

Nous aurions dû lire:

Francine Larose, 14 Place Aqeduc, Repentigny Repentigny en action

Edouard Sarrazin, 42 Devault, Repentigny Défi Repentigny

Nous nous excusons des inconvenients que cette erreur aurait pu causer.

L'ARTISAN, 28 octobre 1997 PAGE 61

GRATUIT! NOUVEAU!
Le plus gros site
de petites annonces au Québec!
Jusqu'à 19.000 annonces différentes

Achetez une annonce classéeSM
dans votre hebdo et
Recevez gratuitement
la même inscription sur notre
site internet pour une semaine!

Appelez dès maintenant au
(514) 321-2000

(1) non disponible pour les annonceurs commerciaux
www.leshebdo.com

La Capitale
BANLIEUE EST COOP
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Exigez les APEC

Raynald Michaud
582-0022
Évaluation gratuite

Venez consulter ma page
d'accueil sur INTERNET
<http://www.mls.ca>

Possibilité des
7 premiers paiements
GRATUITS

3+1 CAC LAVALTRIE: Cottage 1989, située rue tranquille, pièces spacieuses, belle cuisine, garage, belle piscine, belle cour. Taxes basses, 94,900\$. Évaluez 102,400\$.	PRÈS DES SERVICES REPENTIGNY: Triplex situé près des Galeries Rive-Nord, bons revenus, toujours loué, poss. propriétaire occupant, bien en bas de sa valeur, 199,900\$.	62.500\$ BANLIEUE: Grande maison mobile, impeccable, belle cuisine, superbe cour paysager avec piscine h.-l., secteur paisible, 62,500\$.
ÉCHANGE 6-12 PLEX LANORAIE: Duplex 1991, aire ouverte, pièces spacieuses, 2x6-1/2, cour côté soleil, superbe rocaille, seulement 109,900\$. N'oubliez pas... un duplex!	REPENTIGNY : Vous recherchez luxe, espace, la voie, 4 c.-à-c. même niveau, 2 foyers, s.fam. r.-d.-c., cuisine équipée, beaucoup armoires etc., etc., 159,900\$.	PRIX RÉDUIT 127.500\$ REPENTIGNY: Cottage situé dans un des plus beaux secteurs, très spacieux et ensoleillé, grande cour boisée, paysager. À qui la chance, éval. mun. 142,000\$.
IMPECCABLE PRIX RÉDUIT P.A.T.: Condo super propre, très bien décoré, situé près de tous les services, secteur tranquille. Pour ceux qui recherchent beaucoup, 44,000\$. 69,900\$.	VENDU Cottage équipée de A à Z, pièces spacieuses, belle cuisine, salon avec foyer, grand terrain, garage double. Pour ceux qui recherchent beaucoup, 159,900\$.	SEULEMENT 79.900\$ URGENT ST-GÉRARD: Bung. 87, avec grand terrain, beaucoup d'arm., pl. marquetière, lav.-sec. à l'étage, garage, super paysager, un très bon achat... N'attendez plus, 79,900\$.

Ne vous laissez pas abattre par l'ostéoporose

Vous pourriez souffrir d'ostéoporose sans même vous en douter. Cette maladie frappe une femme sur quatre et un homme sur huit, après 50 ans. Elle provoque l'affaiblissement des os, puis leur fracture, entraînant l'invalidité et la perte d'autonomie.

Mais vous pouvez éviter qu'elle ne s'abatte sur vous. Grâce à un diagnostic précoce et à la connaissance de vos facteurs de risque.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez à la Société de l'ostéoporose du Canada.

Société de l'ostéoporose du Canada
1 800 977-1778

C'EST QUAND?

24 heures sur 24
pour la vie.

Le service
d'information
médicale de
MedicAlert protège
les membres
en tout temps et
en tout lieu.

MedicAlert
AVEC VOUS

1-800-668-6381

LE COURTIER INTACT
GISELE ST-ANDRÉ INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
FRANCHISE INDÉPENDANT ET AUTONOME DE LE COURTIER INTACT INC.

ESTIMATION GRATUITE
18 ANS D'EXPÉRIENCE DANS VOTRE SECTEUR
POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL ET PERSONNALISÉ
GISELE ST-ANDRÉ 582-8360

VUE SUR FLEUVE LANORAIE CENTRE: Magnifique cott. 4 c.-à-c., rénové 94 + 96, cuisine, solarium, arm. strat., pl. lattes, portes françaises, fen. alum., pisc. terr. 22.000 p.c., tx basses 1.298\$. Une visite s'impose, 99,900\$.	RÉNOVÉ REPENTIGNY: Bungalow, 2 c.-à-c., plancher lattes, armoires mélamine, aire ouverte, s-sol fini, sortie extérieure, pergolas, cabanon, près services et écoles, 89,500\$.	VUE SUR FLEUVE LAVALTRIE: Campagne, superbe cott. brique 87, 3 c.-à-c., 2 foyers, boiserie érable et pin, appareils encastrés, 2 garages doubles, terrain paysager, 42,742 p.c., taxes 1,600\$, 189,000\$.	ÉCHANGE REPENTIGNY: Joli condo au r.-d.-c., 2 c.-à-c., armoires blanches, foyer au salon, verrière, grand balcon, vue sur parc, aubaine: 74,500\$, poss. d'échange bungalow 3 c.-à-c., vendeur motivé.
LAVALTRIE : Joli bungalow 91 moderne, décor 96, aire ouverte, 3 c.-à-c., sous-sol très bien aménagé, bain podium, possibilité de garage, piscine creusée, très belle cour, 112,500\$.	LE GARDEUR : Cottage, 3 c.-à-c., arm. mélamine, comptoir lunch, plancher marquetière, sous-sol fini, 78,500\$.		

Nouveau... Petites Annonces sur Internet!!!

✓ Jusqu'à 19,000 annonces différentes
✓ Nouvelles annonces à tous les jours

Le plus gros site
de petites annonces au Québec!
Appelez dès maintenant au
(514) 321-2000

Naviguez sur
notre nouveau
site de petites
annonces
www.leshebdo.com

PREMIÈRE OPTION
IMMOBILIER INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

PREMIÈRE OPTION = VOTRE SATISFACTION
Janet et Nino Piccini BSC.
582-3006
ÉVALUATION GRATUITE

SUPER PROMOTION
Jusqu'à **7 mois** D'INTÉRÊT GRATUITS
*VOIR CONDITIONS

159.900\$ Repentigny, cott. 1992, garage, 3 c.-à-c., foyer au salon, pl. lattes, cuisine stratifiée, terrain clôturé, entrée pavé-uni, occ. immédiate, taxes 2,169\$, 159,900\$.	149.900\$ Rept., super cottage avec garage, 1987, 3 c.-à-c. à l'étage, plancher marquetière, foyer, entrée pavé-uni, piscine, magnifique terrain 9,882 p.c., faut voir absolument.	129.500\$ Rept., sp.-level '89, 3 c.-à-c., toit cathéd., aire ouv., foyer au salon, s-sol fini, garage 11'x26', asp. cent., stores, syst. d'al., climatiseur, cabanon, design moderne, super super impec., 129,500\$. À voir.
159.900\$ Rept., cott. 87, 4 c.-à-c. sur même étage, 4 côtés brique, garage, 2 foyers, 3 s.-d.-bains, magnifique terrain paysager, 9,538 p.c., piscine, près parc et écoles.	129.900\$ Repentigny, cottage 1987, garage, 4 c.-à-c., 3 s.-d.-bains, s-sol fini, cuisine équipée, armoires mélamine blanche, piscine, près école, secteur tranquille, impeccable.	124.900\$ Repentigny, 124,900\$, cottage, garage, toit cathédrale, s-sol fini, 4 c.-à-c., 2 s.-d.-bains, cuisine équipée, piscine, échangerai pour plus petite propriété.
149.900\$ Rept., cott. 3 c.-à-c. à l'étage, foyer au salon, pl. bois-franc, s-sol fini, entrée pavé-uni, grande cuis. mélam. blanche, balcon fibre de verre 12'x12', infrapayées, tx basses, rue en croissant, 149,900\$.	129.900\$ Rept., bung., garage, s-sol fini, foyer, thermop., 3 c.-à-c. à l'étage, plancher marquet., entrée pavé-uni, cuisine et s.-d.-bains refaites, bain tourb., piscine neuve, superbe, mieux que neuf.	119.900\$ Repentigny, cottage, garage, foyer au salon, 3 c.-à-c. à l'étage, 8,125 p.c., terrain clôturé, piscine, thermopompe, près école, autobus.

RE/MAX REMAX UNIS INC.
Courtier Immobilier agréé

491, RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY

YVES ROY
Bur.: 585-9500 Rés.: 589-2903
ÉVALUATION GRATUITE

NOUVEAU LE GARDEUR: 74,500\$ seulement, magnifique cottage jumelé, 3 c.-à-c. même niveau, foyer Franklin, grand terrain avec superbe pisc. creusée, clôturée à part. Faites vite et profitez de cette belle occasion.	DE GRANDS ESPACES! L'ASSOMPTION: Magnifique bung. 5 c.-à-c., s-sol fini, superbe pisc. creusée, poêle comb. lente, très beau, grand terr. 4.5 arpents, bien situé, près de tout, remise 30x20, le tout impeccable, 123,500\$.	IMPECCABLE 86,500\$ seulement à L'Asspt., magnifique split 3 c.-à-c., récent, asp. cent., pisc., cabanon, fen. serre, beau terr. bien paysager, situé près du Collège, parc, centre communautaire, clinique. Faites vite!
EXCELLENT PLACEMENT Très beau duplex, 2x5-1/2 plus s-sol, beau terrain, fenêtres neuves, cuisine et s.-d.-bains rénovés, achetez et encaissez 250\$ net à tous les mois, capital, intérêts et taxes payées. Informez-vous, très bien situé, à L'Assomption.	EXCELLENT PLACEMENT REPT.: 2 prop. de 8 logements en excellente condition, très bien situés, près des Galeries Rive-Nord, transports, autoroute 40, très bons revenus, sécuritaire et rentable, cause: retraite. Faites une offre!	PRÈS REPENTIGNY 2 propriétés servant de résidences d'accueil, l'une comprenant 13 c.-à-c. avec logement 4-1/2, garage double, face au lac, poss. 20 personnes, l'autre, 8 c.-à-c., garage double, poss. 6 c.-à-c. à l'étage sur une île, vendues séparément.
À VOIR! L'ASSOMPTION: Très beau cottage, 3 c.-à-c., mezzanine, foyer en brique, combustion lente au salon, toit cathédral, appareils encastrés, très grandes pièces, terrain 70x101, bien situé, près de tout, 94,500\$, poss. garage avec remise 13x21.	UNE OFFRE...! 69,500\$ seulement à Le Gardeur, joli bungalow 5-1/2, intérieur moderne, impeccable, bien situé, près de tous les services, taxes basses, poss. commercial. Faites vite!	REPRISE! REPRISE! REPENTIGNY: Magnifique grand cottage avec 5 grandes c.-à-c. à l'étage, s.fam. au r.-d.-c., s-sol fini, beau terrain 64x100, près des Galeries Rive-Nord. On demande 119,900\$. Faites une offre! Faut vendre!

AVIS SUCCESSION LÉONARD DUVAL

Prenez avis que M. Léonard Duval de son vivant domicilié au 162, Place du Golf, Lavaltrie, Qc, J0K 1H0, est décédé le 10 mars 1997.

L'inventaire réalisé par le présent liquidateur pourra être consulté par les personnes démontrant un intérêt suffisant dans la succession, sur rendez-vous préalablement établi.

FIDUCIAR DESJARDINS LIQUIDATEUR
2, Complexe Desjardins, C.P. 34, succ. Desjardins
Montréal (Qc) H5B 1A5
(514) 286-3100, poste 2227

LE GARDEUR AVIS PUBLIC
SERVICE DU GREFFE

PROMULGATION DU RÈGLEMENT 710-1

Avis public est donné par la soussignée, greffier, que le conseil de la Ville de Le Gardeur a adopté, lors d'une séance tenue le 20 octobre 1997, le règlement numéro 710-1 intitulé «Règlement modifiant le règlement 710 fixant le mode de tarification de certains biens, services ou activités de la municipalité, notamment afin de prévoir la possibilité d'obtenir la carte d'accès annuel par résidence familiale».

Ce règlement permet donc d'obtenir la carte d'accès pour les services des loisirs et de la culture au prix annuel de 17,50\$ par résidence familiale.

Toute personne peut prendre connaissance de ce règlement en se présentant à l'hôtel de ville situé au numéro 1, montée des Arsenaux, Ville de Le Gardeur, pendant les heures de bureau.

Donné à Ville de Le Gardeur, ce 21 octobre 1997.

Me Céline Girard, Greffier

 <p>FRANÇOISE BONENFANT 585-9500 654-2862</p>	<p>ILE VAUDRY</p>  <p>Superbe bord de l'eau, vue panoramique de la cuisine, s-à-m, salon très intime et paisible, élect. et eau pour le quai, 10 pièces, s-sol aménagé pour loger parents, 2e cuis., s-d-b. avec 2e entrée LA, suite des maîtres avec bain romain, beaucoup d'extras, thermopompe, échangeur d'air, appareils encastrés, etc., etc.</p>	<p>NAVIGABLE</p> 	 <p>YVES ASSELIN 585-9500 657-3629</p>	<p>À FAIRE RÊVER</p>  <p>VENEZ VISITER ET TOUS VOS RÊVES SE RÉALISERONT! À Lachenaie, propriété construite en 1990, de style unique et vous offrant 3 c.-à-c., 3 s.-d-bains, foyer au salon, s-sol entièrement aménagé, garage double, plusieurs extra et ++. Prix: 159,900\$ nég., trop belle pour attendre... contactez-nous!</p>	 <p>DENIS ASSELIN 585-9500 654-7273</p>	<p>99,900\$</p>  <p>BANLIEUE EST. De l'espace sur trois niveaux, 1991, 3 c.-à-c., plancher marquetrie, piscine, thermopompe, terrain 7,632 p.c., prix coûtant 108,000\$. Urgent. Faites une offre.</p>		
 <p>MIREILLE DESLAURIERS 585-9500 582-4086</p>	<p>PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE</p>  <p>Superbe cott., 4 c.-à-c., lattes partout, entièrement aménagé, magnifique terrain paysager, pisc. creusée, entrée pavé-uni, secteur Valmont sur Parc, nouveau sur le marché.</p>	<p>VENDEUR MOTIVÉ</p>  <p>Cottage, 3 c.-à-c. à l'étage, s.-d-bains luxueuse, plancher parqueterie partout, s-sol fini, piscine h.-t., patio 3 niveaux, taxes très basses, pour jeune famille. On demande 92,000\$ nég.</p>	 <p>NORMAND PITRE 585-9500 581-0777</p>	<p>DUPLEX</p>  <p>Superbe duplex avec immense logement au r.-d.-c. avec s.-d-bains luxueuse, grand terrain, ayant subi plusieurs rénovations, comprend un 4-1/2 et 5-1/2, super prix 129,900\$.</p>	<p>LA CAMPAGNE</p>  <p>Attention pour amateurs de plein air, situé à 2 pas de Le Gardeur, sur un immense terrain avec pisc. creusée, garage, taxes très basses. Faut vendre 104,900\$. Faites offre.</p>	 <p>MARIELLE BAUDREAU 585-9500</p>	<p>FAITES VITE</p>  <p>LE GARDEUR: 6-plex, revenus net potentiel 23,295\$, logements de 4 pièces, stat. ext. 12 pavés, briques 4 côtés, terrain 10,600 p.c. et ++, pour aussi peu que 247,000\$.</p>	<p>BON INVESTISSEMENT</p>  <p>LAVALTRIE: Triplex, const. 91, détaillé, briquet et all., terrain 12,452 p.c., en bonne condition, près des transports, revenus annuel 1,334\$. Faites vite, seulement 149,000\$.</p>
 <p>JACQUES GAUDREAU 585-9500 654-0373</p>	<p>À 69,900\$</p>  <p>REPENTIGNY: Condo à aires ouverte avec une cuisine laboratoire + arm. en mélamine beige, un magnifique foyer décore le salon, fenêtres à manivelles, évalué 73,000\$.</p>	<p>LE GARDEUR: Condo niveau s-sol, 4 pièces, 2 c.-à-c., armoires mélamine, aires ouvertes, foyer, piscine creusée, tourbillon, cour arrière, 69,900\$.</p>	 <p>COLETTE GAUDREAU 585-9500 654-0373</p>	<p>ÉVALUÉ À 87,900\$</p>  <p>REPENTIGNY: Condo 1992, 5 pièces, 2 c.-à-c., foyer, pisc. creusée, armoires mélamine, tourbillon, syst. d'alarme, caméra, fenêtres manivelle, ascenseur, situé niveau 3, 79,900\$.</p>	<p>L'ASSOMPTION</p> <p>MAISON MOBILE sur terrain loué 125\$/mois, 2 c.-à-c., combustion lente au salon, accès au bord de l'eau, toit refait il y a 5 ans. Prix: 24,900\$.</p>	 <p>FRANÇOISE BAUDREAU 585-9500 581-3631</p>	<p>POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE</p>  <p>REPENTIGNY: Belle canadienne, 4 c.-à-c., rénové, coin de rue, jolie cour, pisc. creusée, bien paysager, échangeur avec condo, prop. située dans le boisé.</p>	<p>ÉCHANGE POUR REPENTIGNY</p>  <p>CHARLEMAGNE: Tout briquet, bung, 4 c.-à-c., s-sol fini, 2 foyers, grande s.-à-m., arm. chêne, thermopompe, sortie ext. au s-sol, très vendeur.</p>
 <p>MONIQUE CYR 585-9500</p>	<p>SECTEUR DE CHOIX</p>  <p>LACHENAIE: 2+2 c.-à-c., plancher lattes chêne, arm. mélamine, bordure chêne, s-sol fini, foyer bis, grande pièce, puit de lumière, piscine h.-t., fenêtre all. manivelle, impeccable.</p>	<p>REPENTIGNY</p>  <p>Bung. 3 c.-à-c., impeccable, s-sol fini, marquetrie, paysager, secteur paisible, chauffage bi-énergie, décoré avec goût, patio 2 niveaux, arbres adultes, 89,000\$. Faut voir.</p>	 <p>LISE D. FERLAND 585-9500 581-3790</p>	<p>DANS BOISÉ</p>  <p>REPENTIGNY: Sur grand terrain boisé, cottage architecture exclusive, cuisine stratifiée, verrière 10x25, garage, finition de qualité, 199,000\$, impeccable et agréable.</p>	<p>BORD DE L'EAU</p> <p>L'ÉPIPHANIE, 79,000\$</p> <p>Cottage, 5 c.-à-c., terrain 19,000 p.c., bord de rivière, taxes totales 1,440\$, près tous services, nouveau sur marché. À qui la chance?</p>	 <p>SYLVAIN CHAYER 585-9500</p>	<p>EN BONNE CONDITION</p>  <p>LAVALTRIE: Triplex, const. 91, terrain 8,449 p.c., revenu annuel 1,338\$, arm. mélamine blanche, bon investissement, rev. briquet all., près des transports. Faites vite, 149,000\$.</p>	<p>RÉSIDENTIEL COMMERCIAL</p>  <p>LAVALTRIE: 6-plex, 5 logements + 1 commerce, tous les logements rénovés, garage 35x39 (2 portes), beaucoup possibilité, rev. brut annuel 26,640\$. Seulement 169,900\$.</p>
 <p>ROBERT PARADIS 585-9500 581-3406</p>	<p>IMPECCABLE 75,900\$</p>  <p>À voir de près, luxueux condo décoré par professionnels, grande terrasse, bain tourbillon, pisc. creusée, foyer, serez chez vous pour le prix d'un logement. Une visite s'impose.</p>	<p>TROP TARD!</p> <p>VENDU</p> <p>566 LAURENDEAU #3 REPENTIGNY</p>	<p>REMISE EN ARGENT avec une hypothèque*</p> <p>BANQUE ROYALE</p> <p>promotion exclusive à RE/MAX®</p> <p><i>Costes conditions s'appliquent</i></p>			 <p>CLAUDETTE BOURGEOIS 585-9500 582-0646</p>	<p>RIEN N'Y MANQUE</p>  <p>REPENTIGNY: Bungalow 30x40, pièces très spacieuses, 4 c.-à-c., s-sol fini, foyer au salon, garage double, terrain 8,560 p.c. avec pisc. creusée, prix en bas de l'évaluation.</p>	
 <p>DANIEL DOYON 585-9500 654-8435</p>	<p>SECTEUR BOISÉ</p>  <p>REPENTIGNY: Un superbe bijou de maison classique, 3 c.-à-c., 2 s.-d-bains, s-sol fini, 2 foyers, garage double, 4 côtés brique et pierre, thermopompe, électro encastré et ++, 169,000\$.</p>	 <p>CÉLINE RATELLE 585-9500 582-0717</p>	<p>QUEL EMPLACEMENT!</p>  <p>Secteur tranquille, super bung., 2 grandes c.-à-c., marquetrie partout cristal, foyer, s.fam., terrain privé, haies, taxes basses, auvent patio, cabanon, 92,500\$, très, très bien.</p>	<p>Passer au 21 Pl. Robert Lussier à Repentigny pour constater ce terrain 10,640 p.c. de toute beauté avec cottage, 4 c.-à-c., "Rustique", cuisine en pin, boiserie, refait toit, fen., cheminée, succession 89,900\$.</p>	 <p>DONALD CHICOINE 585-9500</p>	<p>ST-GÉRARD: Très belle maison mobile de 3 c.-à-c., salon et cuisine + s.-à-m. aire ouverte sur 14,865 p.c., piscine h.-t. 24', cabanon, pour seulement 56,000\$ évaluation 61,500\$.</p>	<p>109,900\$</p>  <p>LAVALTRIE: Cottage de 3 c.-à-c., 1 s.fam. au s-sol, garage, armoires en chêne pâle, sur 7,500 p.c. avec pisc. creusée de 14x25, bien paysager, clôture 4 côtés, brique, évaluation 121,400\$, taxes 1,700\$ année.</p>	
 <p>PIERRETTE GODBOUT 585-9500 654-7273</p>	<p>79,900\$</p>  <p>REPENTIGNY: Aubaine prix coûtant, 90,000\$, superbe condo 1992, 2 c.-à-c., foyer, terrasse spacieuse, piscine, décor professionnel. À voir.</p>	 <p>LISE LACAS 585-9500 581-0664</p>	<p>NOUVEAU PRIX</p>  <p>Secteur hospital, garage double, cottage, terrain 10,000 p.c., thermopompe, rénové, plancher chêne, cuisine moderne, verrière, terrain superbe, arbres adultes.</p>	<p>TERRAIN 14,599 P.C.</p>  <p>Très grand terrain, cottage, 4 c.-à-c., 3 s.-d-bains, garage, foyer rénové, cuisine équipée, s.-à-m. à part, s.fam. au r.-d.-c., pisc. creusée.</p>	 <p>CHRISTIANE BLOUIN 585-9500</p>	<p>IDÉAL 1er ACHETEUR</p>  <p>LE GARDEUR: 2 c.-à-c., parqueterie partout au r.-d.-c., grande cuisine éclairée, fen. manivelle bois en façade, s.-d-bains avec céramique et bain moule, près des services, 91,900\$. Venez voir.</p>		
 <p>GILBERT BRIERE 585-9500 657-0119</p>	<p>BÂTISSE À REVENUS</p>  <p>5 logements, comm., grand garage commercial, présentement soudure et hydraulique à Lavaltrie, logements rénovés, très bon revenu, garage de 39'x35', 2 portes, etc...</p>	<p>ÉCHANGE À P.A.T.</p>  <p>520, 33e Avenue à P.A.T., cottage 3 c.-à-c., construction 1984, échangeur pour bung. dét. à Repentigny ou Le Gardeur, ce cott. est tout près des transports en commun. Faut voir.</p>	 <p>DENISE PELLETIER 585-9500 654-1514</p>	<p>82,900\$</p>  <p>LE GARDEUR: Bung. cuisine chêne blanchi, app. encastrés, pl. marquetrie, comb. lente s.fam., situé près de tout, urgent. Faites une offre.</p>	<p>79,900\$</p>  <p>Super aubaine, bung., 3 c.-à-c., foyer au salon, belle cuisine ensoleillée, superbe s.-d-bains etc..., grand terrain, piscine, grand deck, arbres adultes. Faites une offre.</p>	 <p>RAYMOND DESJARDINS 585-9500 589-5392</p>	<p>PLUS QUE MOTIVÉ!</p>  <p>Beau split-lev. avec garage, ouvre porte élect., beaucoup d'extras, beaucoup d'incl., syst. de caméra à l'entrée, 109,500\$ seulement. Faites une offre!</p>	
 <p>MICHELLE PETTILERC 585-9500 585-5899</p>	<p>BESOIN GRAND GARAGE</p>  <p>LE GARDEUR: Bung. 1985, complètement rénové, 3 c.-à-c., arm. chêne blanchi, plancher lattes chêne, s-sol fini, thermopompe, sortie ext. s-sol, garage 24x33, super impeccable.</p>	 <p>YVES ROY 585-9500 589-2903</p>	<p>URGENT! UNE OFFRE!</p>  <p>L'ASSOMPTION: Superbe grand cottage, 5 c.-à-c., moderne, s-sol fini, foyer au salon, pisc. creusée, grand terrain, bien paysager, arbres adultes, 123,900\$ nég.</p>	<p>IMPECCABLE!</p>  <p>Magnifique bung., 4 c.-à-c., 2 s.-d-bains, très grandes pièces, s-sol fini, cuisine moderne, éval. mun. 105,000\$. On demande 93,500\$. Urgent. Une offre!</p>	 <p>JOSEE CHAMPAGNE 585-9500</p>	<p>LE GARDEUR</p>  <p>Superbe condo offrant 2 c.-à-c., lattes + céramique, foyer au salon, balcon, terrasse privé, piscine, tennis et plus encore, une visite vaut mille mots, 77,000\$, éval. mun., 83,700\$.</p>	<p>74,900\$</p>  <p>CHARLEMAGNE: Coquet condo cottage, 2 c.-à-c., marquetrie partout, poss. 3e c.-à-c. au s-sol, taxes totales 1,275\$, prox. 40/640, prix d'un loyer, poss. échange bung. dans les environs.</p>	

RE/MAX® RE/MAX UNIS INC. Courtier immobilier agréé

DEPUIS 1982

491 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

OUVERT 7 JOURS

585-9500

INTERNET: <http://www.mls.ca>

Rabais d'automne

PRIX SPÉCIAUX «PAYEZ ET EMPORTEZ» JUSQU'AU 2 novembre 1997
(ou jusqu'à épuisement des stocks)

Makita

Ponceuse orbitale «Makita» 1/4 feuille
Moteur puissant 1,6 amps; 14 000 orbites par minute; sac à poussière pour un travail propre; 100 % roulement à billes; isolation double
1197247

Rég. : 92,95 \$



79,99
l'ens.

Super-Prix PRUD'HOMME

Scie circulaire 7 1/4 po «Makita» avec coffret de rangement
Moteur extra-robuste et roulement à billes pour usage prolongé.
Lame au carbure incluse
1197214

Super-Prix PRUD'HOMME



168,00

En prime ! Coffret de rangement et 30 feuilles de papier sablé

Antigel pour pare-brise «Laurentide» -40° Celsius
Boîte de 4 x 4 litres
263051 B

Vous revient à seulement **124 \$** l'unité



4,96

Limite : 2 boîtes par client

Clôture à neige en bois 4'x 50'
Pour protéger vos arbustes contre les rigueurs de l'hiver.
Au choix : rouge ou vert
1417001/002

25,77
chacune



Échangeur d'air «Venmar» Modèle ER40200 «Harmony»

- Filtration mécanique
- Purification électronique
- Contrôle électronique

Super-Prix PRUD'HOMME

695,00

l'unité motrice et contrôle

Offre spéciale !

À l'achat d'un échangeur d'air Venmar modèle ER40200 et des accessoires, obtenez une garantie prolongée de 5 ans

Clinique de ventilation en magasin samedi le 1er novembre 1997 de 10 h à 16 h



MURRAY
Souffleuse à neige «Murray» 9 HP-27" de luxe, série Performance

Moteur de 9 c.v. «Tecumseh Snow Hog» avec démarreur électrique, 6 vitesses avant et 2 arrière. Lumière incluse. Système d'éjection exclusif «Free Flow»
798159



1258 \$

Jeu de 25 lumières extérieures «Santa-Lights»
Au choix : couleurs assorties ou claires
238001/006

5,97 le paquet

NOMA **Santa-Lights**

GUIRLANDE D'EXTÉRIEUR
25
AMPOULES



130 000 PIEDS CARRÉS DE MAGASIN ENTREPÔT

TOUTE UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE

LE **Réno** **valeur**
RONA

CENTRE DE RÉNOVATION PRUD'HOMME INC



444 NOTRE-DAME, REPENTIGNY 654-6666

PROCUREZ-VOUS LA CARTE RONA

